

การใช้เอกสารจริงเพื่อพัฒนาความสามารถในการอ่านภาษาอังกฤษ  
ของนักเรียนชั้นประถมศึกษาปีที่ 5

ปริญญาพันธ์  
ของ  
มาริษา หิริราบไพรี

เสนอต่อบัณฑิตวิทยาลัย มหาวิทยาลัยศรีนครินทรวิโรฒ เพื่อเป็นส่วนหนึ่งของการศึกษา  
ตามหลักสูตรปริญญาศิลปศาสตรมหาบัณฑิต สาขาวิชาการสอนภาษาอังกฤษในฐานะภาษาต่างประเทศ  
มีนาคม 2548  
ลิขสิทธิ์เป็นของมหาวิทยาลัยศรีนครินทรวิโรฒ

372.6521044

๓ 4๗๕ ๓

ร.3

การใช้เอกสารจริงเพื่อพัฒนาความสามารถในการอ่านภาษาอังกฤษ  
ของนักเรียนชั้นประถมศึกษาปีที่ 5

บทคัดย่อ

ของ

มาริษา หิริราบไพรี

- 4 พ.ศ. 2548

เสนอต่อบัณฑิตวิทยาลัย มหาวิทยาลัยศรีนครินทรวิโรฒ เพื่อเป็นส่วนหนึ่งของการศึกษา  
ตามหลักสูตรปริญญาศิลปศาสตรมหาบัณฑิต สาขาวิชาการสอนภาษาอังกฤษในฐานะภาษาต่างประเทศ  
มีนาคม 2548

h 265 269

มาริษา หริราวไพรี. (2548). การใช้เอกสารจริงเพื่อพัฒนาความสามารถในการอ่านภาษาอังกฤษของนักเรียนชั้นประถมศึกษาปีที่ 5. ปรินญาณิพนธ์ ศศ.ม. (การสอนภาษาอังกฤษในฐานะภาษาต่างประเทศ). กรุงเทพฯ : บัณฑิตวิทยาลัย มหาวิทยาลัยศรีนครินทรวิโรฒ. คณะกรรมการควบคุม : อาจารย์กุลทิพย์ โรหิตรัตนะ, ผู้ช่วยศาสตราจารย์จิราภรณ์ บุญส่ง.

การวิจัยครั้งนี้มีจุดมุ่งหมายเพื่อเปรียบเทียบผลของการใช้เอกสารจริงเพื่อพัฒนาความสามารถในการอ่านภาษาอังกฤษของนักเรียนชั้นประถมศึกษาปีที่ 5 ที่เรียนหลักสูตร 2 ภาษา (Bilingual program) โรงเรียนทิวไผ่งาม ที่ได้รับการสอนอ่านโดยการใช้เอกสารจริงและการสอนโดยใช้เนื้อหาจากแบบเรียนภาษาอังกฤษในชั้นเรียน

กลุ่มตัวอย่างเป็นนักเรียนชั้นประถมศึกษาปีที่ 5 (Grade 5) โรงเรียนทิวไผ่งาม เขตบางพลัด กรุงเทพมหานคร จำนวน 27 คน หลักสูตร 2 ภาษา (Bilingual program) จำนวน 1 ห้องเรียน โดยแบ่งนักเรียนออกเป็นสองกลุ่มคือ กลุ่มทดลอง 14 คน และกลุ่มควบคุม 13 คน กลุ่มทดลองได้มาจากการสุ่มอย่างง่าย (Simple random sampling) โดยวิธีการจับสลาก กลุ่มทดลองได้รับการสอนอ่านภาษาอังกฤษโดยการใช้เอกสารจริง และกลุ่มควบคุมได้รับการสอนอ่านภาษาอังกฤษโดยใช้เนื้อหาจากแบบเรียนภาษาอังกฤษในชั้นเรียน ใช้เวลาในการทดลองกลุ่มละ 20 คาบ คาบละ 50 นาที ดำเนินการทดลองโดยใช้แบบแผนการวิจัยแบบ Pretest – Posttest Design

เครื่องมือที่ใช้ในการรวบรวมข้อมูล ได้แก่ แผนการสอนโดยการใช้เอกสารจริง แบบทดสอบวัดความสามารถในการอ่านภาษาอังกฤษ แบบสอบถามความคิดเห็นของนักเรียนที่มีต่อการใช้อเอกสารจริงในการอ่านภาษาอังกฤษ วิเคราะห์ข้อมูลโดยการเปรียบเทียบความสามารถในการอ่านภาษาอังกฤษของนักเรียนแต่ละกลุ่ม ระหว่างก่อนการทดลองและหลังการทดลองใช้ t – test for dependent sample เปรียบเทียบพัฒนาการของตัวแปรภายในกลุ่มใช้ t – test for dependent sample เปรียบเทียบพัฒนาการระหว่างกลุ่มใช้ t – test for independent sample

ผลการศึกษาพบว่า

1. ความสามารถในการอ่านภาษาอังกฤษของนักเรียนที่ได้รับการสอนอ่านภาษาอังกฤษโดยใช้เอกสารจริง หลังการทดลองสูงขึ้นกว่าก่อนการทดลองอย่างมีนัยทางสถิติที่ระดับ .01
2. ความสามารถในการอ่านภาษาอังกฤษของนักเรียนที่ได้รับการสอนอ่านโดยใช้เอกสารจริงสูงกว่าความสามารถของนักเรียนที่ได้รับการสอนอ่านโดยใช้เนื้อหาจากแบบเรียนในชั้นเรียนอย่างมีนัยสำคัญทางสถิติที่ระดับ .01
3. ความสนใจของนักเรียนที่มีต่อการใช้เอกสารจริงในการอ่านภาษาอังกฤษอยู่ในระดับมาก

USING AUTHENTIC TEXTS TO DEVELOP ENGLISH READING ABILITY  
OF PRATHOMSUKSA FIVE STUDENTS

AN ABSTRACT  
BY  
MARISA HARIRHABPAIREE

Presented in partial fulfillment of the requirements  
for the Master of Arts degree in Teaching English as a Foreign Language  
at Srinakharinwirot University

March 2005

Marisa Harirhabpairee . ( 2005 ) . *Using Authentic Texts To Develop English Reading Abilities of Prathomsuksa Five Students* . Master's thesis, M.A. ( Teaching English as a Foreign Language ). Bangkok : Graduate School, Srinakarinwirot University. Advisor Committee: Ajarn Koolatip Rohitratana , Asst. Prof. Jeeraporn Bhunsong.

The purpose of this study was to develop Prathomsuksa Five Students ' reading abilities by using authentic texts.

The samples of this study were 27 students from Grade 5 of Bilingual Program at Thewphaingarm school , Bangplad , Bangkok in the first semester of the 2004 academic year. They were divided by using Simple random sampling into two groups ; the experimental group and the control group with 14 and 13 students respectively. The experimental group was taught through authentic texts whereas the control group was taught through the School Reading Texts. Each group was taught for twenty 50 – minute periods.

The instruments used in this study were the pretest – posttest, the lesson plans , the English reading ability test and questionnaires on reading English. The data were statistically analyzed by t - test for independent samples and t - test for dependent samples.

The results of this study indicated that :

1. The students' abilities in reading English of the experimental group after using authentic texts were significantly increased at the level of .01.
2. The students 'abilities in reading English of the experimental group after using authentic texts were significantly higher than those of the control group at the level of .01.

ปริญญานิพนธ์  
เรื่อง

การใช้เอกสารจริงเพื่อพัฒนาความสามารถในการอ่านภาษาอังกฤษ  
ของนักเรียนชั้นประถมศึกษาปีที่ 5

ของ  
นางสาวมารีษา หิริวบไพรี

ได้รับอนุมัติจากบัณฑิตวิทยาลัยให้นับเป็นส่วนหนึ่งของการศึกษาตามหลักสูตร  
ปริญญาศิลปศาสตรมหาบัณฑิต สาขาวิชาการสอนภาษาอังกฤษในฐานะภาษาต่างประเทศ  
ของมหาวิทยาลัยศรีนครินทรวิโรฒ

..... คณบดีบัณฑิตวิทยาลัย  
(ผู้ช่วยศาสตราจารย์ ดร. เพ็ญสิริ จีระเดชากุล)  
วันที่ 17 เดือน มีนาคม พ.ศ. 2548

คณะกรรมการสอบปริญญานิพนธ์

..... ประธาน  
(อาจารย์กุลทิพย์ โรหิตรัตนะ)

..... กรรมการ  
(ผู้ช่วยศาสตราจารย์จิราภรณ์ บุญส่ง)

..... กรรมการแต่งตั้งเพิ่มเติม  
(อาจารย์เดือนใจ เฉลิมกิจ)

..... กรรมการแต่งตั้งเพิ่มเติม  
(อาจารย์ศิริรนา บุญยสงวน)

## ประกาศขอบคุณ

ปริญญานิพนธ์ฉบับนี้ สำเร็จได้ด้วยความกรุณาจาก อาจารย์กุลทิพย์ โรหิตร์ดนะ และผู้ช่วยศาสตราจารย์จิราภรณ์ บุญส่ง ที่กรุณาให้คำปรึกษา คำแนะนำในการศึกษาค้นคว้า ตลอดจนให้ความช่วยเหลือในการตรวจสอบ ปรับปรุง แก้ไขปริญญานิพนธ์ จนสำเร็จได้ด้วยดี ผู้วิจัยรู้สึกซาบซึ้งและกราบขอบพระคุณเป็นอย่างสูงไว้ ณ ที่นี้

ขอกราบขอบพระคุณ อาจารย์เดือนใจ เฉลิมกิจ อาจารย์เดือนดา เลาสุขศรี และ ดร.แสงจันทร์ เหมเชื้อ ที่กรุณารับเป็นผู้เชี่ยวชาญตรวจสอบแก้ไขเครื่องมือต่าง ๆ ในการวิจัย ตลอดจนให้คำแนะนำและข้อคิดที่เป็นประโยชน์ต่อการวิจัย

ขอกราบขอบพระคุณ อาจารย์ศิริรนา บุญยสงวน ที่กรุณารับเป็นคณะกรรมการเพิ่มเติมในการสอบปากเปล่าปริญญานิพนธ์

กราบขอบพระคุณท่านผู้อำนวยการ และคณาจารย์ โรงเรียนทิวไผ่งาม ที่ได้กรุณาช่วยเหลือและอำนวยความสะดวก ตลอดระยะเวลาการดำเนินงานวิจัย ขอขอบใจนักเรียนชั้น ประถมศึกษาปีที่ 6 และนักเรียนชั้นประถมศึกษาปีที่ 5 แผนก TSEP (Bilingual program) ที่ให้ความร่วมมืออย่างดียิ่งในการวิจัยครั้งนี้

ขอขอบคุณทุกท่านที่มีส่วนร่วม และให้ความช่วยเหลือ สนับสนุนจนทำให้ปริญญานิพนธ์ฉบับนี้สำเร็จลงได้ คุณค่าและประโยชน์ของปริญญานิพนธ์ฉบับนี้ ขอมอบเป็นเครื่องบูชา พระคุณบิดา มารดา อาจารย์ และผู้มีพระคุณทุกท่านที่มีส่วนช่วยให้ผู้วิจัยสำเร็จการศึกษา

มาริษา หริราบไพรี

ปริญญาโทฉบับนี้  
ได้รับทุนอุดหนุนและส่งเสริมปริญญาโท  
ของทบวงมหาวิทยาลัย  
(ทุนสำหรับทำปริญญาโทระดับปริญญาโท - เอก)

## สารบัญ

บทที่	หน้า
1 บทนำ.....	1
ภูมิหลัง.....	1
ความมุ่งหมายของการวิจัย.....	4
ความสำคัญของการวิจัย.....	4
ขอบเขตของการวิจัย.....	4
นิยามศัพท์เฉพาะ.....	5
สมมติฐานในการวิจัย.....	5
2 เอกสารและงานวิจัยที่เกี่ยวข้อง.....	6
เอกสารที่เกี่ยวข้องกับการใช้เอกสารจริงในการเรียนการสอน	
อ่านภาษาอังกฤษ.....	7
ความหมายและประเภทของเอกสารจริง.....	7
ความสำคัญและประโยชน์ของเอกสารจริงในการเรียนการสอน	
ภาษาอังกฤษ.....	8
เกณฑ์การเลือกใช้เอกสารจริงในการเรียนการสอนอ่านภาษาอังกฤษ.....	10
เอกสารที่เกี่ยวข้องกับการอ่านและขั้นตอนการสอนอ่านภาษาอังกฤษ.....	12
ความเข้าใจในการอ่าน.....	12
องค์ประกอบของความเข้าใจในการอ่าน.....	13
ระดับความเข้าใจในการอ่าน.....	14
ประเภทและวิธีการอ่าน.....	15
ขั้นตอนการสอนอ่านภาษาอังกฤษ.....	17
งานวิจัยที่เกี่ยวข้องกับการใช้เอกสารจริงในการสอนอ่านภาษาอังกฤษ.....	18
งานวิจัยในประเทศ.....	18
งานวิจัยในต่างประเทศ.....	20

## สารบัญ (ต่อ)

บทที่	หน้า	
3	วิธีดำเนินการศึกษาค้นคว้า .....	22
	ประชากรและกลุ่มตัวอย่าง .....	22
	เครื่องมือที่ใช้ในการดำเนินการทดลอง .....	22
	การสร้างและหาคุณภาพของเครื่องมือ .....	23
	การสร้างและหาคุณภาพแบบทดสอบวัดความสามารถในการอ่าน ภาษาอังกฤษ.....	23
	การสร้างแบบสอบถามความสนใจของนักเรียนที่มีต่อการใช้เอกสารจริง ในการอ่านภาษาอังกฤษ.....	24
	การดำเนินการทดลอง.....	25
	การวิเคราะห์ข้อมูล.....	26
	สถิติที่ใช้ในการวิเคราะห์ข้อมูล .....	26
	สถิติที่ใช้ในการหาคุณภาพเครื่องมือ.....	26
	สถิติที่ใช้ในการทดสอบสมมุติฐาน.....	26
	แบบแผนการวิจัย .....	27
4	ผลการวิเคราะห์ข้อมูล.....	28
	สัญลักษณ์ที่ใช้ในการวิเคราะห์ข้อมูล.....	28
	ผลการวิเคราะห์ข้อมูล .....	29
5	สรุป อภิปรายผล และข้อเสนอแนะ .....	35
	สังเขปความมุ่งหมาย สมมุติฐาน และวิธีดำเนินการค้นคว้า .....	35
	ความมุ่งหมายในการศึกษาค้นคว้า .....	35
	สมมุติฐานในการศึกษาค้นคว้า .....	35
	วิธีการในการดำเนินการค้นคว้า.....	35
	เครื่องมือที่ใช้ในการค้นคว้า .....	36
	วิเคราะห์ข้อมูล.....	36
	สรุปผลการศึกษาค้นคว้า .....	36
	อภิปรายผล .....	37
	ข้อเสนอแนะ .....	41

## สารบัญ (ต่อ)

บทที่	หน้า
บรรณานุกรม .....	43
ภาคผนวก.....	49
ภาคผนวก ก .....	50
ภาคผนวก ข .....	62
ภาคผนวก ค .....	83
ประวัติย่อผู้วิจัย .....	86

## บัญชีตาราง

ตาราง	หน้า
1 แบบการวิจัยเชิงทดลองแบบ Two Group Pretest Posttest Design.....	27
2 ผลการเปรียบเทียบพัฒนาการความสามารถในการอ่านภาษาอังกฤษ ของนักเรียนกลุ่มทดลองก่อนและหลังการทดลอง.....	29
3 ผลการเปรียบเทียบพัฒนาการความสามารถในการอ่านภาษาอังกฤษ ของนักเรียนกลุ่มควบคุมก่อนและหลังการทดลอง.....	30
4 ผลการเปรียบเทียบพัฒนาการความสามารถในการอ่านภาษาอังกฤษ ของนักเรียนกลุ่มทดลอง และกลุ่มควบคุม หลังการทดลอง.....	31
5 ผลการสำรวจความสนใจของนักเรียนกลุ่มทดลองที่มีต่อการอ่านภาษาอังกฤษ โดยใช้เอกสารจริง หลังการทดลอง.....	32
6 ค่าความยากง่าย (p) และสัมประสิทธิ์สหสัมพันธ์ระหว่างคะแนนรายข้อกับคะแนน รวมในการอ่านภาษาอังกฤษ.....	79
7 แสดงคะแนนความสามารถในการอ่านภาษาอังกฤษโดยใช้เอกสารจริง ของนักเรียนกลุ่มทดลอง ก่อนและหลังการทดลอง.....	80
8 แสดงคะแนนความสามารถในการอ่านภาษาอังกฤษโดยใช้เอกสารจริง ของนักเรียนกลุ่มควบคุม ก่อนและหลังการทดลอง.....	81
9 แสดงคะแนนความสามารถในการอ่านภาษาอังกฤษตามจุดประสงค์การเรียนรู้ ของนักเรียนกลุ่มทดลอง ก่อนและหลังการทดลอง.....	82
10 แสดงคะแนนความสามารถในการอ่านภาษาอังกฤษตามจุดประสงค์การเรียนรู้ ของนักเรียนกลุ่มควบคุม ก่อนและหลังการทดลอง.....	82

## บทที่ 1

### บทนำ

#### ภูมิหลัง

ในการเรียนภาษาอังกฤษในฐานะภาษาต่างประเทศ ทักษะที่มีความสำคัญทักษะหนึ่งคือทักษะการอ่าน ดังที่ ริชาร์ด (Richards. 1985 : 219-223) ได้กล่าวว่า การอ่านเป็นกระบวนการที่ทำให้เกิดการรับข้อมูล ซึ่งเป็นสิ่งจำเป็นอย่างยิ่งที่ผู้เรียนภาษาต่างประเทศสามารถใช้ทักษะการอ่านเพื่อเพิ่มเติมความรู้ของตนเอง ซึ่งสอดคล้องกับ มัลเลย์ และไรท์ (เคส.Case.2001 อ้างอิงจาก Maley. 1997 ; Wright. 2000) ที่ได้กล่าวว่าคนส่วนใหญ่มีจุดประสงค์หลัก 3 ประการในการอ่าน คือ ประการแรกอ่านเพื่อความเพลิดเพลิน เช่น การอ่านเพื่อความเข้าใจกับสิ่งที่ได้พบเห็นในชีวิตประจำวัน ได้แก่ อ่านฉลากผลิตภัณฑ์ต่าง ๆ และตารางเดินทาง เป็นต้น ประการที่สอง คือ การอ่านเพื่อแสวงหาความรู้ ได้แก่ การอ่านตำราแบบเรียนในสาขาวิทยาการต่าง ๆ และประการสุดท้าย คือ การอ่านเพื่อความพึงพอใจ หรือความสนุกสนานเพลิดเพลิน ได้แก่ การอ่านหนังสือการ์ตูนและนวนิยาย

จากความสำคัญดังกล่าวข้างต้น กระทรวงศึกษาธิการ(2539: 8)ได้เล็งเห็นประโยชน์และความสำคัญของการอ่าน จึงได้จัดทำหลักสูตรการอ่านในระดับประถมศึกษาขึ้น เพื่อให้ผู้เรียนได้เข้าใจถึงการใช้ภาษาเพื่อการสื่อสาร โดยได้ระบุไว้ในทักษะการอ่านว่า ผู้เรียนสามารถอ่านออกเสียง คำ ประโยค และข้อความสั้นๆได้ถูกต้องตามหลักการออกเสียงรวมทั้งสามารถตีความและมีความเข้าใจในข้อความที่อ่านจากเรื่องประเภทต่างๆดังที่เสาวลักษณ์ รัตนวิชัย (2533 : 7) ได้กล่าวว่าทักษะการอ่านเป็นเครื่องมือสำคัญในการเสริมสร้างความรู้ ประสบการณ์และความสามารถของผู้อ่านได้ดี ทั้งยังช่วยให้คนพัฒนาความคิดเป็นของตนเอง และเป็นประโยชน์ในการพัฒนาคุณภาพชีวิตมนุษย์อีกด้วย

อย่างไรก็ตาม จากงานวิจัยที่เกี่ยวกับการอ่านภาษาอังกฤษ พบว่า เด็กไทยส่วนใหญ่ยังมีระดับความสามารถในด้านการอ่านภาษาอังกฤษอยู่ในเกณฑ์ที่ไม่น่าพอใจ ดังงานวิจัยของ อัจฉรา วงศ์โสธร (2531) ; ปัญชรี ทองวิสุทธิ (2541) ; อารีพร หลงสมบุญ (2542) ศึกษาความสามารถในการอ่านภาษาอังกฤษของนักเรียนระดับมัธยมศึกษาส่วนใหญ่ พบว่า ผลสัมฤทธิ์ทางการอ่านภาษาอังกฤษอยู่ในเกณฑ์ต่ำกว่าร้อยละ 50

แซนเดอร์สัน (Sanderson. 1999) ได้กล่าวถึงสาเหตุของปัญหาในการสอนอ่านส่วนหนึ่งเนื่องมาจากใช้สื่อการสอนที่ไม่ตรงกับความต้องการของผู้เรียน รวมทั้งปัญหาในการเตรียมอุปกรณ์การเรียนการสอน ดังที่ อัจฉรา นิยมภา (2538) พบว่า การสอนภาษาอังกฤษในชั้นประถมศึกษาปีที่ 3 โรงเรียนประถมศึกษา กรุงเทพมหานคร ไม่ประสบผลสำเร็จ เพราะสืบเนื่องมาจากการเลือกใช้อุปกรณ์การเรียนการสอนที่ไม่เหมาะสมกับผู้เรียน

การเลือกใช้อุปกรณ์การเรียนการสอนภาษาอังกฤษ ก็เป็นอีกแนวทางหนึ่งในการนำมาพัฒนาการสอนอ่าน ซึ่งในแต่ละประเภท จะมีคุณสมบัติเฉพาะที่สามารถนำมาใช้ประกอบการเรียนการสอนได้อย่างน่าสนใจ ดังที่ชินวงศ์ ศรีงาม (2539 : 54) ได้กล่าวถึงสื่อเหล่านี้ในด้านที่จะช่วยให้การเรียนการสอนภาษาอังกฤษพัฒนาไปอย่างรวดเร็ว นอกเหนือจากหนังสือแบบฝึกหัด คู่มือครู และแถบบันทึกเสียงประกอบการเรียนแล้ว สื่อภาษาอังกฤษที่พบเห็นในชีวิตประจำวัน หรือเอกสารจริง (Authentic Texts) เช่น หนังสือพิมพ์ แบบฟอร์มต่าง ๆ จดหมาย แผ่นภาพ ป้ายโฆษณา เป็นสื่อของจริงที่พบเห็นรอบ ๆ ตัว ทั้งในและนอกห้องเรียนก็สามารถนำมาใช้สอนอ่านภาษาอังกฤษในระดับประถมศึกษาได้เป็นอย่างดี

สภาพปัญหาที่เกิดขึ้นในชั้นเรียนที่ผู้วิจัยได้สอนวิชาภาษาอังกฤษ ในระดับประถมศึกษาปีที่ 5 หลักสูตร 2 ภาษา (Bilingual Program) โรงเรียนทิวไผ่งาม ซึ่งจุดประสงค์ที่สำคัญในการเรียนการสอนภาษาอังกฤษของหลักสูตรในระดับนี้ มุ่งเน้นให้ผู้เรียนใช้ภาษาอังกฤษให้เหมาะสมกับบริบทการสื่อสาร สามารถสื่อความหมายในสถานการณ์ง่าย ๆ ได้ตามระดับภาษาที่เรียน และออกเสียงตัวอักษรคำและข้อความสั้น ๆ ได้ รวมทั้งมีเจตคติที่ดีต่อการเรียนวิชาภาษาอังกฤษ จากการสอน ผู้วิจัยพบว่า นักเรียนในชั้นเรียนส่วนใหญ่ยังมีปัญหาด้านการอ่านภาษาอังกฤษ ด้านการจับใจความสำคัญ และการหารายละเอียดของเรื่อง คือ ผู้เรียนยังไม่สามารถบอกได้ว่า ใจความสำคัญของเรื่องคืออะไร และไม่สามารถแยกได้ว่าอะไรคือประเด็นหลัก ประเด็นย่อย อีกประการหนึ่งผู้เรียนยังมีปัญหาในเรื่องการแปลความ คือ การนำข้อความหรือสิ่งที่เข้าใจไปแปลเป็นรูปอื่น เช่น แปลเป็นแผนภูมิ ตาราง และรูปภาพ รวมทั้งการเรียงลำดับขั้นตอน หรือ เหตุการณ์ที่เกิดขึ้นก่อน-หลัง จากในบทอ่านได้

จากการศึกษาเอกสาร และงานวิจัยที่เกี่ยวข้องกับเทคนิคการสอนอ่าน มีนักการศึกษาได้คิดค้นวิธีการที่จะช่วยให้การเรียนการสอนอ่านประสบความสำเร็จ โดยการนำเอาเอกสารจริง (Authentic texts) มาใช้เป็นสื่อการสอนในชั้นเรียน ดังที่โรบินสัน (Robinson. 1980 : 35) กล่าวว่า เอกสารจริงมีความสำคัญมากต่อการสอนภาษาอังกฤษเพื่อสื่อสาร ผู้สอนจะผลิตเอกสารการสอน และนำเอาเอกสารจริงประเภทสิ่งพิมพ์มาใช้ในการสอนเพื่อฝึกให้ผู้เรียนได้เรียนรู้ในสิ่งที่สามารถนำไปปฏิบัติในชีวิตจริงได้ ส่วนหนังสือแบบเรียนที่พิมพ์ขึ้นสำหรับบุคคลกลุ่มใดกลุ่มหนึ่งโดยเฉพาะนั้น มักจะได้รับการคัดค้านที่จะนำมาใช้ในการเรียนการสอนเพราะเป็นบทอ่านที่ผู้เขียนเขียนขึ้นโดยมีจุดประสงค์ในการสอนโครงสร้างทางภาษาและคำศัพท์รวมทั้งบทอ่านที่ไม่ได้มาจากสถานการณ์จริงนอกห้องเรียน และมีได้ช่วยให้ผู้เรียนได้ใช้ภาษาตามสถานการณ์ที่จำเป็นในชีวิตจริง ซึ่ง สแอฟฟาร์ (Swaffar. 1985 : 18) ได้กล่าวถึงลักษณะของเอกสารจริงว่ามีความเป็นธรรมชาติและมีความหลากหลายของเนื้อเรื่อง ผู้เรียนจึงสามารถเลือกเรื่องได้ตามความสนใจของตน ทำให้แรงจูงใจในการอ่านสูงขึ้น ลักษณะของความซ้ำซ้อนของภาษา (Redundancy) ที่ปรากฏในเอกสารจริงจะช่วยให้ผู้เรียนฝึกการเดาได้ ตลอดทั้งช่วยเสริมให้ผู้เรียน ได้เรียนรู้วัฒนธรรมเจ้าของภาษา รวมทั้งช่วยให้ผู้เรียนได้ใช้ความรู้เดิมพัฒนา

ความสามารถของผู้เรียนให้สูงขึ้นด้วย ดังที่ ลาร์เซ็น-ฟรีแมน (Larsen-Freeman, 1986. 135 - 136) มีความเห็นว่า เอกสารจริงเป็นอุปกรณ์การสอนแนวใหม่ที่จะช่วยสร้างความสัมพันธ์ ความรู้ในห้องเรียน และสามารถที่จะสื่อภาษาในสถานการณ์จริงได้ ถ้าครูได้เลือกให้เหมาะกับ ระดับความสามารถของผู้เรียน เช่น ใช้คำพยากรณ์อากาศ รายการอาหาร หรือตารางเวลาสอน ทักษะอ่านให้นักเรียน ซึ่งจะมีประโยชน์ต่อชีวิตจริงอย่างยิ่ง ซึ่ง วิดโดสัน (Widdowson. 1990) ก็มีความคิดเห็นเช่นเดียวกันว่าเอกสารจริงเป็นสื่อการสอนที่นำมาใช้ในชั้นเรียนที่มีลักษณะของ ภาษา เช่นเดียวกับที่เจ้าของภาษา ใช้ภาษานั้นในสถานการณ์จริง ในชีวิตประจำวัน เช่น การนำเอารายงานข่าวหนังสือพิมพ์ มาให้นักเรียนอภิปรายในชั้นเรียน เพื่อรายงานข่าวมลภาวะ เป็นพิษในเมืองที่นักเรียนอาศัยอยู่ เป็นต้น โดยสอดคล้องกับคำกล่าวของแซนเดอร์สัน (Sanderson. 1999) ที่ว่า เอกสารจริงเป็นสิ่งที่ช่วยให้ผู้เรียนได้พบกับโลกภายนอก และรับ ทราบความเป็นไปที่เกิดขึ้น ทำให้ผู้เรียนมองเห็นคุณค่าของการศึกษา ซึ่งครูผู้สอนและนักการ ศึกษา ควรมีส่วนร่วมรับผิดชอบในการพัฒนา เพื่อนำสิ่งเหล่านี้มาปรับปรุงใช้กับการศึกษา

เอบูโซลด์ และฟิลด์ (Aebusold and Field. 1997 : 49) และ อรุณี วิริยะจิตรา (2532 : 127) กล่าวถึงการนำเอาเอกสารจริง มาใช้ในการสอนจะเป็นแนวทางการแก้ปัญหาด้านการอ่าน แนวทางหนึ่ง ซึ่งจะช่วยให้ผู้เรียนได้สามารถสื่อความหมายจากสิ่งที่อ่าน และนำความรู้ที่ได้ไป ใช้ในชีวิตประจำวัน จะส่งผลให้ผู้เรียนเกิดความสนใจ และมีแรงจูงใจในการอ่าน ดังที่พุลทาร์พีย์ นาคานาคา (2539 : 222-223) ได้ทำการศึกษา นักศึกษาสถาบันราชภัฏสวนสุนันทา พบว่า นักศึกษาที่เรียนด้วยสื่อการสอนที่พัฒนาจากหนังสือพิมพ์ และวารสารภาษาอังกฤษ มีความสามารถในการอ่านเพื่อความเข้าใจ และมีความสนใจในการอ่านภาษาอังกฤษสูงกว่านักศึกษาที่ เรียนด้วยการเรียนตามปกติ

จากแนวคิดดังกล่าว ผู้วิจัยเห็นว่า การสอนอ่านโดยใช้เอกสารจริงมีบทบาทสำคัญต่อ กระบวนการเรียนการสอนอ่านในชั้นเรียน ดังนั้นผู้วิจัยในฐานะครูผู้สอนในระดับประถมศึกษา สนใจที่จะนำเอาทักษะการสอนอ่านโดยใช้เอกสารจริงมาใช้ซึ่งคาดว่าจะจะเป็นแนวทางหนึ่งที่จะ ช่วยแก้ปัญหาและพัฒนาความสามารถในการอ่านภาษาอังกฤษให้กับผู้เรียนในระดับประถม- ศึกษา โดยสอดคล้องกับวัตถุประสงค์ของหลักสูตรประถมศึกษา (กระทรวงศึกษาธิการ. 2539) ที่มุ่งเน้นให้ผู้เรียนได้มีความสามารถในการใช้ภาษาอังกฤษ เพื่อการสื่อสารให้เหมาะสมกับ สถานการณ์จริง ถูกต้องตามหลักภาษา และเพื่อการนำมาใช้ให้เหมาะสมกับสังคมปัจจุบัน

### ความมุ่งหมายของการวิจัย

1. เพื่อเปรียบเทียบความสามารถในการอ่านภาษาอังกฤษ ของนักเรียนชั้นประถมศึกษาปีที่ 5 ที่เรียนหลักสูตร 2 ภาษา ( Bilingual program) โรงเรียนทิวไผ่งาม ที่ได้รับการสอนอ่านด้วยการใช้เอกสารจริง และการสอนโดยใช้เนื้อหาจากแบบเรียนภาษาอังกฤษ Side By Side ในชั้นเรียน

2. เพื่อศึกษาความสนใจของนักเรียนที่มีต่อการใช้เอกสารจริง

### ความสำคัญของการวิจัย

การวิจัยครั้งนี้จะช่วยในการพัฒนาความสามารถในการอ่านภาษาอังกฤษของนักเรียนให้เพิ่มขึ้น สามารถนำความรู้ และเนื้อหาที่ได้จากการอ่าน ไปใช้ในชีวิตประจำวันได้ โดยจะเป็นแนวทางหนึ่งสำหรับครูที่จะนำไปใช้ในการสอนอ่านภาษาอังกฤษในระดับต่าง ๆ

### ขอบเขตของการวิจัย

#### 1. ประชากรที่ใช้ในการวิจัย

ประชากรที่ใช้ในการวิจัย ได้แก่ นักเรียนชั้นประถมศึกษาปีที่ 5 โรงเรียนทิวไผ่งาม ที่เรียนหลักสูตร 2 ภาษา (Bilingual program) จำนวน 1 ห้องเรียน รวมทั้งสิ้น 27 คน ภาคเรียนที่ 1 ปีการศึกษา 2547

กลุ่มตัวอย่างที่ใช้ในการวิจัยศึกษาเป็นประชากรทั้งหมดของนักเรียนชั้นประถมศึกษาปีที่ 5 โรงเรียนทิวไผ่งาม หลักสูตร 2 ภาษา (Bilingual program) จำนวน 1 ห้องเรียน จำนวนนักเรียน 27 คน โดยแบ่งนักเรียนออกเป็น 2 กลุ่ม โดยการสุ่มอย่างง่าย (Simple random sampling) โดยวิธีการจับสลาก ซึ่งจะเป็นนักเรียนกลุ่มทดลองที่ได้รับการสอนอ่านโดยใช้เอกสารจริง จำนวน 14 คน และนักเรียนกลุ่มควบคุมที่ได้รับการสอนอ่านโดยใช้เนื้อหาจากแบบเรียนภาษาอังกฤษ Side By Side ในชั้นเรียนจำนวน 13 คน

#### 2. ระยะเวลาที่ใช้ในการทดลอง

ระยะเวลาที่ใช้ในการทดลองรวมทั้งสิ้น 10 สัปดาห์ สัปดาห์ละ 2 คาบเรียน คาบเรียนละ 50 นาที รวมเวลาที่ทดลองทั้งสิ้น 20 คาบเรียน ทั้งนี้ไม่รวมเวลาที่ใช้ในการทดสอบก่อนและหลังการเรียนโดยใช้เอกสารจริง

#### 3. เนื้อหาที่ใช้ในการทดลอง

กลุ่มทดลองใช้เนื้อหาจากเอกสารจริงในการสอนอ่านภาษาอังกฤษ

กลุ่มควบคุมใช้เนื้อหาจากแบบเรียนภาษาอังกฤษ Side By Side

#### 4. ตัวแปรที่ศึกษา

4.1 ตัวแปรอิสระ คือ การสอนอ่านภาษาอังกฤษ ซึ่งจำแนกเป็น 2 วิธี ดังนี้

4.1.1 การสอนอ่านโดยใช้เอกสารจริง

4.1.2 การสอนอ่านโดยใช้เนื้อหาจากแบบเรียนภาษาอังกฤษ Side By

Side ในชั้นเรียน

4.2 ตัวแปรตาม

ความสามารถในการอ่านภาษาอังกฤษ

#### นิยามศัพท์เฉพาะ

1. ความสามารถในการอ่านภาษาอังกฤษ หมายถึง ความสามารถของนักเรียนในด้านต่อไปนี้

1.1 การจับใจความสำคัญจากเรื่องที่อ่านได้ โดยสามารถบอกใจความสำคัญของเรื่องได้ และสามารถแยกประเด็นหลัก ประเด็นย่อยได้

1.2 การหารายละเอียดจากเรื่องที่อ่านได้

1.3 การแปลความ คือการนำข้อความหรือสิ่งที่อ่านไปใส่ในรูปแผนภูมิ ตารางรูปภาพ เป็นต้น

1.4 การเรียงลำดับขั้นตอนหรือเหตุการณ์ที่เกิดขึ้นจากในบทอ่าน เช่น บอกได้ว่าเหตุการณ์ใดเกิดขึ้นก่อน – หลัง

ซึ่งวัดได้จากแบบทดสอบวัดความสามารถในการอ่านภาษาอังกฤษที่ผู้วิจัยสร้างขึ้น

2. เอกสารจริง (Authentic Texts) หมายถึง เอกสารประเภทงานเขียนหรือสิ่งตีพิมพ์ที่พบเห็นได้ทั่วไปในชีวิตประจำวัน หรือสถานการณ์จริง ใช้สื่อความหมายในชีวิตประจำวัน เช่น เอกสารโฆษณา ประกาศ ข่าว นิทาน จดหมาย การ์ตูน คู่มือแนะนำวิธีใช้ผลิตภัณฑ์

#### สมมติฐานในการวิจัย

1. นักเรียนที่ได้รับการสอนอ่านโดยใช้เอกสารจริง มีความสามารถในการอ่านภาษาอังกฤษหลังการทดลองสูงขึ้นกว่าก่อนการทดลอง

2. นักเรียนที่ได้รับการสอนอ่านโดยใช้เอกสารจริง มีความสามารถในการอ่านภาษาอังกฤษสูงกว่านักเรียนที่ได้รับการสอนอ่านโดยใช้แบบเรียนภาษาอังกฤษที่ใช้ในชั้นเรียน

## บทที่ 2

### เอกสารและงานวิจัยที่เกี่ยวข้อง

ในการศึกษาค้นคว้าครั้งนี้ ผู้วิจัยได้ศึกษาเอกสาร และงานวิจัยที่เกี่ยวข้อง ดังต่อไปนี้

1. เอกสารที่เกี่ยวข้องกับการใช้เอกสารจริงในการเรียนการสอนอ่านภาษาอังกฤษ
  - 1.1 ความหมายและประเภทของเอกสารจริง
  - 1.2 ความสำคัญและประโยชน์ของเอกสารจริงในการเรียนการสอนอ่านภาษาอังกฤษ
  - 1.3 เกณฑ์ในการเลือกใช้เอกสารจริงในการเรียนการสอนอ่านภาษาอังกฤษ
2. เอกสารที่เกี่ยวข้องกับการสอนอ่านภาษาอังกฤษ
  - 2.1 ความเข้าใจในการอ่าน
  - 2.2 องค์ประกอบของความเข้าใจในการอ่าน
  - 2.3 ระดับของความเข้าใจในการอ่าน
  - 2.4 ประเภทและวิธีการอ่าน
  - 2.5 ขั้นตอนการสอนอ่านภาษาอังกฤษ
3. งานวิจัยที่เกี่ยวข้องกับการใช้เอกสารจริงในการสอนอ่านภาษาอังกฤษ
  - 3.1 งานวิจัยภายในประเทศ
  - 3.2 งานวิจัยในต่างประเทศ

อังกฤษ

## 1. เอกสารที่เกี่ยวข้องกับการใช้เอกสารจริงในการเรียนการสอนอ่านภาษาอังกฤษ

### 1.1 ความหมายและประเภทของเอกสารจริง

อาเบ (Abe.1985 : 322) ได้ให้ความหมายของคำว่า เอกสารจริง (Authentic Texts) ไว้ดังนี้ เอกสารจริง หมายถึงเอกสารทุกชนิดไม่ว่าจะเป็นเอกสารที่เป็นสิ่งพิมพ์หรือเอกสารที่เป็นเสียง และมีได้ผลิตขึ้นมาเพื่อใช้ในการเรียนการสอนภาษา แต่เป็นเอกสารที่สร้างขึ้นเพื่อสื่อความหมาย โดยใช้ภาษาตามสถานการณ์ที่เป็นจริงในชีวิตประจำวัน ลักษณะของข้อความในเอกสารจริง จึงเป็นการสื่อสารจริงระหว่างเจ้าของภาษา ดังนั้นเอกสารชนิดใดที่สร้างขึ้นมาเพื่อใช้ในการสอนภาษาโดยเฉพาะลักษณะการสื่อสารมิใช่เป็นสถานการณ์ในชีวิตจริง เอกสารนั้นก็ไม่จัดว่าเป็นเอกสารจริง

วิดโดสัน (Widdowson. 1990) ได้กล่าวถึงความหมายของเอกสารจริงว่า เป็นเอกสารที่ออกแบบขึ้นมาโดยผู้เรียนสามารถใช้เอกสารเหล่านั้นในห้องเรียนได้จริงเช่นเดียวกับที่เจ้าของภาษาใช้เอกสารนั้นตามสภาพจริงพร้อมกันนี้ยังได้ยกตัวอย่างเสริม เช่น รายงานข่าวทางวิทยุเรื่องมลภาวะ โดยนำเอารายงานข่าวนั้นมาอภิปรายในชั้นเรียน หรือให้ผู้เรียนทำรายงานข่าวเกี่ยวกับมลภาวะเป็นพิษในเมืองที่นักเรียนอาศัยอยู่ เป็นต้น

ส่วนประเภทของเอกสารจริงนั้น สแวงฟาร์ (Swaffar. 1985 : 322) และศุภวรรณสงวนแก้ว (2526 :13) ได้แบ่งประเภทของเอกสารจริงไว้ 2 ประเภท คือ

1. เอกสารจริงประเภทเขียนหรือประเภทสิ่งพิมพ์ ได้แก่ หนังสือพิมพ์ นิตยสาร โฆษณา การ์ตูน โปสเตอร์ แผ่นป้าย ตาราง แผนภูมิ นิทาน นวนิยาย รูปภาพ บทประพันธ์ ใบบปลิว ฉลากยา แบบสำรวจ แบบสอบถาม แบบฟอร์มต่างๆ คำแนะนำในการใช้เครื่องมือ ฯลฯ

2. เอกสารจริงประเภทเสียง ได้แก่ เสียงที่บันทึกจากสถานการณ์จริง เทปที่บันทึกเสียงเจ้าของภาษา เพลง สุนทรพจน์ ปาฐกถา บทสัมภาษณ์ ภาพยนตร์ เทปโทรทัศน์ รายการวิทยุและโทรทัศน์ เช่น ข่าว การสนทนาถึงปัญหาต่าง ๆ ฯลฯ

และได้กล่าวถึงลักษณะของเอกสารจริงทั้งสองประเภท คือ เอกสารจริงประเภทเสียงและเอกสารจริงประเภทสิ่งพิมพ์นั้นว่าเป็นเอกสารที่ผลิตขึ้นมาเพื่อการสื่อสาร ข้อความในเอกสารนั้นเจ้าของภาษาจะเป็นผู้พูดหรือเขียนขึ้นมา เพื่อให้เจ้าของภาษาด้วยกันฟังหรืออ่าน ซึ่งอาจมีจุดประสงค์เพื่อให้ข้อมูล แนะนำ ชักชวน ขอบคุณ ขอโทษ ฯลฯ อย่างไรก็ตามหนึ่งแม้ว่ากลุ่มของผู้รับข้อมูลจะเปลี่ยนแปลงไป แต่ข้อความในเอกสารนั้นจะยังคงมีลักษณะเดิมมิได้มีการปรับเนื้อหาภาษาให้ง่ายขึ้นแต่อย่างใด (simplified) ความสำคัญของเอกสารจริงจึงอยู่ที่ว่ามีจุดประสงค์ในการสื่อสารอย่างแท้จริง

สำหรับเอกสารจริงที่เป็นเสียงพูดนั้น จะเป็นข้อความที่พูดตามธรรมชาติ ลักษณะประโยคอาจไม่ถูกต้องตามหลักไวยากรณ์นัก ความเร็วของการพูดอยู่ในระดับที่เจ้าของภาษา

พูดคุยกัน อาจมีเสียงอ้อม...อา การหยุดชะงัก การพูดซ้ำๆ (Redundancy) การตัดทอนเสียง (Phonetic curtailment) มีเครื่องช่วยสื่อเจตนาให้ชัดเจน (Intent clarifiers) มีการใช้คำที่แสดงการรับทราบและใช้สิ่งที่เอื้อต่อการสนทนา (Conversation facilitator) เป็นต้น (Rings. 1986 : 204)

## 1.2 ความสำคัญและประโยชน์ของเอกสารจริงในการเรียนการสอนอ่านภาษาอังกฤษ

แม้ว่าจุดประสงค์ของเอกสารจริงจะมีใช้มิไว้เพื่อการเรียนการสอน แต่เอกสารจริงก็มีประโยชน์ต่อการเรียนการสอนภาษาตามแนวการสอนภาษาเพื่อการสื่อสารอย่างยิ่ง เพราะการเรียนการสอนตามแนวคิดนี้เน้นการสร้างแรงจูงใจภายในตัวผู้เรียน และมุ่งให้ผู้เรียนมีความสามารถในการใช้ภาษาตามสถานการณ์จริงได้อย่างเหมาะสม การใช้เอกสารจริงในการเรียนการสอนภาษาจะเป็นการเชื่อมความรู้ในชั้นเรียนกับชีวิตประจำวันให้ผู้เรียนได้รู้เห็นตัวอย่างของภาษาที่ใช้ในสถานการณ์จริง และช่วยกระตุ้นให้ผู้เรียนเกิดความสนใจ เห็นความจำเป็นของการเรียนภาษาเพื่อสามารถนำไปใช้จริงในอนาคตได้ นอกจากนี้ การให้ผู้เรียนมีแรงจูงใจต่อการเรียนมาก ผู้เรียนมีความเต็มใจที่จะเข้าร่วมและมีส่วนร่วมในการเรียนการสอน มีการใช้ภาษาอภิปรายโต้แย้งกัน ทำให้การเรียนรู้เกิดประสิทธิผล เฟียร์รา (Ferra. 1986 : 19) ซึ่งแนวคิดนี้สอดคล้องกับความคิดของอาเบ (Abe. 1985 : 323) ที่ว่า เอกสารจริงจะเสนอข้อความที่เป็นการสื่อสารในสถานการณ์จริงสถานการณ์หนึ่ง ซึ่งจะช่วยให้ผู้เรียนได้เห็นตัวอย่างของภาษาที่ใช้สถานการณ์จริงและเห็นความหลากหลายของภาษา ผู้เรียนมีโอกาสเลือกเรื่องที่ตนเองสนใจ ซึ่งจะทำให้แรงจูงใจในการเรียนสูงขึ้น

สวอฟฟาร์ (Swaffar. 1985 : 18) ได้กล่าวถึงความสำคัญและประโยชน์ของเอกสารจริงไว้ดังนี้

1. ข้อความในเอกสารจริงจะเป็นข้อความที่มีลักษณะที่สมบูรณ์ เพราะไม่มีการปรับเนื้อหาหรือตัดทอนข้อความออก (Simplified) ข้อความในเอกสารจริงแต่ละชนิดจะมีวัตถุประสงค์ต่างกันไป ผู้สอนจึงมีอิสระในการใช้เทคนิคและกลวิธีในการสอน และผู้เรียนสามารถเลือกเรียนได้ตามความต้องการของตน

2. เอกสารจริงมีข้อความที่มีลักษณะหลากหลายและมีความเป็นธรรมชาติ ผู้เรียนจึงสามารถเลือกเรื่องได้ตามความสนใจของตน ซึ่งทำให้แรงจูงใจในการอ่านสูงขึ้น นอกจากนี้ ผู้อ่านยังอาจเลือกเอกสารที่เหมาะสมสำหรับการอ่านเพื่อหาความเพลิดเพลินได้ (Pleasure reading)

3. ข้อความในเอกสารจริงที่ผู้เรียนสนใจและมีความคุ้นเคยจะช่วยให้ผู้เรียนจำได้ดีขึ้น

4. ลักษณะของความซ้ำซ้อน (Redundancy) ที่ปรากฏในเอกสารจริงจะช่วยให้ผู้เรียนฝึกการเดาความได้

5. ข้อความในเอกสารจริงจะช่วยส่งเสริมให้ผู้เรียนได้ใช้ความรู้เดิม และช่วยพัฒนาความสามารถในการทำความเข้าใจในบทความของผู้เรียนให้สูงขึ้น

6. เอกสารจริงช่วยให้ผู้เรียนได้เรียนรู้วัฒนธรรมของเจ้าของภาษา และจากการที่การเรียนการสอนภาษาต่างประเทศในปัจจุบันเน้นการให้ประสบการณ์ตรงแก่ผู้เรียน ซึ่งจะทำให้ผู้เรียนจดจำบทเรียนได้ดีขึ้น จึงควรนำวัตถุของจริง (realia) ซึ่งเป็นทั้งเอกสารจริงมาใช้ในการเรียนการสอนนั้น ๆ

วิลเลียมส์ (Williams, 1993 : 25) เสนอแนะว่าการนำเอกสารจริงมาใช้ในการเรียนการสอนเป็นการเปิดโอกาสให้ผู้เรียนมีประสบการณ์ใช้ภาษาที่ใช้กันจริง ๆ และช่วยให้ผู้เรียนประสบความสำเร็จในการอ่าน เพราะเมื่ออยู่ในสถานการณ์นอกห้องเรียนไปแล้ว ผู้เรียนก็ต้องเผชิญกับภาษาที่ใช้อยู่จริง และในแนวความคิดของ ยุค-ชุน ลี (Yuk-Chun Lee 1995 : 324) กล่าวว่า เอกสารจริงน่าสนใจกว่าตำราเรียนเพราะเนื้อหามีความทันสมัยเกี่ยวข้องกับกิจกรรมในชีวิตประจำวัน แต่ภาษาที่ใช้อาจอยู่ในระดับที่ยากเพราะไม่มีการปรับเปลี่ยนทั้งด้านโครงสร้างทางภาษา และคำศัพท์

หว่อง และ คณะ (Wong et al. 1995 : 318) กล่าวว่าเอกสารจริงเป็นแหล่งข้อมูลที่สำคัญในการนำมาใช้ในกิจกรรมการเรียนการสอน เอกสารจริงส่งเสริมให้ผู้เรียนได้รับประสบการณ์ด้านการเรียน การใช้ภาษาอังกฤษในสถานการณ์ที่เป็นจริง และยังช่วยให้ผู้เรียนได้พัฒนาทวิวิธีในการเรียนรู้ทั้งวิชาภาษาอังกฤษและสาขาวิชาอื่นอีกด้วย

กรรณิการ์ จันทโร (2531) ได้กล่าวถึงการนำเอกสารจริงมาใช้ในการเรียนการสอนว่าเป็นวิธีการหนึ่งที่กระตุ้นให้ผู้เรียนสนใจการอ่านได้ เพราะเป็นสิ่งที่เขาจะต้องเผชิญในชีวิตประจำวัน คนไทยก็มีโอกาสพบข้อความ หรือเรื่องราวที่เป็นภาษาอังกฤษอยู่เสมอในชีวิตประจำวัน ทั้งนี้ เพราะความก้าวหน้าทางเทคโนโลยี ทำให้การติดต่อสื่อสาร การเดินทาง การค้าขาย ระหว่างประเทศทำได้ง่ายและสะดวก ภาษาอังกฤษซึ่งถือเป็นภาษาสากล มักเป็นภาษาที่ใช้ในการสื่อสาร ดังนั้น เอกสารจริงหลายๆ ประเภท จึงใช้ข้อความที่เป็นภาษาอังกฤษเป็นต้นว่า ป้ายประกาศสาธารณะ ป้ายโฆษณาสินค้า ฉลากบอกคำแนะนำในการใช้สินค้า แบบฟอร์มการสมัครงาน แบบฟอร์มการเดินทาง ฯลฯ เอกสารจริงเหล่านี้ถ้าหากอ่านไม่ออก อ่านไม่เข้าใจ เข้าใจความหมายผิดพลาด หรือเข้าใจความหมายเป็นตรงกันข้าม ย่อมจะทำให้เกิดความยุ่งยากขลุกขลักในการปฏิบัติตน หรือถึงกับทำให้เกิดอันตรายขึ้นได้ เช่น ไม่ได้ปฏิบัติตามป้ายประกาศ หรือสัญญาณที่บอกไว้ หรือปฏิบัติตามไม่ถูก กรอกแบบฟอร์มไม่ได้ ใช้อุปกรณ์ไฟฟ้า สารเคมีอย่างผิดๆ ถูกๆ เป็นต้น การอ่านเอกสารจริงได้เข้าใจถูกต้อง จึงมีความสำคัญและจำเป็นอย่างยิ่งในชีวิตจริง ซึ่งถ้าหากนำเอกสารจริงมาเป็นสื่อการเรียนการสอนอ่านแล้ว ย่อมจะเกิดประโยชน์แก่ผู้เรียนทั้งในทางตรงและทางอ้อม ทางตรงได้แก่ การที่ผู้เรียน

ได้ฝึกอ่านบทอ่านที่มีเนื้อหาและลักษณะภาษาที่เป็นจริง ทางอ้อมก็คือ เอกสารจริงจะเป็นสิ่งเร้าให้ผู้เรียนสนใจการเรียนการอ่านมากขึ้น

จากแนวคิดของผู้ที่เกี่ยวข้องกับการเรียนการสอนภาษาต่างประเทศหลาย ๆ คน ต่างก็มีความเห็นสอดคล้องกันว่า การใช้เอกสารจริงมีประโยชน์ทำให้ผู้เรียนมีประสบการณ์คุ้นเคยกับภาษาที่ใช้ในชีวิตจริง ซึ่งทำให้ผู้เรียนรู้สึกมั่นใจ และเป็นการเตรียมให้ผู้เรียนสามารถนำภาษาไปใช้ในชีวิตจริงด้วย นอกจากนี้ ยังมีประโยชน์สำหรับครูผู้สอนในการเลือกใช้และเตรียมการสอน เนื่องจากเอกสารจริงมีมากมาย และหาได้ง่าย โดยเฉพาะอย่างยิ่งการนำเอกสารจริงใช้ในการฝึกทักษะการอ่านนั้น ทำได้สะดวก และมีประโยชน์อย่างยิ่งต่อผู้เรียน

### 1.3 เกณฑ์การเลือกใช้เอกสารจริงในการเรียนการสอนอ่านภาษาอังกฤษ

อย่างไรก็ตาม การนำเอกสารจริงมาใช้ในการฝึกทักษะการอ่านนั้น มิใช่จะนำไปใช้ได้ตามความพอใจ เพราะเอกสารจริงมีหลายรูปแบบ แต่ละแบบจะมีลักษณะเฉพาะตัว มีการใช้ภาษาที่แตกต่างกัน รูปแบบสำนวนต่างกัน การนำเอกสารจริงหลาย ๆ แบบมาใช้ จะช่วยให้ผู้เรียนได้เรียนรู้สำนวนที่ต่างกันอย่างออกไป และผู้สอนจะต้องคำนึงถึงปัจจัยบางประการ เช่น อายุของผู้เรียน ความสนใจ ระดับความยากง่ายของเอกสารจริงที่นำไปใช้ ความจำเป็นในการใช้ เป็นต้น

โรบินสัน และคาร์โปวา (Robinson. 1980 : 37 ; Karpova. 1999) ได้ให้ทัศนะเกี่ยวกับการเลือกเอกสารจริงมาใช้ในการเรียนการสอนว่าต้องคำนึงถึงระดับความรู้ของผู้เรียน เพื่อจะได้ประเภทของเอกสารจริงที่จะนำมาใช้ได้ถูกต้อง โดยทั่วไปแล้วการคัดเลือกเอกสารจริงมาใช้จะเลือกเฉพาะเอกสารที่มีความยาวไม่มากนัก และต้องเป็นเรื่องที่เป็นปัจจุบันและทันสมัย เป็นที่ยอมรับเชื่อถือได้ และอยู่ในความสนใจของผู้เรียน

สเตรเวนส์ (Stevens. 1983 : 115-116) ได้ให้ความเห็นเกี่ยวกับการเลือกใช้เอกสารจริงว่าการใช้เอกสารจริงเพื่อเสริมการสอน หรือประกอบการสอนอ่านจำเป็นอย่างยิ่งที่จะต้องใช้ให้เหมาะกับระดับพื้นความรู้ของผู้เรียน เช่น การใช้หนังสือแนะนำสถานที่ต่าง ๆ ไปปารีส การ์ด ฯลฯ โดยมอบหมายงานให้ผู้เรียนทำและเปิดโอกาสให้ผู้เรียนได้เรียนรู้ตามระดับความสามารถของตน

วอยแทค (Woytak. 1984 : 512) มีความเห็นในทำนองเดียวกันว่า การเลือกข้อความในการสอนอ่าน จะต้องเลือกให้เหมาะกับความสามารถและระดับอายุของผู้เรียน เป็นข้อความที่มีจุดประสงค์เฉพาะเป็นข้อความที่น่าสนใจ และเกี่ยวข้องกับประสบการณ์ของผู้เรียน ซึ่งจะพบได้จากข้อความในเอกสารจริง เช่น ตารางการเดินรถ ประกาศ บทบรรณาธิการ เป็นต้น

สแควฟฟาร์ อาเบ และสแปรท (Swaffar. 1985 : 28 - 29 ; Abe. 1985 : 325 - 329 ; Spratt. 1986 : 64 - 68) ได้เสนอแนะการเลือกเอกสารจริงไว้พอสรุปได้ดังนี้

1. จำแนกประเภทเอกสารจริงตามจุดประสงค์การเรียนรู้ โดยอาจจะแยกเป็นเอกสารเขียนและเอกสารที่เป็นเสียง หรือแยกตามลักษณะความสั้นยาวของประโยค แล้วจึงเลือกมาใช้ให้เหมาะสมกับทักษะต่างๆ

2. เนื่องจากเอกสารจริงแต่ละชนิดจะมีลักษณะเฉพาะตัว การเลือกใช้จึงต้องคำนึงถึงความเหมาะสมในด้านประสบการณ์ ลักษณะและสภาพทางสังคมผู้เรียนด้วย

3. เลือกเอกสารจริงโดยคำนึงถึงความเหมาะสมทางสถานการณ์ องค์ประกอบทางสังคม วัฒนธรรม กลวิธีในการปฏิสัมพันธ์ การจัดหมวดหมู่ เป็นต้น

4. ควรคัดเลือกเอกสารจริงที่นักเรียนคุ้นเคยกับหัวข้อเรื่องที่ใช้สอน เพราะจะช่วยให้นักเรียนได้ฝึกการเดาคความได้ดีขึ้น

5. เลือกเอกสารที่ยังมิได้มีการดัดแปลง หรือเปลี่ยนแปลงรูปแบบของต้นฉบับเดิม

6. คัดเลือกเอกสารจริงให้สอดคล้องกับความต้องการ จุดประสงค์ และความสนใจของผู้เรียน โดยให้ผู้เรียนมีส่วนร่วมในการคัดเลือกเอกสารจริงนั้น

7. ควรเลือกเอกสารจริงที่มีรูปแบบ เนื้อหาภาษา และการจัดลำดับข้อความที่มีลักษณะหลากหลาย เช่น จดหมาย บทความ คำแนะนำ ตำราอาหาร เรื่องประเภทสืบสวน การ์ตูน โปสเตอร์ ตารางเวลาต่าง ๆ รายการอาหาร นวนิยาย โคลงกลอน ฯลฯ

โฟลีย์ (จินตอาภา. 2544 : 38 ; อ้างอิงจาก Foley 1990 : 37 - 39) ได้ให้ข้อแนะนำในการเลือกเอกสารจริงว่าควรจะเป็นสิ่งที่นักเรียนไม่เคยพบมาก่อนและสามารถเรียนรู้ได้ทันที เช่น เรื่องที่อ่านจากวารสาร หนังสือพิมพ์ หรือเรื่องที่นักเรียนสนใจ เช่น รายงานกีฬาหรือข่าว ซึ่งนักเรียนได้พบเห็นมาแล้ว สิ่งเหล่านี้นักเรียนมีความรู้เดิมอยู่แล้วและจะช่วยให้เข้าใจยิ่งขึ้น ควรเลือกเอกสารจริงให้เหมาะสมกับระดับความสามารถของนักเรียน ต้องพิจารณาว่าศัพท์ สำนวนซับซ้อนเกินไปหรือไม่ และควรมีภาพหรือแผนภูมิ เพื่อช่วยให้นักเรียนเข้าใจได้ชัดเจนยิ่งขึ้น เอกสารนั้นไม่ควรเป็นเรื่องเกี่ยวกับวัฒนธรรมมากเกินไป เพราะนักเรียนจะไม่เข้าใจและครูควรให้รายละเอียดเกี่ยวกับวัฒนธรรมในเรื่องเพื่อเป็นพื้นฐานการอ่านของนักเรียน บทอ่านไม่ควรยาวหรือมีข้อมูลจำนวนมากเกินกว่าระดับความรู้ทางภาษาศาสตร์ของนักเรียน

จึงอาจสรุปได้ว่าการนำเอกสารจริงมาใช้ในการเรียนการสอนภาษาอังกฤษในชั้นเรียนนั้น ต้องคำนึงถึงระดับความรู้ อายุ และระดับพื้นความรู้เดิมของผู้เรียน โดยต้องเลือกเนื้อหาให้เหมาะสมกับประสบการณ์และสภาพทางสังคมของผู้เรียน ควรให้ผู้เรียนเองได้มีส่วนคัดเลือกชนิดของเอกสารจริงที่หลากหลาย ซึ่งตรงกับความต้องการและความสนใจของผู้เรียน เพื่อพัฒนาทักษะและความสามารถในการอ่านให้เพิ่มมากขึ้น

## 2. เอกสารที่เกี่ยวข้องกับการอ่านและขั้นตอนการสอนอ่านภาษาอังกฤษ

### 2.1 ความเข้าใจในการอ่าน

ความเข้าใจในการอ่านเป็นสิ่งสำคัญที่สุดของการอ่าน ดังนั้นจะเห็นว่า การอ่านมิได้หมายถึง การจำตัวอักษร หรือออกเสียงสะกดได้ถูกต้องเท่านั้น แต่ต้องใช้ความสามารถ ความคิด และความคิดรวบยอดให้สัมพันธ์กัน เพื่อเข้าใจความคิดและวัตถุประสงค์ของผู้เขียน โดยมีนักการศึกษาหลายคนให้ความเห็นเกี่ยวกับความเข้าใจในการอ่านไว้เช่น ความคิดเห็นของ วิลเลียมส์ (Williams. 1984 : 3) ที่ว่าความเข้าใจเป็นจุดหมายหลักของการอ่านทั้งปวง เป็นกระบวนการที่ผู้อ่านต้องแปลความหมาย มีความเห็นสอดคล้อง และสร้างความเข้าใจในสัญลักษณ์ที่อ่าน การที่ผู้อ่านเพียงแต่ออกเสียงสะกดตามตัวอักษร โดยจับใจความอะไรไม่ได้ไม่ถือว่าเป็นการอ่าน ซึ่งความเห็นดังกล่าวสอดคล้องกับ เชพเพิร์ด (Shepherd. 1975 : 79) และกันนิง (Gunning. 1992 : 188) ที่มีความเห็นว่า ความเข้าใจในการอ่านเป็นความสามารถของผู้อ่าน ที่จะใช้ความคิดติดตามข้อความที่ผู้เขียนเขียนไว้ ผู้อ่านจะต้องเข้าใจภาษาของผู้เขียน เข้าใจถึงจุดประสงค์ของผู้เขียนและตีความหมายให้ตรงกับความต้องการของผู้เขียน

แอนเดอร์สันและมิลเลอร์ (Anderson. 1985 : 372 – 375 ; Miller. 1990 : 2 - 7) ได้กล่าวถึงความเข้าใจในการอ่านว่าเป็นกระบวนการในการสร้างความเข้าใจในสัญลักษณ์ที่เป็นตัวแทนความคิดของผู้เขียน ผู้อ่านจะต้องนำความรู้เดิมที่จัดเก็บไว้ในสมองพร้อมทั้งประสบการณ์เดิมของตน มาปฏิสัมพันธ์เข้ากับสิ่งที่ผู้เขียนนำเสนอในบทอ่าน

นอกจากนี้ แบลร์และคนอื่น ๆ (Blair and others. 1992 : 5 - 6) มีความเห็นสอดคล้องกันว่า ความเข้าใจในการอ่านนั้น เป็นผลมาจากการมีปฏิสัมพันธ์ร่วมกัน ระหว่างองค์ประกอบส่วนตัวของผู้อ่านเองซึ่งได้แก่ แรงจูงใจ ประสบการณ์เดิม ความรู้เดิม จุดประสงค์ในการอ่าน ความรู้ในวงคำศัพท์ ความรู้ด้านเนื้อหาวิชา ความสามารถในการถอดความ และความรู้เกี่ยวกับกระบวนการในการเรียนรู้ (metacognitive) กับองค์ประกอบทางเนื้อหาที่อ่าน ได้แก่ ตัวเนื้อหา สีลาการเขียนของผู้เขียน โครงสร้างของบทอ่าน ความน่าอ่านของบทอ่าน และชนิดของสื่อที่เนื้อหาปรากฏอยู่ องค์ประกอบที่เกี่ยวข้องกับบริบทในขณะที่นักเรียนอ่าน ได้แก่ ความเชื่อและความคาดหวังของผู้อ่าน เกี่ยวข้องกับองค์ประกอบของ สภาพการสอนของครู และปฏิสัมพันธ์ระหว่างครูกับนักเรียน

ชวาล แพร์ตกุล (2520 : 134) กล่าวถึงความเข้าใจในการอ่านว่า เป็นความสามารถในการผสมผสาน แล้วขยายความรู้ความจำให้กว้างออกไปจากเดิมอย่างสมเหตุสมผล ซึ่งจะต้องประกอบด้วยคุณลักษณะ 4 ประการ คือ

1. รู้ความหมายและรายละเอียดย่อย ๆ ของเรื่องนั้นมาก่อนแล้ว
2. รู้ความสัมพันธ์ระหว่างชั้นความรู้ย่อย ๆ เหล่านั้น
3. สามารถอธิบายสิ่งเหล่านั้นได้ด้วยภาษาของตนเอง

4. เมื่อพบสิ่งอื่นใดที่มีสภาพทำนองเดียวกันกับเรื่องที่เคยเรียนรู้มาแล้วสามารถตอบและอธิบายได้

กรมวิชาการ (2539 : 11) ได้กล่าวถึงความเข้าใจในการอ่านว่า เป็นจุดมุ่งหมายปลายทางของการอ่านทุกชนิด ผู้ที่มีความสามารถในการอ่านจะต้องมีความรู้ ความเข้าใจ และสามารถจดจำรายละเอียดที่สำคัญได้ จับใจความได้ ลำดับความคิดเห็นทั้งที่คล้ายคลึงกันและขัดแย้งกันได้ รวมทั้งเขียนสรุปได้ ความสามารถในการอ่านสูงจะอ่านได้เร็ว จับใจความได้ถูกต้อง รู้จักวิเคราะห์และประเมินค่าในการอ่านได้ดี ซึ่งต้องได้รับการฝึกฝน และอาศัยประสบการณ์ทางด้านภาษาที่มีอยู่เข้าช่วยในการคิดหาเหตุผล

สรุปได้ว่า การอ่านเพื่อให้เกิดความเข้าใจในสิ่งที่อ่านนั้น ขึ้นอยู่กับองค์ประกอบหลายประการ ได้แก่ ความรู้ในด้านภาษา คำศัพท์ โครงสร้างทางไวยากรณ์ วัฒนธรรม ความรู้ทั่วไป ความสามารถในการแปลความ การตีความ การขยายความ การจับใจความสำคัญ การสรุปได้อย่างถูกต้องและนำไปอ้างอิงได้ ความรู้และประสบการณ์เดิมสามารถเชื่อมโยงเข้ากับเรื่องที่อ่านได้ นอกจากนี้ผู้อ่านควรเลือกวิธีการอ่านให้เหมาะสมกับจุดมุ่งหมายในการอ่านจะทำให้เกิดความเข้าใจในการอ่านได้อย่างมีประสิทธิภาพ

## 2.2 องค์ประกอบของความเข้าใจในการอ่าน

การอ่านไม่ใช่เพียงการอ่านตามตัวอักษร แต่เป็นการทำความเข้าใจเรื่องที่ทำอ่าน ดังนั้นต้องอาศัยองค์ประกอบหลายประการที่จะช่วยให้การอ่านมีประสิทธิภาพ ซึ่งเสาวลักษณ์รัตน์วิเศษ (2536 : 24) กล่าวถึงองค์ประกอบที่สำคัญของความเข้าใจในการอ่านของมนุษย์ 3 ประการ คือ

1. ประสบการณ์เดิมหรือความรู้เดิม (Schema) ของผู้อ่าน เป็นสิ่งสำคัญที่ทำให้ความสามารถของผู้อ่านแตกต่างกัน เพราะผู้อ่านมีความรู้เดิมหรือประสบการณ์เดิมนี้นี้จึงเป็นหลักการสำคัญที่ผู้สอนสามารถนำมาใช้เป็นแนวคิด เพื่อจัดกิจกรรมการเรียนการสอนให้ผู้อ่านได้มีโอกาสฝึกใช้ประสบการณ์เดิมหรือความรู้เดิมของตนมาช่วยในการอ่าน รวมทั้งการใช้ทักษะด้านอื่น ๆ เช่น ฟัง พูด เขียน ไปด้วย เพื่อช่วยให้เข้าใจความหมายของการสื่อสารได้ดียิ่งขึ้น

2. อภิปัญญา (Meta-Cognition) เป็นความสามารถของผู้อ่านในการเข้าใจกระบวนการคิดของตนในการตีความและการแก้ปัญหาต่าง ๆ จะช่วยให้การเข้าใจการอ่านดีขึ้น เนื่องจากสามารถใช้ความคิดของตนจากประสบการณ์มาใช้ในการจับใจความ ตีความ แปลความ และขยายความได้ กลวิธีของการใช้อภิปัญญามีหลากหลายด้วยกัน ที่สำคัญคือการเดาคำเพื่อแก้ปัญหา ความไม่เข้าใจที่ตนประสบในขณะที่อ่านเนื้อความต่างๆ การเดาคำและการคิดแก้ปัญหาด้วยตนเองของผู้เรียนจะช่วยให้การเข้าใจการอ่านดีขึ้น

3. โครงสร้างของเนื้อความ (Text Structure) เป็นเรื่องสำคัญที่จะช่วยให้ผู้อ่านเข้าใจเนื้อความในการอ่านได้ดี หากผู้อ่านเข้าใจการวิเคราะห์โครงสร้างของการเขียนใน

เนื้อความนั้น ๆ และทราบจุดมุ่งหมายของผู้เขียนได้ โครงสร้างของเนื้อความจะช่วยให้การอ่านมีจุดมุ่งหมายเด่นชัดขึ้นว่าจะต้องการหาข้อมูลอะไร กระบวนการทางความคิดย่อมจะเกิดขึ้นอย่างมีประสิทธิภาพในการจับใจความสำคัญ แปลความ ตีความ และขยายความในการอ่าน

กล่าวโดยสรุป องค์ประกอบที่ช่วยให้ผู้อ่านเข้าใจในการอ่านจะประกอบไปด้วยประสบการณ์เดิมของผู้อ่าน ความสามารถในการตีความหมายจากเนื้อหาที่อ่านรวมทั้งทราบจุดมุ่งหมายของผู้เขียน

### 2.3 ระดับความเข้าใจในการอ่าน

ความเข้าใจในการอ่านของแต่ละบุคคลมีความแตกต่างกัน ทั้งนี้ขึ้นอยู่กับระดับสติปัญญา ความรู้ทางด้านภาษา และประสบการณ์การเรียนรู้ ในการสอนอ่านผู้สอนต้องมีความรู้ในระดับของความเข้าใจ เพื่อสามารถจัดการเรียนการสอนให้เหมาะสมแก่ผู้เรียน มีนักการศึกษาได้จัดระดับความเข้าใจไว้ต่าง ๆ กัน ดังนี้

สมิท (เสาวลักษณ์ รัตนวิชัย. 2531.: 85 ; อ้างอิงจาก Smith. 1988 : 262) กล่าวว่าระดับความเข้าใจระดับหนึ่ง เป็นสิ่งที่สำคัญที่ผู้สอนต้องเข้าใจเพื่อการจัดการกระบวนการเรียนการสอนให้เหมาะสม และได้จัดระดับความเข้าใจในการอ่านไว้ดังนี้

1. ระดับความเข้าใจความหมายตามตัวอักษร (Literal Comprehension) เป็นระดับความเข้าใจระดับหนึ่งในการอ่าน เป็นสิ่งที่สำคัญที่ผู้สอนต้องเข้าใจเพื่อการจัดการกระบวนการเรียนการสอนให้เหมาะสม และได้จัดระดับความเข้าใจสิ่งที่ผู้เขียนเขียนไว้ได้โดยตรง

2. ระดับความเข้าใจในชั้นตีความ (Interpretation) หมายถึง การที่ผู้อ่านสามารถเข้าใจความหมายของข้อความที่อ่านได้ลึกซึ้งกว่าระดับแรก เป็นการตีความสิ่งที่ผู้เขียนมิได้กล่าวไว้โดยตรง แต่เป็นความหมายที่แฝงอยู่ในเนื้อความ

3. ระดับความเข้าใจในชั้นมีวิจารณ์ญาณ หรือการอ่านเชิงวิเคราะห์ (Critical Reading) หมายถึง การที่ผู้อ่านเข้าใจความหมายได้อย่างมีประสิทธิภาพ โดยสามารถใช้ความคิดของตนเองวิเคราะห์ ตัดสิน และประเมินสิ่งที่อ่านได้ ซึ่งผู้อ่านจะต้องมีความเข้าใจในระดับขั้นพื้นฐานและในระดับการตีความมาก่อนแล้วเป็นอย่างดี

เบอร์มิสเตอร์ (พาพร ฟิงศักดิ์. 2534 : 34; อ้างอิงจาก Burmeister. 1974 : 147 - 148) ได้แบ่งระดับความเข้าใจในการอ่านโดยอาศัยแนวความคิดพื้นฐานจาก นอร์ริส แซนเดอร์ (Norris Sander) ซึ่งดัดแปลงมาจาก Bloom's Taxonomy ไว้ดังนี้

1. ระดับความจำ (Memory) เป็นระดับความจำในสิ่งที่ผู้เขียนได้กล่าวไว้ เช่น การจำหรือการเข้าใจเกี่ยวกับข้อเท็จจริง วันที่ คำจำกัดความ ใจความสำคัญ และลำดับเหตุการณ์ของเรื่อง

2. ระดับการแปลความ (Translation) เป็นการแปลข้อความหรือเรื่องราวที่อ่าน เช่น การนำใจความสำคัญของเรื่องแปลเป็นแผนภูมิ เป็นต้น

3. ระดับการตีความ (Interpretation) เป็นระดับความเข้าใจที่ผู้อ่านสามารถเข้าใจในสิ่งที่ผู้เขียน ไม่ได้กล่าวไว้โดยตรง เช่น หาสาเหตุเมื่อกำหนดผลมาให้ การคาดคะเนหรือทำนายเหตุการณ์ที่จะเกิดขึ้นต่อไป

4. ระดับการประยุกต์ใช้ (Application) เป็นระดับความเข้าใจที่ผู้อ่านสามารถมองเห็นหลักการและนำไปประยุกต์ใช้จนประสบผลสำเร็จ

5. ระดับความซาบซึ้ง (Appreciation) ผู้อ่านจะต้องสามารถบอกเทคนิคและรูปแบบที่ผู้เขียนใช้ในการทำให้ผู้อ่านมีปฏิกิริยาโต้ตอบ ผู้อ่านจะต้องมีอารมณ์ร่วมต่อแนวคิดของเรื่อง สามารถบรรยายลักษณะของตัวละครและเหตุการณ์ต่างๆ ได้

6. ระดับความเข้าใจขั้นผสมผสาน (Integrative Comprehension) เป็นการรวมประสิทธิภาพในการจดจำข้อมูล เพื่อนำไปประยุกต์กับประสบการณ์ในอดีตของแต่ละคนเพื่อประโยชน์ในการอ่านทั่ว ๆ ไป ถึงแม้ว่าการแบ่งระดับความเข้าใจในการอ่านแตกต่างกันไปแต่ทักษะต่างๆ ในการอ่านเพื่อความเข้าใจของแต่ละระดับต่างก็มีความสัมพันธ์ต่อเนื่องกัน รวมทั้งมีความสำคัญต่อความเข้าใจของผู้อ่าน ดังนั้นระดับความเข้าใจในการอ่านจึงจำเป็นมากในการสอน เพื่อกำหนดจุดประสงค์ในการอ่านของนักเรียนให้เหมาะสมกับระดับสติปัญญาความรู้ทางด้านภาษา และประสบการณ์เรียนรู้ของผู้เรียน

ดังนั้น ระดับความเข้าใจในการอ่านจะขึ้นอยู่กับประสบการณ์และการที่ผู้อ่านนำทักษะของตนเองมาใช้เพื่อทำความเข้าใจถึงเรื่องที่อ่านได้อย่างถูกต้อง

## 2.4 ประเภทและวิธีการอ่าน

กาญจนา วิชญาปกรณ์ (2533 : 31) ได้แบ่งประเภทของการอ่านออกเป็น 2 ประเภทใหญ่ ๆ คือ

1. การยึดลักษณะคำประพันธ์ของหนังสือเป็นหลัก ได้แก่

1.1 การอ่านร้อยแก้ว

1.2 การอ่านร้อยกรอง

2. การยึดลักษณะคำประพันธ์ของหนังสือเป็นหลัก ได้แก่

2.1 การอ่านออกเสียง (Oral Reading)

2.2 การอ่านในใจ (Silent Reading) ซึ่งก็มีการอ่านเพื่อจับความ การอ่านอย่างวิเคราะห์ การอ่านตีความหรือการพินิจสาร และการอ่านอย่างวิพากษ์วิจารณ์

สมุทฺร เซ็นเชาวิช (2540 : 3) ได้แบ่งประเภทการอ่านเป็น 2 ประเภท ดังนี้

1. การอ่านเพื่อการศึกษา (Work – study Type Reading) เป็นการอ่านที่มีจุดมุ่งหมายและต้องการครอบคลุมด้านเนื้อหาให้ได้มากที่สุดรวมถึงความหมายตรงและความหมายแฝงของคำศัพท์ที่อ่านด้วย

2. การอ่านเพื่อการพักผ่อนและความบันเทิง (Recreatory Reading) เป็นการอ่านเพื่อความรื่นรมย์หรือเพื่อพักผ่อนหย่อนใจ เช่น การอ่านนวนิยาย เรื่องสั้น หนังสือพิมพ์ ซึ่งเป็นการอ่านที่ไม่ต้องการความเข้าใจลึกซึ้งมากนัก

ตามแนวคิดของสุภัทรา อักษรานุเคราะห์ (2532 : 88 - 89) ได้แบ่งประเภทของการอ่านไว้ 4 ประเภทดังนี้

1. การอ่านแบบเปิดผ่านไปอย่างรวดเร็ว (Skimming) ผู้เรียนต้องได้รับการฝึกฝนให้ตั้งคำถามไว้ในใจก่อนเริ่มอ่าน คือ รู้จุดประสงค์ของเรื่องที่อ่าน ผู้เรียนจะต้องฝึกฝนให้รู้จักการทำนายความข้างหน้า และเลือกจับใจความ เป็นต้น

2. การอ่านแบบต้องการข้อมูลที่เฉพาะเจาะจง (Scanning) เช่น วันที่ ตัวเลข สถานที่ ผู้สอนต้องฝึกฝนผู้เรียนให้รู้จักหัดอ่านทั้ง 2 วิธี โดยเลือกบทเรียนที่ช่วยในการฝึก เช่น ข่าวในหนังสือพิมพ์ ข่าวกีฬา และโฆษณาสินค้าต่าง ๆ ผู้เรียนจะรู้จักจับใจความสำคัญโดยละเว้นการอ่านโดยการแปลคำต่อคำ

3. การอ่านเพื่อหารายละเอียด (Thorough Reading หรือ Receptive Reading) ผู้เรียนจะต้องเข้าใจข้อเขียนทั้งใจความสำคัญและรายละเอียดปลีกย่อย แต่ไม่ได้หมายถึงจะต้องเข้าใจคำทุกคำ เนื่องจากข้อเขียนแต่ละข้อเขียนย่อมมีรายละเอียดปลีกย่อยที่อยู่ในระดับที่สำคัญไม่เท่ากัน

4. การอ่านเชิงวิจารณ์ (Critical Reading) ทักษะการอ่านแบบนี้เป็นทักษะที่ยากที่สุด และควรใช้ในระดับที่สูงขึ้นเพราะผู้อ่านจะต้องมีปฏิสัมพันธ์ต่อข้อเขียนที่ตนอ่าน โดยใช้ความรู้และประสบการณ์ที่มีอยู่มาสนับสนุนหรือโต้แย้งต่อข้อเขียนนั้น ๆ การอ่านระดับนี้ผู้เรียนจะต้องมีโอกาสอภิปรายแสดงความคิดเห็นหลังการอ่าน ซึ่งเป็นลักษณะที่ผู้อ่านมีปฏิริยาต่อข้อเขียน (Active Reader) มิใช่การอ่านแบบไม่มีปฏิริยาต่อข้อเขียน (Passive Reader)

นอกจากนี้ กรมวิชาการ (2539 : 11-12) ได้แบ่งการอ่านออกเป็นประเภทต่าง ๆ ดังนี้

1. การอ่านแบบกวาด เป็นการมองหาประเด็นสำคัญอย่างรวดเร็ว
2. การอ่านอย่างคร่าว ๆ คือ การอ่านอย่างรวดเร็ว ๆ เพื่อดูหรือหาเนื้อหาสาระที่น่าสนใจ
3. การอ่านแบบสบาย ๆ เป็นการอ่านที่ไม่ต้องอ่านอย่างพินิจพิจารณา เช่น อ่านการ์ตูน วารสารเพื่อความบันเทิง
4. การอ่านเพื่อการศึกษา การอ่านแบบนี้ต้องอ่านอย่างตั้งใจ จับประเด็นใจความที่อ่านได้สามารถโยงความสัมพันธ์ในสิ่งที่เกี่ยวเนื่องกันได้ การอ่านเพื่อการศึกษาควรจดโน้ตย่อใจความ หรือหัวข้อสำคัญที่ได้อ่านมาด้วย
5. การอ่านแบบคำต่อคำ คือ ต้องอ่านอย่างละเอียดแบบคำต่อคำ เช่น หนังสือสัญญา หนังสือต่างประเทศ สุตรคณิตศาสตร์ และวิทยาศาสตร์

## 2.5 ขั้นตอนการสอนอ่านภาษาอังกฤษ

การสอนอ่านภาษาอังกฤษตามแนวการสอนอ่านทั่ว ๆ ไป ได้มีนักการศึกษา เช่น กูดแมน (Goodman. 1982 : 13) กล่าวว่า กระบวนการสอนอ่าน (Reading Process) เริ่มจากการจดจำตัวอักษร (Recognition – Initiation) เพื่อให้ผู้เรียนสามารถมองคำแล้วจำได้ว่าคำ ๆ นั้นเขียนแทนคำพูดว่าอะไร และการอ่านจะเริ่มขึ้น จากนั้นจะเป็นการคาดคะเน (Prediction) ซึ่งเป็นการคาดการณ์ล่วงหน้าว่า เรื่องที่อ่านนั้นเป็นอย่างไร หลักจากนั้นจะเป็นการยืนยัน (Confirmation) ว่าสิ่งที่ตนคาดการณ์ไว้นั้นถูกต้องหรือไม่ และถ้าเกิดการคาดการณ์ผิดขึ้น จะมีการแก้ไข (Correction) เพื่อปรับหรือจัดกระบวนการความคิดอีกครั้งหนึ่ง และในที่สุดจะเป็นการสิ้นสุดการอ่าน (Termination) เมื่อผู้อ่านทราบเรื่องที่จะอ่านแล้ว หรืออาจจะเนื่องมาจากเรื่องนั้นไม่น่าสนใจ

สุภัทรา อักษรานุเคราะห์ (พาพร พึ่งศักดิ์. 2534 : 38 ; อ้างอิงจาก สุภัทรา อักษรานุเคราะห์. 2530) ได้กล่าวถึงขั้นตอนในการสอนอ่านไว้ดังนี้

1. กิจกรรมก่อนการอ่าน (Pre – Reading Activities) เป็นการสร้างความสนใจในเนื้อเรื่องที่จะอ่านและปูพื้นความรู้ในเรื่องที่จะอ่าน ซึ่งอาจจัดกิจกรรมดังตัวอย่าง เช่น ให้คาดคะเนเรื่องที่จะอ่าน ให้เดาความหมายของคำศัพท์จากบริบทโดยดูจากประโยคข้างเคียง เช่น ศัพท์คำว่า *maul* ก็อาจจะให้นักเรียนเข้าใจความหมายของคำศัพท์ โดยการแสดงท่าทางประกอบ หรือหาภาพให้ดู เป็นต้น

2. กิจกรรมระหว่างการอ่าน (During – Reading Activities) เป็นกิจกรรมที่ผู้สอนนำมาใช้ฝึกทักษะในขณะที่อ่านเนื้อเรื่อง ซึ่งอาจจัดกิจกรรม เช่น ให้อ่านแบบเร็ว ๆ หรืออ่านแบบหารายละเอียด เพื่อตอบคำถามเกี่ยวกับเนื้อเรื่อง ให้ลำดับเรื่องซึ่งทำในลักษณะของ Strip Story ให้สรุปความโดยให้ผู้เรียนอนุมานจากเรื่องที่อ่านทั้งหมด ซึ่งผู้สอนอาจให้สรุปหรือตั้งชื่อเรื่องให้แปลกไปจากชื่อเรื่องเดิม

3. กิจกรรมหลังการอ่าน (Post – Reading Activities) คือผู้เรียนสามารถแสดงความคิดเห็นเกี่ยวกับเรื่องที่อ่าน ดังตัวอย่างกิจกรรม เช่น ให้ผู้เรียนกล่าวถึงประโยชน์ที่อ่านเรื่องว่าให้ข้อคิดเห็นอย่างไรบ้าง ให้แสดงความคิดเห็นเกี่ยวกับความแตกต่างทางวัฒนธรรมของเจ้าของภาษาและผู้เรียน

ฮาร์มเมอร์ (Harmer. 1986 : 151 – 153) ได้กล่าวถึงขั้นตอนในการสอนทักษะอ่าน 5 ขั้นตอนดังต่อไปนี้

1. Lead-in ขั้นตอนนี้จะกระตุ้นให้ผู้เรียนเกิดความสนใจเรื่องที่จะอ่านและให้ผู้เรียนคาดหมาย หรือทำนายว่าเรื่องที่จะอ่านน่าจะเป็นเรื่องเกี่ยวกับอะไร โดยในขั้นแรกอาจจะทำความคุ้นเคยกับหัวเรื่องที่น่าจะเกี่ยวกับอะไร เป็นต้น

2. Teacher directs comprehension tasks ครูจะบอกจุดประสงค์ในการอ่าน และอธิบายให้ผู้เรียนทราบเกี่ยวกับภาระงาน (task) ว่าจะต้องทำอะไรบ้าง

3. Students read for tasks ผู้เรียนอ่านเนื้อเรื่องและปฏิบัติภาระงานที่ได้รับมอบหมาย

4. Teacher directs feedbacks หลังจากที่ผู้เรียนได้ปฏิบัติภาระงาน (tasks) เสร็จสิ้นแล้ว ครูจะช่วยนักเรียนตรวจสอบว่า ภาระงานที่ปฏิบัตินั้นได้ผลสมบูรณ์และดีเพียงใด เช่น นักเรียนตรวจคำตอบกับเพื่อนด้วยกัน

5. Teacher directs text-related tasks ครูอาจจะสร้างภาระงานขึ้นมาอีกชั้นหนึ่ง ซึ่งสัมพันธ์กับเนื้อเรื่องที่เด็กอ่าน เช่น เมื่อผู้เรียนได้ตอบคำถามเกี่ยวกับจดหมายที่ผู้เรียนอ่านแล้ว text-related task อาจจะให้ผู้เรียนเขียนจดหมายตอบ เพราะในชีวิตจริงนั้น เรามักจะใช้ทักษะในการสื่อสารมากกว่าหนึ่งทักษะเสมอ

สุภัทรา อักษรานุเคราะห์ (2530 : 54 - 55) ได้สรุปขั้นตอนในการสอนอ่านไว้ดังนี้

1. ตั้งจุดประสงค์ ซึ่งต้องกำหนดทั้งจุดประสงค์นำทางและจุดประสงค์ปลายทาง
2. การดำเนินการสอน เป็นการนำจุดประสงค์นำทางมาสอน โดยใช้เทคนิคทำความเข้าใจในปริบท (Contextualization) และการใช้ความรู้ทางสังคมศาสตร์

3. การฝึกอ่าน เป็นขั้นตอนที่ตรงกับจุดประสงค์ปลายทางที่กำหนดไว้ โดยอาศัยความรู้ทางภาษาศาสตร์ที่ได้เรียนในชั้นที่ 2 มาใช้ตีความ จับใจความสำคัญ ตลอดจนรายละเอียดที่จำเป็นเมื่ออ่านจบแล้วสามารถแสดงออกทางการสื่อสารได้ เช่น เมื่ออ่านจดหมายแล้วสามารถตอบจดหมายรับเชิญได้

4. การถ่ายโอน ถือเป็นการฝึกการสื่อสารที่นอกเหนือไปจากจุดประสงค์ปลายทางที่วางไว้ เพื่อให้ให้นักเรียนนำสิ่งที่เรียนไปใช้กับชีวิตจริงได้ถูกต้อง

อย่างไรก็ตาม ปัจจุบันนี้การสอนอ่านมีจุดมุ่งหมายหลักให้ผู้เรียนอ่านเพื่อการสื่อสาร เพื่อให้ผู้เรียนสามารถนำสิ่งที่เรียนไปใช้ได้ในชีวิตจริงได้

### 3. งานวิจัยที่เกี่ยวข้องกับการใช้เอกสารจริงในการสอนอ่านภาษาอังกฤษ

#### 3.1 งานวิจัยภายในประเทศ

งานวิจัยที่เกี่ยวกับเอกสารจริงเท่าที่ปรากฏ เป็นงานวิจัยเกี่ยวกับการเปรียบเทียบผลสัมฤทธิ์ของนักเรียนที่เรียนโดยใช้สื่อเอกสารจริงกับแบบเรียนปกติ ซึ่งพอสรุปได้ดังนี้

สุธีรา เหมตะศิลป์ (2529) ได้ศึกษาผลสัมฤทธิ์ทางการเรียนของนักเรียนที่เรียนวิชาการอ่านภาษา อังกฤษ โดยการใช้เอกสารจริงและหนังสือแบบเรียน โดยศึกษากับนักเรียนชั้นมัธยมศึกษาปีที่ 4 โรงเรียนสาธิตมหาวิทยาลัยสงขลานครินทร์ วิทยาเขตปัตตานี ผลการศึกษาพบว่า ผลสัมฤทธิ์ทางการเรียนของนักเรียนที่เรียนวิชาการอ่านภาษาอังกฤษโดยใช้

บทอ่านจากเอกสารจริง สูงกว่านักเรียนที่เรียนโดยใช้บทอ่านจากหนังสือแบบเรียนอย่างมีนัยสำคัญทางสถิติที่ระดับ .05

เกศินี บุรณกิจ (2534) ได้ศึกษาประสิทธิภาพของการใช้แบบฝึกทักษะการอ่านภาษาอังกฤษ เพื่อการสื่อสารที่สร้างขึ้นจากเอกสารจริง โดยศึกษากับนักเรียนชั้นมัธยมศึกษาปีที่ 4 โรงเรียนเบญจมราชูทิศ อำเภอเมือง จังหวัดจันทบุรี จำนวน 43 คน ซึ่งได้รับการทดสอบการอ่านก่อนและหลังการใช้แบบฝึกทักษะการอ่านภาษาอังกฤษ เพื่อการสื่อสารที่สร้างขึ้นจากเอกสารจริง ผลการวิจัยพบว่า ผลการทดสอบการอ่านหลังการใช้แบบฝึกทักษะการอ่านภาษาอังกฤษ นักเรียนมีคะแนนสูงขึ้นอย่างมีนัยสำคัญทางสถิติที่ระดับ .05

สุวรีย์ ยอดฉิม (2536) ได้ศึกษาผลการสร้างและพัฒนาสื่อการสอนอ่านเพิ่มเติม โดยใช้ข้อมูลทางภาษาจากเอกสารจริง สำหรับนักเรียนชั้นมัธยมศึกษาปีที่ 5 โรงเรียนมัธยมฐานบินกำแพงแสน อำเภอกำแพงแสน จังหวัดนครปฐม ผลการวิจัยพบว่า ความสามารถในการอ่านภาษาอังกฤษของนักเรียนหลังการเรียนโดยใช้ข้อมูลทางภาษาจากเอกสารจริงสูงกว่าก่อนการเรียนอย่างมีนัยสำคัญทางสถิติที่ระดับ .01

ณิชาภัทร วัฒนพานิช (2543 : 60-62) ศึกษาเปรียบเทียบความเข้าใจในการอ่านและความสนใจในการเรียนวิชาภาษาอังกฤษของนักเรียนชั้นมัธยมศึกษาปีที่ 3 โรงเรียนพระหฤทัยคอนแวนต์ กรุงเทพมหานคร ที่ได้รับการสอนตามแนวทฤษฎีอรรถฐานด้วยสื่อหนังสือพิมพ์กับการสอนตามคู่มือครู ผลการศึกษาพบว่า ความเข้าใจในการอ่านและความสนใจในการเรียนวิชาภาษาอังกฤษของนักเรียนที่ได้รับการสอนตามแนวทฤษฎีอรรถฐานด้วยสื่อหนังสือพิมพ์กับการสอนตามคู่มือครู แตกต่างกันอย่างมีนัยสำคัญทางสถิติที่ระดับ .01 โดยนักเรียนที่ได้รับการสอนตามแนวทฤษฎีอรรถฐานด้วยสื่อหนังสือพิมพ์ มีความเข้าใจในการอ่านและมีความสนใจในการเรียนภาษาอังกฤษสูงกว่านักเรียนที่ได้รับการสอนตามคู่มือครู

จินตอาภา ผลบุญรักษ (2544) ได้ศึกษาเปรียบเทียบความสามารถในการอ่านภาษาอังกฤษของนักเรียนชั้นมัธยมศึกษาปีที่ 5 โรงเรียนเบญจมราชูทิศ จังหวัดราชบุรี โดยใช้แบบฝึกการอ่านจากเอกสารจริงจากอินเทอร์เน็ต ผลปรากฏว่าความสามารถในการอ่านภาษาอังกฤษของนักเรียนหลังการฝึกอ่านโดยใช้แบบฝึกการอ่านภาษาอังกฤษสูงกว่าก่อนการอ่านอย่างมีนัยสำคัญ ทางสถิติที่ระดับ .05 และนักเรียนมีความคิดเห็นต่อแบบฝึกการอ่านโดยใช้เอกสารจริงจากอินเทอร์เน็ตอยู่ในระดับสูง

สุวรรณี เวทไชสง (2544 : 48 - 51) ได้ศึกษาการพัฒนาความสามารถและแรงจูงใจในการอ่านภาษาอังกฤษของนักเรียนชั้นมัธยมศึกษาปีที่ 4 โรงเรียนพุทธไสยาสน์ จังหวัดบุรีรัมย์ โดยใช้เอกสารจริงพบว่านักเรียนที่ได้รับการสอนอ่านโดยใช้เอกสารจริงมีคะแนนความสามารถในการอ่านภาษาอังกฤษสูงขึ้นหลังการทดลอง

จากงานวิจัยข้างต้นพบว่า การเรียนการสอนภาษาอังกฤษโดยใช้สื่อเอกสารจริงทำให้นักเรียนมีผลสัมฤทธิ์ทางการเรียนสูงขึ้น นักเรียนเข้าใจศัพท์ สำนวนได้ลึกซึ้ง

มีบรรยากาศที่สนุกสนาน นอกจากนี้นักเรียนยังมีความคุ้นเคยกับการใช้ภาษาอังกฤษในชีวิตประจำวัน และสามารถนำภาษาอังกฤษไปใช้ในชีวิตประจำวันได้ด้วย

### 3.2 งานวิจัยในต่างประเทศ

โซเนส (Sones. 1974) ได้ทำการทดลองเปรียบเทียบผลสัมฤทธิ์ในการอ่านระหว่างหนังสือการ์ตูนที่เป็นเรื่อง และหนังสืออ่านรวมตาม กับเด็กระดับเกรด 6 และ เกรด 9 ชั้นละ 400 คน โดยใช้นิตยสารการ์ตูน เรื่อง Wonder Woman กับกลุ่มควบคุมให้อ่านหนังสือแบบเรียนรวมตาม ผลปรากฏว่าคะแนนเฉลี่ยของกลุ่มทดลองสูงกว่ากลุ่มควบคุม นั้นแสดงว่าการใช้การ์ตูนประกอบการเรียนการสอนจะทำให้ผลสัมฤทธิ์ในการเรียนสูงกว่าการสอนด้วยบทเรียนรวมตาม

จิลลิส (Gillis. 1985 : 340-A) ศึกษาผลสัมฤทธิ์ด้านการอ่านและด้านศิลปะภาษา (Language Arts) ของนักเรียนเกรด 7 ที่เรียนโดยใช้และไม่ใช้หนังสือพิมพ์เสริมนาน 12 สัปดาห์ ผลปรากฏว่า คะแนนความเข้าใจในการอ่านของนักเรียนกลุ่มที่ใช้หนังสือพิมพ์เสริมสูงกว่าคะแนนความเข้าใจในการอ่านของนักเรียนกลุ่มที่ไม่ใช้หนังสือพิมพ์เสริม ส่วนคะแนนจากการทดสอบด้านอักษรศาสตร์ เช่นความสามารถในการใช้กฎเกณฑ์ไวยากรณ์ การสะกดคำ และวิธีเรียนของกลุ่มที่ไม่ใช้หนังสือพิมพ์เสริมสูงกว่ากลุ่มที่ใช้หนังสือพิมพ์เสริม

กอนซาเลส (Gonzalez.1991: 81) ศึกษาผลของการใช้เอกสารจริงเป็นแบบเรียนที่มีต่อทัศนคติ (attitude) แรงกระตุ้น (motivation) วัฒนธรรม (culture) และประสิทธิผลการเรียนภาษา (language achievement) กลุ่มประชากรเป็นนักศึกษาที่เรียนภาษาสเปนชั้นปีที่ 1 จำนวน 43 คน ซึ่งได้รับการสอนโดยใช้หนังสือและวิธีการสอนเหมือนกัน ส่วนกลุ่มทดลองได้สอนโดยใช้เอกสารจริง (authentic materials) เพิ่มเติม ส่วนการทดสอบได้มีการใช้ pre-test และ post-test และแบบวัดทัศนคติแบบ Foreign Language Attitude Questionnaire (FLAQ) of the Northeast Conference on the Teaching of Foreign Language ผลการศึกษาพบว่ามี ความแตกต่างระหว่างกลุ่มควบคุมและกลุ่มทดลองอย่างไม่มีนัยสำคัญทางสถิติ โดยมากแล้ว นักศึกษามีการสนองตอบเอกสารจริงในเชิงบวก และเห็นว่ามีความเป็นไปได้ที่จะแทรกเอกสารจริงไว้ในบทเรียนภาษาในระดับอุดมศึกษาและมัธยมศึกษา เพื่อการสอนวัฒนธรรมและความรู้ภาษา

ฮัสเซียน (Hussien. 1995 : 2535) ได้ศึกษาความสัมพันธ์ระหว่างแรงจูงใจในการอ่านกับผลสัมฤทธิ์ในการอ่านภาษาอังกฤษของนักเรียนเกรด 3 โรงเรียนรัฐบาลในรัฐจอร์เจีย (Georgia) ผลการศึกษาพบว่า แรงจูงใจในการอ่านมีความสัมพันธ์กับผลสัมฤทธิ์ในการอ่านภาษาอังกฤษอย่างมีนัยสำคัญทางสถิติ โดยนักเรียนที่มีแรงจูงใจในการอ่านสูงจะมีผลสัมฤทธิ์ในการเรียนสูงขึ้น

โจเซฟ (Joseph. 1997 : 138) ได้ศึกษาผลของการใช้เอกสารจริง เพื่อพัฒนาการเรียนภาษาโดยกลุ่มทดลองเป็นนักเรียนในระดับมัธยมศึกษา ซึ่งเรียนภาษาเยอรมัน จำนวน 14 คน และกลุ่มควบคุมจำนวน 7 คน ภายในเวลา 11 สัปดาห์ กลุ่มทดลองที่ทำการสอนโดยการใช้วิธีสอนอ่านโดยใช้เอกสารจริง ควบคู่ไปกับหนังสือเรียน มีผลสัมฤทธิ์ในการเรียนสูงขึ้นไปกว่ากลุ่มควบคุม ซึ่งใช้เฉพาะหนังสือแบบเรียนอย่างเดียว นอกจากนี้ ผลการศึกษาพบว่า การให้ตัวอย่างการใช้ภาษาจากเอกสารจริงเป็นสิ่งที่กระตุ้นและเสริมสร้างแรงจูงใจรวมทั้งทัศนคติที่ดีในการเรียนภาษาและสามารถพัฒนาระดับการเรียนภาษาของกลุ่มนักเรียนที่เรียนอ่อนอีกด้วย

เมื่อศึกษาเอกสารและงานวิจัยที่เกี่ยวข้องเกี่ยวกับการนำเอาเอกสารจริงมาใช้สอนทักษะอ่านในชั้นเรียน จะเห็นได้ว่า จากงานวิจัยเหล่านี้เอกสารจริงเข้ามามีบทบาทในการพัฒนาความสามารถการอ่านของนักเรียน นอกจากนี้ ยังเป็นส่วนเสริมสร้างแรงจูงใจให้เกิดขึ้นกับผู้เรียน เพราะเนื้อหาของเอกสารจริงเป็นเอกสารที่ทันสมัย และน่าสนใจ สามารถกระตุ้นความสนใจของผู้เรียนให้อยากมีส่วนร่วมในการเรียนการสอนมากยิ่งขึ้น ซึ่งส่วนใหญ่สำหรับระดับประถมศึกษาไม่ค่อยมีการวิจัยการนำเอกสารจริงมาใช้ เพื่อเป็นสื่อในการเรียนการสอนอ่านภาษาอังกฤษในชั้นเรียน ผู้วิจัยจึงสนใจที่นำมาใช้กับในระดับประถมศึกษา

### บทที่ 3

## วิธีการดำเนินการศึกษาค้นคว้า

ในการวิจัยครั้งนี้ ผู้วิจัยได้ดำเนินการศึกษาค้นคว้า ดังรายละเอียดตามหัวข้อต่อไปนี้

1. ประชากรและกลุ่มตัวอย่าง
2. เครื่องมือที่ใช้ในการดำเนินการทดลอง
3. การสร้างและหาคุณภาพของเครื่องมือ
4. การดำเนินการทดลอง
5. การวิเคราะห์ข้อมูล
6. สถิติที่ใช้ในการวิเคราะห์ข้อมูล
7. แบบแผนการวิจัย

### ประชากรและกลุ่มตัวอย่าง

#### ประชากร

ประชากรที่ใช้ในการศึกษาวิจัย คือ นักเรียนชั้นประถมศึกษาปีที่ 5 โรงเรียนทิวไผ่งาม จังหวัดกรุงเทพมหานคร ที่เรียนรายวิชาภาษาอังกฤษ หลักสูตร 2 ภาษา (Bilingual Program) ในภาคเรียนที่ 1 ปีการศึกษา 2547 จำนวน 1 ห้องเรียน รวมทั้งสิ้น 27 คน

กลุ่มตัวอย่างที่ใช้ในการศึกษาวิจัย คือ นักเรียนชั้นประถมศึกษาปีที่ 5 (Grade 5) ที่เรียนรายวิชาภาษาอังกฤษ หลักสูตร 2 ภาษา (Bilingual Program) โรงเรียนทิวไผ่งาม จังหวัดกรุงเทพมหานคร ซึ่งเรียนในภาคเรียนที่ 1 ปีการศึกษา 2547 จำนวน 1 ห้องเรียน โดยแบ่งกลุ่มนักเรียนออกเป็นกลุ่มทดลอง 14 คน และกลุ่มควบคุม 13 คน โดยใช้วิธีการจับสลาก (Simple Random Sampling)

ระยะเวลาที่ใช้ในการทดลอง รวมทั้งสิ้น 10 สัปดาห์ สัปดาห์ละ 2 คาบเรียน คาบเรียนละ 50 นาที รวมเวลาที่ทดลองทั้งสิ้น 20 คาบเรียน ทั้งนี้ไม่รวมเวลาที่ใช้ในการทดสอบก่อนและหลังการเรียนโดยใช้เอกสารจริง

### เครื่องมือที่ใช้ในการศึกษาค้นคว้า

1. แผนการสอนและกิจกรรม (ดูภาคผนวก ก. หน้า 40 )
2. แบบทดสอบวัดความสามารถในการอ่านภาษาอังกฤษ (ดูภาคผนวก ข. หน้า 50)
3. แบบสอบถามความสนใจของนักเรียนที่มีต่อการใช้เอกสารจริงในการเรียนภาษาอังกฤษ

## การสร้างและหาคุณภาพของเครื่องมือ

### 1. การสร้างแผนการสอนและกิจกรรม

1.1 ศึกษารายละเอียด วิเคราะห์เนื้อหาและจุดประสงค์การเรียนรู้ของภาษาอังกฤษ จากหลักสูตรภาษาอังกฤษ ประถมศึกษา 2539 ของกระทรวงศึกษาธิการ

1.2 คัดเลือกเนื้อหาจากเอกสารจริง โดยให้มีความยากง่ายของคำศัพท์และโครงสร้างเหมาะสมกับนักเรียนชั้นประถมศึกษาปีที่ 5 โดยเปรียบเทียบเนื้อหาจากหนังสือ Side By Side

1.3 ศึกษาและรวบรวมแนวคิดในการสอนตลอดจนการจัดกิจกรรมภาษาจากเอกสาร และงานวิจัยที่เกี่ยวข้อง สร้างแผนการสอนเป็นรายคาบ

1.4 นำแผนการสอนพร้อมทั้งกิจกรรมที่สร้างแล้ว ไปให้ผู้เชี่ยวชาญด้านการสอนภาษาอังกฤษ จำนวน 3 ท่าน ตรวจสอบความถูกต้อง

1.5 นำแผนการสอนที่ได้รับการปรับปรุงแก้ไขเรียบร้อยแล้ว ไปทดลองสอนกับนักเรียนที่เรียนหลักสูตรปกติในชั้นประถมศึกษาปีที่ 6 โรงเรียนทิวไผ่งาม จังหวัดกรุงเทพมหานคร ในภาคเรียนที่ 1 ปีการศึกษา 2547 จำนวน 20 คน แล้วนำมาปรับปรุงแก้ไข โดยให้ผู้เชี่ยวชาญตรวจสอบอีกครั้งหนึ่ง ก่อนนำไปสอนจริงกับนักเรียนกลุ่มทดลอง

### 2. การสร้างและหาคุณภาพแบบทดสอบวัดความสามารถในการอ่านภาษาอังกฤษ

2.1 ศึกษาวิธีสร้างแบบทดสอบวัดผลสัมฤทธิ์ทางการเรียนด้านความสามารถในการอ่านภาษาอังกฤษของอัจฉรา วงศ์โสธร (2531)

2.2 ศึกษาและวิเคราะห์เนื้อหา จุดประสงค์การเรียนรู้วิชาภาษาอังกฤษ จากแผนการสอนและกิจกรรมที่ผู้วิจัยสร้างขึ้น

2.3 สร้างแบบทดสอบปรนัย 30 ข้อ ตามจุดประสงค์เชิงพฤติกรรม

2.4 นำแบบทดสอบที่สร้างขึ้นไปให้ผู้เชี่ยวชาญด้านการสอนภาษาอังกฤษ ตรวจสอบความถูกต้องของภาษา ความสอดคล้องกับเนื้อหาและจุดประสงค์การเรียนรู้

2.5 ปรับปรุงแก้ไขตามคำแนะนำจากผู้เชี่ยวชาญ

2.6 ทดลองเพื่อหาคุณภาพแบบทดสอบวัดความสามารถในการอ่านภาษาอังกฤษ กับนักเรียนชั้นประถมศึกษาปีที่ 6 หลักสูตรปกติจำนวน 100 คน จำนวน 2 ห้องเรียน ของโรงเรียนทิวไผ่งาม

2.7 นำผลการตรวจให้คะแนนของแบบทดสอบมาวิเคราะห์ เพื่อหาค่าความยากง่าย (p) และสัมประสิทธิ์สัมพันธ์ระหว่างคะแนนรายข้อกับคะแนนรวม แล้วคัดเลือกแบบทดสอบได้ค่าความยากง่าย .2 - .8 สัมประสิทธิ์สัมพันธ์ .01- .51 ไว้ใช้ในการวิจัย 30 ข้อ

2.8 นำแบบทดสอบในข้อ 2.7 มาวิเคราะห์ค่าความเชื่อมั่นของแบบทดสอบ โดยใช้สูตร KR – 20 ของ คูเดอร์ ริชาร์ดสัน ได้ค่าความเชื่อมั่นเป็น .80

### 3. แบบสอบถามความสนใจของนักเรียนที่มีต่อการใช้ออกสารจริง ในการอ่านภาษาอังกฤษ

มีขั้นตอนการสร้างและหาคุณภาพดังนี้

3.1 ศึกษาหลักการสร้างและหาคุณภาพเครื่องมือที่ใช้ในการวิจัยของ อัจฉรา วงศ์โสธร (2539 : 1 – 8) พวงรัตน์ ทวีรัตน์ (2540 : 98 – 104) ล้วน สายยศ และ อังคนา สายยศ (2543 : 24 – 25)

3.2 สร้างแบบสอบถามความสนใจ ในการเรียนภาษาอังกฤษ โดยการใช้ เอกสารจริง ซึ่งข้อความในแบบสอบถาม จะวัดความรู้สึกด้านความพอใจในการเรียน ภาษาอังกฤษ ความกระตือรือร้นที่จะร่วมกิจกรรมในการเรียน ความมานะพยายามและเอาใจใส่ ต่อการเรียน ตลอดจนการมองเห็นประโยชน์ และคุณค่าของการเรียน ภาษาอังกฤษ โดยใช้ มาตรฐานส่วนประเมินค่า (Rating Scale) 4 ระดับ ซึ่งได้ดัดแปลงตามวิธีการของลิเคิร์ต (Likert) จำนวน 15 ข้อ และมีเกณฑ์ในการให้คะแนนดังนี้

3.3 การให้คะแนนข้อความนั้น แสดงการรู้สึกหรือการปฏิบัติทางบวก (Positive) จะให้คะแนนดังนี้

สนใจมากที่สุด	5	คะแนน
สนใจมาก	4	คะแนน
สนใจปานกลาง	3	คะแนน
สนใจน้อย	2	คะแนน
สนใจน้อยที่สุด	1	คะแนน

3.4 การให้คะแนนข้อความนั้น แสดงการรู้สึกหรือการปฏิบัติทางลบ (Negative) จะให้คะแนนดังนี้

สนใจน้อยที่สุด	5	คะแนน
สนใจน้อย	4	คะแนน
สนใจปานกลาง	3	คะแนน
สนใจมาก	2	คะแนน
สนใจมากที่สุด	1	คะแนน

3.5 นำแบบสอบถามที่สร้างขึ้นจำนวน 15 ข้อ ไปให้ผู้เชี่ยวชาญจำนวน 3 ท่าน ตรวจสอบความเที่ยงตรงเชิงเนื้อหา พิจารณาดูความเหมาะสมของการใช้ภาษา ลักษณะ ข้อความแสดงความรู้สึกหรือการปฏิบัติ ในทางบวกและทางลบ และว่าข้อคำถามนั้นวัดความ

สนใจในการเรียนภาษาอังกฤษโดยใช้เอกสารจริง แล้วนำมาปรับปรุงแก้ไข ตามความเห็นของผู้เชี่ยวชาญ โดยใช้เกณฑ์กำหนดคะแนนความคิดเห็น ไว้ดังนี้

4.51 - 5.00	มีความสนใจมากที่สุด
3.51 - 4.50	มีความสนใจมาก
2.51 - 3.50	มีความสนใจปานกลาง
1.51 - 2.50	มีความสนใจน้อย
1.00 - 1.50	มีความสนใจน้อยที่สุด

3.6 นำแบบสอบถามที่ได้รับการตรวจแก้ไขแล้ว นำไปใช้กับนักเรียนกลุ่มทดลองเพื่อตอบแบบสอบถาม และหาค่าเฉลี่ยความสนใจที่มีต่อการอ่านภาษาอังกฤษ โดยใช้เอกสารจริง หลังการทดลอง

#### การดำเนินการทดลอง

1. ประมุขนิเทศนักเรียนในชั้นเรียนเพื่อแจ้งให้ทราบถึงจุดประสงค์ และขั้นตอนการดำเนินการทดลอง
2. จับสลากเพื่อแบ่งกลุ่มนักเรียน โดยแบ่งออกเป็น 2 กลุ่มคือกลุ่มทดลองจำนวน 14 คน และกลุ่มควบคุมจำนวน 13 คน
3. ทำการทดสอบก่อนการเรียน (Pre-test) กับกลุ่มทดลองจำนวน 14 คนและกลุ่มควบคุมจำนวน 13 คน โดยใช้แบบทดสอบวัดความสามารถในการอ่านภาษาอังกฤษฉบับเดียวกัน
4. ดำเนินการทดลองโดยผู้วิจัยเป็นผู้สอนกลุ่มทดลอง โดยใช้แผนการสอนที่ใช้เนื้อหาจากเอกสารจริงในการสอนอ่านภาษาอังกฤษ ใช้เวลาในการสอน 20 คาบเรียน คาบเรียนละ 50 นาที
5. ดำเนินการทดลองโดยผู้วิจัยเป็นผู้สอนกลุ่มควบคุม โดยใช้แผนการสอนที่ใช้เนื้อหาจากแบบเรียน Side By Side ที่ใช้ในชั้นเรียน ใช้เวลาในการสอน 20 คาบเรียน คาบเรียนละ 50 นาที
6. ทำการทดสอบกับกลุ่มทดลองและกลุ่มควบคุม หลังจากเสร็จสิ้นการทดลองทันที โดยใช้แบบทดสอบวัดความสามารถในการอ่านภาษาอังกฤษฉบับเดียวกันกับแบบทดสอบก่อนการทดลอง
7. ให้นักเรียนกลุ่มทดลองตอบแบบสอบถามความสนใจของนักเรียนที่มีต่อการอ่านภาษาอังกฤษโดยใช้เอกสารจริง
8. นำข้อมูลที่ได้มาวิเคราะห์

### การวิเคราะห์ข้อมูล

1. เปรียบเทียบพัฒนาการความสามารถในการอ่านภาษาอังกฤษของนักเรียนกลุ่มทดลอง ก่อนและหลังการทดลอง โดยใช้  $t$  – test for dependent sample
2. เปรียบเทียบพัฒนาการความสามารถในการอ่านภาษาอังกฤษของนักเรียนกลุ่มควบคุม ก่อนและหลังการทดลอง โดยใช้  $t$  – test for dependent sample
3. เปรียบเทียบพัฒนาการความสามารถในการอ่านภาษาอังกฤษ ระหว่างกลุ่มทดลองและกลุ่มควบคุม โดยใช้  $t$  – test for independent sample
4. หาค่าเฉลี่ยความสนใจของนักเรียนกลุ่มทดลองที่มีต่อการอ่านภาษาอังกฤษโดยใช้เอกสารจริงหลังการทดลอง

### สถิติที่ใช้ในการวิเคราะห์ข้อมูล

#### สถิติพื้นฐาน

1. หาค่าเฉลี่ย (Mean) ของคะแนน
2. หาค่าความเบี่ยงเบนมาตรฐาน

#### สถิติที่ใช้ในการหาคูเกนภาพเครื่องมือ

1. หาดัชนีความสอดคล้องระหว่างข้อสอบกับจุดประสงค์การเรียนรู้ โดยใช้ค่า IC
2. หาค่าความยากง่าย โดยใช้ค่าเฉลี่ย
3. หาค่าความสอดคล้องสัมประสิทธิ์สหสัมพันธ์ของคะแนนรายข้อกับคะแนนรวม โดยใช้สัมประสิทธิ์สหสัมพันธ์ของเพียร์สัน (Pearson)
4. หาค่าความเชื่อมั่นของแบบสอบถามวัดความสนใจในการเรียนวิชาภาษาอังกฤษ โดยหาค่าสัมประสิทธิ์แอลฟา ( $\alpha$  - Coefficient)

#### สถิติที่ใช้ทดสอบสมมติฐาน

1. เปรียบเทียบความสามารถในการอ่านภาษาอังกฤษของนักเรียนที่ได้รับการสอนด้วยเอกสารจริงก่อนและหลังการทดลองโดยใช้  $t$  – test for dependent sample
2. เปรียบเทียบความสามารถในการอ่านภาษาอังกฤษของนักเรียนที่ได้รับการสอนด้วยเอกสารจริงกับการสอนโดยใช้เนื้อหาจากแบบเรียนในชั้นเรียน โดยใช้  $t$ -test for independent sample
3. การคำนวณค่าสถิติใช้เครื่องคอมพิวเตอร์

## แบบแผนการวิจัย

การวิจัยครั้งนี้ใช้แบบการวิจัยเชิงทดลองแบบ Two Group Pretest Posttest Design ซึ่งมีลักษณะการทดลอง ดังนี้

ตาราง 1 แบบการวิจัยเชิงทดลองแบบ Two Group Pretest Posttest Design

กลุ่ม	สอบก่อน	ทดลอง	สอบหลัง
ER	T1	X1	T2
CR	T1	~X	T2

### ความหมายของสัญลักษณ์

- E แทน กลุ่มทดลอง ( Experimental Group )
- C แทน กลุ่มควบคุม ( Control Group )
- R แทน การกำหนดกลุ่มตัวอย่างแบบสุ่ม ( Random Assignment )
- T1 แทน การสอบก่อนการทดลอง ( Pretest )
- T2 แทน การสอบหลังการทดลอง ( Posttest )
- X แทน การสอนอ่านโดยใช้เอกสารจริง
- ~X แทน การสอนอ่านโดยโดยใช้เนื้อหาจากแบบเรียนภาษาอังกฤษทั่วไป

(ล้วน สายยศ และอังคณา สายยศ. 2524 : 225)

## บทที่ 4

### ผลการวิเคราะห์ข้อมูล

การวิจัยครั้งนี้ เป็นการศึกษาการพัฒนาความสามารถในการอ่านภาษาอังกฤษของนักเรียนโดยใช้เอกสารจริง โดยกลุ่มตัวอย่างเป็นนักเรียนชั้นประถมศึกษาปีที่ 5 หลักสูตร 2 ภาษา (Bilingual program) โรงเรียนมิวไฝ่งาม เขตบางพลัด กรุงเทพมหานคร จำนวน 27 คน โดยแบ่งนักเรียนออกเป็นสองกลุ่ม คือ กลุ่มทดลอง 14 คน และกลุ่มควบคุม 13 คน กลุ่มทดลองได้มาจากการสุ่มอย่างง่าย (Simple random sampling) โดยวิธีการจับสลาก กลุ่มทดลองได้รับการสอนอ่านภาษาอังกฤษโดยใช้เอกสารจริง และกลุ่มควบคุมได้รับการสอนอ่านภาษาอังกฤษโดยใช้เนื้อหาจากแบบเรียน Side By Side ที่ใช้ในชั้นเรียน ใช้เวลาในการทดลองกลุ่มละ 20 คาบเรียน คาบละ 50 นาที ดำเนินการทดลองโดยใช้แบบแผนการวิจัยแบบ Two Group Pretest – Posttest Design

#### สัญลักษณ์ที่ใช้ในการวิเคราะห์ข้อมูล

เพื่อให้เกิดความเข้าใจในการวิเคราะห์ข้อมูลและการแปลความหมาย ผู้วิจัยได้ใช้สัญลักษณ์ในการวิเคราะห์ข้อมูล ดังนี้

- t แทน ค่าสถิติที่ใช้ในการพิจารณาการแจกแจงแบบ t (t – distribution)
- \*\* แทน ระดับนัยสำคัญทางสถิติที่ระดับ .01

#### การวิเคราะห์ข้อมูล

การวิเคราะห์ข้อมูลแบ่งออกเป็น 4 ตอน ดังนี้

1. เปรียบเทียบพัฒนาการความสามารถในการอ่านภาษาอังกฤษโดยใช้เอกสารจริงของนักเรียนกลุ่มทดลองก่อนและหลังการทดลอง
2. เปรียบเทียบพัฒนาการความสามารถในการอ่านภาษาอังกฤษของนักเรียนกลุ่มควบคุมก่อนและหลังการทดลอง
3. เปรียบเทียบพัฒนาการความสามารถในการอ่านภาษาอังกฤษระหว่างนักเรียนกลุ่มทดลอง และนักเรียนกลุ่มควบคุม
4. ค่าเฉลี่ยความสนใจของนักเรียนกลุ่มทดลองที่มีต่อการอ่านภาษาอังกฤษโดยใช้เอกสารจริงหลังการทดลอง

### ผลการวิเคราะห์ข้อมูล

1. เปรียบเทียบพัฒนาการความสามารถในการอ่านภาษาอังกฤษโดยใช้เอกสารจริงของนักเรียนกลุ่มทดลองก่อนและหลังการทดลอง ผู้วิจัยได้ทำการทดสอบเพื่อวัดความสามารถในการอ่านภาษาอังกฤษของนักเรียนกลุ่มทดลอง ก่อนและหลังการทดลองจากจำนวนข้อสอบ 30 ข้อ ข้อละ 1 คะแนน และนำค่าเฉลี่ยของคะแนนจากแบบทดสอบก่อนและหลังการทดลองมาเปรียบเทียบกันโดยใช้  $t$  - test for dependent sample

ตาราง 2 ผลการเปรียบเทียบพัฒนาการความสามารถในการอ่านภาษาอังกฤษของนักเรียนกลุ่มทดลองก่อนและหลังการทดลอง

ความสามารถในการอ่าน ภาษาอังกฤษ	ก่อนการทดลอง		หลังการทดลอง		t
	ค่า เฉลี่ย	ความเบี่ยงเบน มาตรฐาน	ค่า เฉลี่ย	ความเบี่ยงเบน มาตรฐาน	
การจับใจความสำคัญ	3.28	0.72	4.21	0.69	4.19**
การหารายละเอียด	4.57	1.28	7.00	0.78	7.84**
การแปลความ	6.92	0.91	8.07	1.43	3.30**
การเรียงลำดับเหตุการณ์	3.21	1.25	5.41	0.36	5.43**
รวม	18.00	2.11	24.42	2.34	11.86**

\*\* มีนัยสำคัญทางสถิติที่ระดับ .01

จากตาราง 2 แสดงให้เห็นว่าความสามารถในการอ่านภาษาอังกฤษของนักเรียนกลุ่มทดลองในด้านการจับใจความสำคัญ การหารายละเอียด การแปลความ และการเรียงลำดับเหตุการณ์ หลังการทดลองมีค่าเฉลี่ยสูงขึ้นกว่าก่อนการทดลอง อย่างมีนัยสำคัญทางสถิติที่ระดับ .01 ซึ่งเป็นไปตามสมมติฐานข้อที่ 1

2. เปรียบเทียบพัฒนาการความสามารถในการอ่านภาษาอังกฤษของนักเรียนกลุ่มควบคุมก่อนและหลังการทดลอง ผู้วิจัยได้ทำการทดสอบเพื่อวัดความสามารถในการอ่านภาษาอังกฤษของนักเรียนกลุ่มควบคุม ก่อนและหลังการทดลองจากจำนวนข้อสอบ 30 ข้อ ข้อละ 1 คะแนน และนำค่าเฉลี่ยของคะแนนจากแบบทดสอบก่อนและหลังการทดลองมาเปรียบเทียบกันโดยใช้  $t$  - test for dependent sample ปรากฏผลในตาราง 3 ดังนี้

ตาราง 3 ผลการเปรียบเทียบพัฒนาการความสามารถในการอ่านภาษาอังกฤษของนักเรียน  
กลุ่มควบคุมก่อนและหลังการทดลอง

ความสามารถในการอ่าน ภาษาอังกฤษ	ก่อนการทดลอง		หลังการทดลอง		t
	ค่า เฉลี่ย	ความเบี่ยงเบน มาตรฐาน	ค่า เฉลี่ย	ความเบี่ยงเบน มาตรฐาน	
การจับใจความสำคัญ	3.23	1.36	1.92	0.89	3.77
การหารายละเอียด	3.30	1.70	3.30	1.84	0.00
การแปลความ	5.61	1.60	5.00	1.73	1.60
การเรียงลำดับเหตุการณ์	2.23	1.01	1.61	0.65	1.97
รวม	14.38	3.06	11.84	2.79	4.51

\*\* มีนัยสำคัญทางสถิติที่ระดับ .01

จากตาราง 3 แสดงให้เห็นว่า นักเรียนกลุ่มควบคุม มีความสามารถในการอ่านภาษาอังกฤษ ในด้านการจับใจความสำคัญ นักเรียนกลุ่มควบคุมมีค่าเฉลี่ยหลังการทดลองน้อยกว่าค่าเฉลี่ยก่อนการทดลอง ในด้านการหารายละเอียดมีค่าเฉลี่ยก่อนและหลังการทดลองเท่ากัน ในด้านการแปลความมีค่าเฉลี่ยหลังการทดลองน้อยกว่าค่าเฉลี่ยก่อนการทดลอง ส่วนด้านการเรียงลำดับเหตุการณ์ค่าเฉลี่ยหลังการทดลองน้อยกว่าค่าเฉลี่ยก่อนการทดลอง

3. เปรียบเทียบพัฒนาการความสามารถในการอ่านภาษาอังกฤษระหว่างนักเรียนกลุ่มทดลองและนักเรียนกลุ่มควบคุมหลังการทดลอง ผู้วิจัยได้ทำการทดสอบเพื่อวัดความสามารถในการอ่านภาษาอังกฤษของนักเรียนกลุ่มทดลองและกลุ่มควบคุม โดยใช้แบบทดสอบฉบับเดียวกัน โดยใช้ t – test for Independent sample ปรากฏผลในตาราง 4 ดังนี้

ตาราง 4 ผลการเปรียบเทียบพัฒนาการความสามารถในการอ่านภาษาอังกฤษของนักเรียน  
กลุ่มทดลองและกลุ่มควบคุม หลังการทดลอง

ความสามารถในการอ่าน ภาษาอังกฤษ	พัฒนาการของกลุ่ม ทดลอง (จำนวน 14 คน)		พัฒนาการของกลุ่ม ควบคุม (จำนวน 13 คน)		t
	ค่า เฉลี่ย	ความเบี่ยงเบน มาตรฐาน	ค่า เฉลี่ย	ความเบี่ยงเบน มาตรฐาน	
การจับใจความสำคัญ	0.93	0.83	-1.31	1.25	5.52**
การหารายละเอียด	2.43	1.16	0.00	1.29	5.15**
การแปลความ	1.41	1.29	-0.61	1.38	3.41**
การเรียงลำดับเหตุการณ์	1.92	1.33	-0.61	1.12	5.36**
รวม	6.43	2.02	-2.54	2.02	11.49**

\*\* มีนัยสำคัญทางสถิติที่ระดับ .01

จากตาราง 4 แสดงให้เห็นว่า นักเรียนกลุ่มทดลองมีความสามารถในการอ่านภาษาอังกฤษในด้านการจับใจความสำคัญ การหารายละเอียด การแปลความ และการเรียงลำดับเหตุการณ์หลังการทดลองมีค่าเฉลี่ยสูงกว่านักเรียนกลุ่มควบคุม อย่างมีนัยสำคัญทางสถิติที่ระดับ .01 ซึ่งเป็นไปตามสมมติฐานข้อที่ 2

4. ค่าเฉลี่ยความสนใจของนักเรียนกลุ่มทดลองที่มีต่อการอ่านภาษาอังกฤษ โดยใช้เอกสารจริงหลังการทดลอง ผู้วิจัยได้ให้นักเรียนกลุ่มทดลองตอบแบบสอบถามเพื่อวัดความสนใจในการอ่านภาษาอังกฤษโดยใช้เอกสารจริงหลังการทดลอง

ตาราง 5 ผลสำรวจความสนใจของนักเรียนกลุ่มทดลองที่มีต่อการอ่านภาษาอังกฤษโดยใช้  
เอกสารจริง หลังการทดลอง

ความสนใจที่มีต่อการเรียน ภาษาอังกฤษ	ค่าเฉลี่ย ความสนใจ	ความเบี่ยงเบน มาตรฐาน	ระดับ ความสนใจ
1. นักเรียนชอบเลือกอ่านภาษาอังกฤษ ที่นอกเหนือจากบทเรียนตามความ สนใจของตนเอง	3.50	1.01	มาก
2. นักเรียนชอบอ่านป้ายประกาศ โฆษณา คำสั่ง ที่เป็นภาษาอังกฤษ ที่พบอยู่รอบตัวเสมอ	3.78	0.97	มาก
3. นักเรียนรู้สึกเพลิดเพลิน และได้รับ ความรู้ทุกครั้งที่อ่านหนังสือพิมพ์ ภาษาอังกฤษ	4.00	0.78	มาก
4. นักเรียนสามารถนำความรู้ ที่ได้จาก การอ่านหนังสือพิมพ์ไปสื่อสารใน ชีวิตประจำวันได้	4.07	0.82	มาก
5. การอ่านภาษาอังกฤษจากนิตยสาร ทำให้นักเรียนสนใจที่จะอ่านบทอ่าน อื่นๆ ในชีวิตประจำวันมากขึ้น	4.00	0.78	มาก
6. นักเรียนให้ความสนใจกับชื่อเรื่อง ภาพประกอบ หรือแผนภูมิ เพื่อช่วย ในการทำความเข้าใจในการอ่าน	4.07	0.82	มาก
7. การฝึกทักษะอ่าน มีความจำเป็นใน การอ่านภาษาอังกฤษน้อย *	3.21	1.05	ปานกลาง
8. นักเรียนสามารถนำทักษะจากการ อ่านคำแนะนำผลิตภัณฑ์ หรือ ประกาศโฆษณา ไปฝึกฝนการอ่าน กับบทอ่านอื่นๆได้	4.35	0.84	มาก

ตาราง 5 (ต่อ)

ความสนใจที่มีต่อการเรียน ภาษาอังกฤษ	ค่าเฉลี่ย ความสนใจ	ความเบี่ยงเบน มาตรฐาน	ระดับ ความสนใจ
9. นักเรียนมีความกระตือรือร้น ในการ อ่านภาษาอังกฤษมากขึ้น หลังจาก ได้รับการฝึกการอ่านภาษาอังกฤษ จากวิธีการทำอาหาร	4.21	0.69	มาก
10. การนำคำพยากรณ์อากาศมาใช้ในการ การอ่านภาษาอังกฤษ ไม่ช่วยให้ นักเรียนฝึกทักษะการอ่านในห้อง เรียน	2.78	0.89	ปานกลาง
11. นักเรียนมีส่วนร่วมในการแสดง ความคิดเห็น เมื่อเรียนวิชาการอ่าน ภาษาอังกฤษ	4.42	0.75	มาก
12. นักเรียนชอบอ่านบทอ่านภาษา อังกฤษจากการ์ตูน เพราะมีเรื่องราว น่าสนใจชวนติดตาม	4.21	0.80	มาก
13. นักเรียนชอบแก้ปัญหาการอ่าน ภาษาอังกฤษด้วยตนเองก่อนที่จะ ถามผู้อื่น	3.92	0.82	มาก
14. นักเรียนสามารถนำความรู้เดิม มาช่วยทำความเข้าใจบทอ่าน	4.07	0.73	มาก
15. การเรียนการอ่านภาษาอังกฤษ ทำให้นักเรียนรักการอ่าน และสนใจ เรียนวิชาภาษาอังกฤษมากขึ้น	4.21	0.80	มาก
รวม	3.92	0.28	มาก

หมายเหตุ (\*) หมายถึง ความหมายเป็นเชิงลบ

จากตาราง 5 แสดงให้เห็นว่า ความสนใจของนักเรียนกลุ่มทดลองที่มีต่อการเรียนภาษาอังกฤษ ส่วนใหญ่ชอบการมีส่วนร่วมในการแสดงความคิดเห็น เมื่อเรียนวิชาการอ่านภาษาอังกฤษมีค่าเฉลี่ยสูงที่สุด และค่าเฉลี่ยที่รองลงมาคือนักเรียนมีความกระตือรือร้นในการอ่านภาษาอังกฤษมากขึ้น หลังจากได้รับการฝึกฝนการอ่านภาษาอังกฤษจากวิธีทำอาหาร และนักเรียนชอบอ่านภาษาอังกฤษจากการ์ตูน เพราะมีเรื่องราวน่าสนใจชวนติดตาม ส่วนการนำคำพยากรณ์อากาศมาใช้ในการอ่านภาษาอังกฤษ มีส่วนช่วยให้นักเรียนฝึกทักษะการอ่านในห้องเรียนน้อย นักเรียนมีความคิดเห็นในระดับปานกลาง

## บทที่ 5

### สรุปผล อภิปรายผล และข้อเสนอแนะ

การวิจัยครั้งนี้เป็นการเปรียบเทียบความสามารถในด้านการอ่านภาษาอังกฤษโดยการใช้เอกสารจริงและความสามารถในการอ่านภาษาอังกฤษโดยใช้เนื้อหาจากแบบเรียนภาษาอังกฤษที่ใช้ในชั้นเรียน ซึ่งสรุปสาระสำคัญและผลวิจัยดังนี้

#### สังเขปความมุ่งหมาย สมมติฐาน และวิธีการดำเนินการวิจัย

##### ความมุ่งหมายในการวิจัย

1. เพื่อเปรียบเทียบความสามารถในการอ่านภาษาอังกฤษ ของนักเรียนชั้นประถมศึกษาปีที่ 5 ที่เรียนหลักสูตร 2 ภาษา (Bilingual program) โรงเรียนทิวไผ่งาม ที่ได้รับการสอนอ่านด้วยการใช้เอกสารจริง และการสอนอ่านโดยใช้เนื้อหาจากแบบเรียนภาษาอังกฤษ Side By Side ในชั้นเรียน

2. เพื่อศึกษาความสนใจของนักเรียนที่มีต่อการใช้เอกสารจริง

##### สมมติฐานในการวิจัย

1. นักเรียนที่ได้รับการสอนอ่านโดยการใช้เอกสารจริง มีความสามารถในการอ่านภาษาอังกฤษหลังการทดลองสูงขึ้นกว่าก่อนการทดลอง

2. นักเรียนที่ได้รับการสอนอ่านโดยการใช้เอกสารจริง มีความสามารถในการอ่านภาษาอังกฤษสูงกว่านักเรียนที่ได้รับการสอนอ่านโดยใช้แบบเรียนภาษาอังกฤษที่ใช้ในชั้นเรียน

##### วิธีดำเนินการวิจัย

##### 1. ประชากร

ประชากรได้แก่นักเรียนชั้นประถมศึกษาปีที่ 5 (Grade 5) โรงเรียนทิวไผ่งาม หลักสูตร 2 ภาษา (Bilingual Program) เขตบางพลัด กรุงเทพมหานคร จำนวน 1 ห้องเรียน รวมทั้งสิ้น 27 คน ในภาคเรียนที่ 1 ปีการศึกษา 2547

##### 2. กลุ่มตัวอย่าง

กลุ่มตัวอย่างที่ใช้ในการวิจัยเป็นประชากรทั้งหมดของนักเรียนชั้นประถมศึกษาปีที่ 5 โรงเรียนทิวไผ่งาม ที่เรียนหลักสูตร 2 ภาษา (Bilingual program) จำนวน 1 ห้องเรียน จำนวนนักเรียน 27 คน โดยแบ่งนักเรียนออกเป็น 2 กลุ่ม ด้วยวิธีการจับสลากเพื่อกำหนดเป็นกลุ่มทดลอง จำนวน 14 คน และกลุ่มควบคุม จำนวน 13 คน โดยกลุ่มทดลองได้รับการสอนอ่าน

โดยใช้เอกสารจริง และกลุ่มควบคุมได้รับการสอนอ่านโดยใช้เนื้อหาจากแบบเรียนภาษาอังกฤษ Side By Side ของโรงเรียนทิวไผ่งาม ที่ใช้ในชั้นเรียน

### 3. เครื่องมือที่ใช้ในการวิจัย

เป็นเครื่องมือที่ผู้วิจัย สร้างขึ้นและหาคุณภาพแล้ว มีดังนี้

#### 1. แผนการสอน มี 2 แผนได้แก่

1.1 แผนการสอนของกลุ่มทดลองที่ได้รับการสอนอ่านโดยใช้เอกสารจริง จำนวน 10 แผน รวม 20 คาบ

1.2 แผนการสอนของกลุ่มควบคุมที่ได้รับการสอนอ่านโดยใช้เนื้อหาจากแบบเรียนภาษาอังกฤษที่ใช้ในชั้นเรียน จำนวน 10 แผน รวม 20 คาบ

#### 2. แบบทดสอบวัดความสามารถในการอ่านภาษาอังกฤษ จำนวน 30 ข้อ

3. แบบวัดความสนใจในการเรียนภาษาอังกฤษ โดยการใช้เอกสารจริง จำนวน 15 ข้อ

### 4. วิเคราะห์ข้อมูล

1. เปรียบเทียบพัฒนาการความสามารถในการอ่านภาษาอังกฤษของนักเรียนกลุ่มทดลอง ก่อนและหลังการทดลอง โดยใช้ t – test for dependent sample

2. เปรียบเทียบพัฒนาการความสามารถในการอ่านภาษาอังกฤษของนักเรียนกลุ่มควบคุม ก่อนและหลังการทดลอง โดยใช้ t – test for dependent sample

3. เปรียบเทียบพัฒนาการความสามารถในการอ่านภาษาอังกฤษ ระหว่างกลุ่มทดลองและกลุ่มควบคุม โดยใช้ t – test for independent sample

4. หาค่าเฉลี่ยความสนใจของนักเรียนกลุ่มทดลองที่มีต่อการอ่านภาษาอังกฤษ โดยใช้เอกสารจริงหลังการทดลอง

### สรุปผลการวิจัย

จากการพัฒนาความสามารถในด้านการอ่านภาษาอังกฤษโดยใช้เอกสารจริงของนักเรียนชั้นประถมศึกษาปีที่ 5 ที่เรียนหลักสูตร 2 ภาษา (Bilingual program) โรงเรียนทิวไผ่งาม กรุงเทพมหานคร สรุปผลดังนี้

1. นักเรียนกลุ่มทดลองมีการพัฒนาความสามารถในด้านการอ่านภาษาอังกฤษสูงขึ้นหลังได้รับการสอนอ่านภาษาอังกฤษโดยใช้เอกสารจริงอย่างมีนัยสำคัญทางสถิติที่ระดับ .01 (ดูตาราง 2 หน้า 29)

2. นักเรียนกลุ่มควบคุมมีการพัฒนาความสามารถในด้านการอ่านภาษาอังกฤษต่ำลงหลังได้รับการสอนอ่านภาษาอังกฤษ โดยใช้เนื้อหาจากแบบเรียน Side By Side ที่ใช้ในชั้นเรียน (ดูตาราง 3 หน้า 30)

3. นักเรียนที่ได้รับการสอนอ่านโดยใช้เอกสารจริงมีการพัฒนาความสามารถในการอ่านภาษาอังกฤษเพิ่มขึ้นสูงกว่านักเรียนที่ได้รับการสอนอ่านโดยใช้เนื้อหาจากแบบเรียนภาษาอังกฤษที่ใช้ในชั้นเรียนอย่างมีนัยสำคัญทางสถิติที่ระดับ .01 (ดูตาราง 4 หน้า 31)

4. นักเรียนกลุ่มทดลองมีความสนใจในด้านการอ่านภาษาอังกฤษโดยใช้เอกสารจริงหลังการทดลอง ในระดับมาก คือ มีค่าเฉลี่ย 3.92 (ดูตาราง 5 หน้า 32)

## อภิปรายผล

จากผลการศึกษาค้นคว้าสามารถอภิปรายได้ดังนี้

1. นักเรียนกลุ่มทดลองมีการพัฒนาความสามารถในการอ่านภาษาอังกฤษหลังจากได้รับการสอนอ่านโดยใช้เอกสารจริงเพิ่มสูงขึ้นอย่างมีนัยสำคัญทางสถิติที่ .01 ทั้งนี้อาจเนื่องมาจากปัจจัยดังต่อไปนี้

1.1 บทอ่านที่ใช้ในการทดลองเป็นเรื่องราวที่นักเรียนสนใจ และคุ้นเคยในการอ่าน เช่น ข่าวจากหนังสือพิมพ์ โฆษณาร้านอาหาร วิธีการปรุงอาหาร การ์ตูน และเรื่องราวที่นักท่องเที่ยวในประเทศไทย เป็นต้น เนื่องจากเป็นบทอ่านที่ผู้วิจัยนำมาจากเอกสารจริง และไม่ได้มีการดัดแปลงใด ๆ จากต้นแบบเดิม ซึ่งบทอ่านเหล่านี้มีลักษณะพิเศษคือมีภาพประกอบ และมีหัวข้อหรือชื่อเรื่องที่มีตัวอักษรเด่น ชวนอ่าน ทำให้นักเรียนเกิดความสนใจ มีความกระตือรือร้นที่จะอ่าน และได้คัดเลือกบทอ่านที่นักเรียนคุ้นเคยกับหัวเรื่องที่นำเสนอ เพราะจะช่วยให้ นักเรียนได้สามารถจดจำเนื้อความได้ดีขึ้น ซึ่งสอดคล้องกับคำกล่าวของ สแวงฟาร์ (Swaffar. 1985 : 18) ที่ว่าข้อความในเอกสารจริงควรเป็นเรื่องที่ผู้เรียนสนใจและมีความคุ้นเคย จะทำให้ผู้เรียนจดจำได้ดียิ่งขึ้น เนื่องจากบทอ่านที่ผู้วิจัยนำมาใช้ในการทดลองมีหลากหลายประเภท มีระดับความยากง่ายแตกต่างกัน ซึ่งบทอ่านบางประเภทค่อนข้างง่ายนักเรียนสามารถอ่านและทำความเข้าใจด้วยตนเอง เช่น ประกาศ โฆษณา พยากรณ์อากาศ สูตรอาหารอย่างสั้นและง่าย เป็นต้น แต่บทอ่านบางประเภทค่อนข้างยาก นักเรียนต้องช่วยเหลือซึ่งกันและกัน ในการทำความเข้าใจ บทอ่านเช่นเรื่องราวของภาพการ์ตูนภาษาอังกฤษ จดหมายภาษาอังกฤษถึงบรรณาธิการหนังสือพิมพ์ เนื้อเรื่องในนิตยสาร เป็นต้น นอกจากนี้การที่ผู้วิจัยได้สังเกตพฤติกรรมของนักเรียนพบว่า ขณะที่นักเรียนอ่านบทอ่านข้างต้น นักเรียนให้ความสนใจที่จะอ่านเพราะมีภาพและแผนภูมิ ช่วยให้นักเรียนเข้าใจยิ่งขึ้นซึ่งสอดคล้องกับงานวิจัยของโพเลย์ (จินตอาภา. 2544 : 38 ; อ้างอิงจาก Foley. 1990 : 37 – 39) ที่ได้ให้ข้อเสนอแนะในการเลือกบทอ่านที่ให้นักเรียนสามารถเรียนรู้ โดยใช้ความรู้เดิมที่มีอยู่แล้วจะช่วยให้เข้าใจได้ง่ายขึ้น นอกจากนั้นบทอ่านที่นำมาใช้ในการเรียนต้องคำนึงถึงระดับความรู้ของนักเรียนและควรเลือกใช้เอกสารจริงที่มีความยาวไม่มาก เป็นเรื่องที่เป็นปัจจุบันและทันสมัยเป็นที่ยอมรับเชื่อถือได้ ซึ่งสอดคล้องกับคำกล่าวของ โรบินสันและคาร์โปวา (Robinson. 1980 : 37 ; Karpova.1999) ที่ว่า

การเลือกเอกสารจริงมาใช้ในการสอนนั้น ควรอยู่ในความสนใจของผู้เรียน จึงส่งผลให้นักเรียนมีความสามารถในการอ่านสูงขึ้น การนำบทอ่านที่หลากหลายมาใช้ในการสอนอ่านนั้นทำให้นักเรียนได้มีโอกาสเรียนรู้ โครงสร้าง คำศัพท์ สำนวน ที่พบในชีวิตประจำวันและมีประสบการณ์ตรงในการใช้ภาษาตามสถานการณ์ที่เป็นจริง สามารถนำความรู้ที่ได้จากการอ่านไปประยุกต์ใช้กับการอ่านภาษาอังกฤษที่พบในชีวิตประจำวันได้ ซึ่งสอดคล้องกับคำกล่าวของ วิลเลียมส์ (Williams. 1993 : 25) ที่ว่าการนำเอกสารจริงมาใช้ในการเรียนการสอนเปิดโอกาสให้ผู้เรียนมีประสบการณ์ใช้ภาษาที่ใช้กันจริง ๆ และช่วยให้ผู้เรียนประสบความสำเร็จในการอ่าน เพราะเมื่ออยู่ในสถานการณ์นอกห้องเรียนไปแล้ว ผู้เรียนก็ต้องเผชิญกับภาษาที่ใช้อยู่จริง ซึ่งส่งผลให้นักเรียนมีความสามารถในการอ่าน โดยเห็นได้จากคะแนนจากแบบทดสอบวัดความสามารถในการอ่านภาษาอังกฤษของนักเรียนแต่ละคนที่เพิ่มขึ้นหลังการทดลอง มีค่าเฉลี่ย 4.07

1.2 การจัดกิจกรรมการเรียนการสอน ช่วยพัฒนาทักษะด้านการอ่านภาษาอังกฤษของนักเรียน โดยในการเรียนมีการจัดกิจกรรมที่มีลักษณะที่หลากหลาย มีทั้งกิจกรรมเดี่ยว (Individual work) กิจกรรมคู่ (Pair work) และกิจกรรมกลุ่ม (Group work) โดยผู้วิจัยจัดให้มีความเหมาะสมกับลักษณะความยากง่ายของบทอ่าน การจัดกิจกรรมการอ่านที่หลากหลายจึงช่วยให้นักเรียนทำความเข้าใจกับบทอ่านง่ายขึ้นเพราะ นักเรียนมีโอกาสได้คิดและทำกิจกรรมด้วยตนเอง ได้ร่วมกันทำงานคู่กับเพื่อนนักเรียน หรือนักเรียนแบ่งกลุ่มเพื่อช่วยกันวาดภาพการ์ตูน นักเรียนแบ่งกลุ่มเพื่อช่วยกันวาดภาพการ์ตูน และลำดับเหตุการณ์ที่เกิดขึ้นตามเนื้อเรื่องหรือร่วมกับแสดงความคิดเห็น และอภิปรายเนื้อหา ข้อสรุปซึ่งกิจกรรมที่จัดเน้นให้นักเรียนอ่านอย่างมีหลากหลาย ไม่ใช่อ่านเพื่อตอบคำถามท้ายบทแต่เพียงอย่างเดียว เช่นการอ่านเพื่อเติมความรู้ที่หายไป (Information gap) การอ่านแบบต้องการข้อมูลที่เฉพาะเจาะจง (Scanning) นักเรียนได้รู้จักการอ่านจับใจความสำคัญ โดยละเว้นการอ่านแปลคำต่อคำ โดยนักเรียนได้หัดอ่าน วันที่ ตัวเลข และสถานที่ เพื่อช่วยในการฝึกอ่านข่าวจากหนังสือพิมพ์ ส่วนการอ่านแบบเปิดผ่านอย่างรวดเร็ว (Skimming) นั้น นักเรียน ได้ฝึกตั้งคำถามไว้ใจก่อนอ่าน และรู้จักประสงค์ของเรื่องที่อ่าน พร้อมทั้งรู้จักทำนายความ ช่างหน้าและสามารถจับใจความ ทั้งใจความสำคัญและรายละเอียดปลีกย่อย ช่วยให้นักเรียนทราบว่ามีแต่ละบทย่อมีรายละเอียดปลีกย่อยอยู่ในระดับที่สำคัญไม่เท่ากัน

1.3 เนื้อหาบทอ่านที่นำมาใช้ในการทดลองน่าสนใจ และอยู่ใกล้ตัวนักเรียน เพราะเนื้อหาที่ช่วยให้นักเรียนเข้าใจเรื่องที่อ่านมากขึ้น เพราะเป็นเหตุการณ์จริงที่เกิดขึ้นในชีวิตประจำวัน ทำให้นักเรียนได้เห็นตัวอย่าง เนื้อเรื่องอ่านที่ใช้ในสถานการณ์จริง และเป็นเรื่องที่นักเรียนคุ้นเคย มีความรู้และประสบการณ์เดิมเกี่ยวกับเนื้อเรื่องที่อ่านจะช่วยส่งเสริมให้ผู้เรียนได้ใช้ความรู้เดิม และพัฒนาความสามารถของนักเรียนให้สูงขึ้น ดังนั้นผู้วิจัยจึงพิจารณาเลือกเนื้อหาบทอ่านที่เป็นธรรมชาติ เช่น เรื่องราวของดินฟ้าอากาศที่อยู่รอบ ๆ ตัวนักเรียน ทำให้นักเรียนอ่านเพื่อความเพลิดเพลิน เช่น โฆษณาสินค้าสำเร็จรูป โดยนักเรียนสามารถ

ศึกษาวิธีการทำได้จากคำแนะนำข้างกล่องผลิตภัณฑ์ เป็นต้น นอกจากนั้นช่วยให้นักเรียนรู้จักวัฒนธรรมของเจ้าของภาษาอีกด้วย ดังคำกล่าวของ สวอฟฟาร์ (Swaffar. 1985 : 18) ที่ว่า ข้อความในเอกสารจริงจะเป็นข้อความที่มีลักษณะสมบูรณ์ และมีความเป็นธรรมชาติ นักเรียนสามารถเลือกเรื่องได้ตามความสนใจของตน ซึ่งทำให้มีแรงจูงใจในการอ่านสูงขึ้น ซึ่งสอดคล้องกับการตอบ แบบสอบถามความสนใจของนักเรียนในการอ่านภาษาอังกฤษโดยการใช้อเอกสารจริงที่ว่า นักเรียนชอบเลือกอ่านภาษาอังกฤษที่นอกเหนือบทเรียน ตามความสนใจของตนเอง มีค่าเฉลี่ย 3.50 ซึ่งอยู่ในระดับความสนใจมาก

1.4 ขั้นตอนในการสอนอ่าน ที่ช่วยพัฒนาทักษะในการอ่านของนักเรียนนั้น ผู้วิจัยได้จัดขั้นตอนการสอนอ่านเป็น 3 ขั้นตอน โดยเริ่มต้นจากกิจกรรมก่อนการอ่าน ช่วยกระตุ้นให้นักเรียนมีความสนใจ ใฝ่รู้เนื้อหา และมีความพร้อมในการอ่าน เป็นปูพื้นความรู้ในเรื่องที่จะอ่านให้กับนักเรียน และให้คาดการณ์ล่วงหน้าว่า เรื่องที่อ่านนั้นเป็นอย่างไร ให้เดาความหมายคำศัพท์ โดยการแสดงท่าทางประกอบ หรือการหาภาพที่ต้องการ ตามเนื้อหาที่เรียน เป็นต้น และในกิจกรรมระหว่างการอ่านจะเป็นการตอบคำถามเกี่ยวกับเนื้อเรื่อง ให้ลำดับเรื่องซึ่งทำในลักษณะของ Strip Story โดยสรุปความจากเรื่องที่อ่านทั้งหมด ส่วนกิจกรรมหลังการอ่าน นักเรียนสามารถแสดงความคิดเห็นเกี่ยวกับเรื่องที่อ่าน เช่น นักเรียนกล่าวถึงประโยชน์ของบทอ่านว่าให้ข้อคิดอย่างไรบ้าง ดังคำกล่าวของสุภัทรา (พาพร พึ่งศักดิ์. 2543 : 38 ; อ้างอิงจาก สุภัทรา อักษรานุเคราะห์. 2530) ที่ได้กล่าวถึงขั้นตอนในการสอนอ่านทั้ง 3 กิจกรรมดังกล่าวข้างต้น เป็นการสร้างความสนใจในเนื้อเรื่อง และเตรียมความพร้อมก่อนที่จะอ่านบทอ่าน ทำให้นักเรียนสรุปความโดยอนุมานจากเรื่องที่อ่านทั้งหมด และสามารถเข้าใจบทอ่านได้ดี ซึ่งสอดคล้องกับการตอบแบบสอบถามความสนใจในการอ่านภาษาอังกฤษ โดยใช้เอกสารจริง ที่นักเรียนมีส่วนร่วมในการแสดงความคิดเห็นเมื่อเรียนวิชาการอ่านภาษาอังกฤษ มีค่าเฉลี่ยสูงถึง 4.42 ซึ่งเป็นระดับความสนใจมาก

2. นักเรียนกลุ่มทดลองมีการพัฒนาความสามารถในการด้านการอ่านภาษาอังกฤษสูงกว่ากลุ่มควบคุมหลังการทดลอง อาจอภิปรายได้ดังนี้

เลือกบทอ่านได้เหมาะสมกับความสามารถและระดับอายุของนักเรียน เป็นเรื่องราวซึ่งอยู่ใกล้ตัวผู้เรียน เป็นเหตุการณ์ที่นักเรียนสามารถพบเห็นในชีวิตประจำวัน และเป็นเรื่องราวที่นักเรียนมีความรู้เดิมเป็นพื้นฐานเดิมอยู่แล้ว ผู้วิจัยจึงได้นำความรู้เดิมของนักเรียนมาใช้ในการพิจารณาคัดเลือกบทอ่าน เช่น การอ่านป้ายโฆษณา การอ่านฉลากยา การอ่านคำแนะนำการใช้ผลิตภัณฑ์ และจากอาหารสำเร็จรูป เป็นต้น การนำเนื้อหาและตัวอย่างจากหนังสือแบบเรียนที่ใช้ในชั้นเรียนจะเป็นตัวอย่างของการพยากรณ์อากาศทั่วไปซึ่งอาจจะเกิดขึ้นแล้วในอดีต ซึ่งไม่ได้ทันสมัยเช่นเดียวกับการพยากรณ์อากาศที่นำมาจากหนังสือพิมพ์ฉบับประจำวัน เป็นการสร้างทักษะอ่านในรูปแบบต่างๆให้กับนักเรียนมากขึ้น ซึ่งสอดคล้องกับความคิดเห็นของวอยเทค (Woytek. 1984 : 512) ที่ว่าการเลือกข้อความในการสอนอ่านนั้น ต้องเลือก

ให้เหมาะสมกับความสามารถและระดับอายุของผู้เรียน ทำให้ผู้เรียนสามารถพัฒนาทักษะและความสามารถในการอ่านได้ดียิ่งขึ้น และจากข้อมูลของตารางเปรียบเทียบ ความสามารถในการอ่านภาษาอังกฤษของนักเรียนกลุ่มทดลองและควบคุม พบว่า นักเรียนกลุ่มทดลองมีคะแนนความสามารถในด้านการอ่านภาษาอังกฤษสูงขึ้นกว่ากลุ่มควบคุม ทั้ง 4 ด้าน คือ การจับใจความสำคัญ การหารายละเอียด การแปลความ และการเรียงลำดับเหตุการณ์ ค่าเฉลี่ยรวม คือ 6.43 ส่วนพัฒนาการความสามารถของกลุ่มควบคุม จากคะแนนความสามารถทั้ง 4 ด้าน พบว่าค่าเฉลี่ยรวมคือ -2.54 แสดงให้เห็นว่า นักเรียนกลุ่มทดลองมีความสามารถในการอ่านภาษาอังกฤษด้านต่างๆ สูงกว่านักเรียนกลุ่มควบคุม อย่างมีนัยสำคัญทางสถิติที่ระดับ .01 ซึ่งสอดคล้องกับงานวิจัยของ โจเซฟ (Joseph. 1997 : 138) ที่ได้ศึกษาผลของการใช้เอกสารจริงเพื่อพัฒนาการเรียนภาษา โดยกลุ่มทดลองเป็นนักเรียนระดับมัธยมศึกษา ที่ใช้วิธีการสอนอ่านโดยใช้เอกสารจริงควบคู่ไปกับหนังสือเรียน มีผลสัมฤทธิ์ในการเรียนสูงขึ้นกว่ากลุ่มควบคุม ซึ่งใช้เฉพาะหนังสือแบบเรียน อย่างเดียว นอกจากนี้ ผลการศึกษาพบว่า การให้ตัวอย่างการใช้ภาษาจากเอกสารจริงเป็นสิ่งที่เสริมสร้างแรงจูงใจที่ดีในการเรียนภาษา และสามารถพัฒนาระดับการเรียนภาษาของกลุ่มนักเรียนที่เรียนอ่อนอีกด้วย

3. ความสนใจในการอ่านภาษาอังกฤษโดยใช้เอกสารจริงของนักเรียนกลุ่มทดลอง หลังการทดลองอยู่ในระดับมาก อาจอธิบายได้ดังนี้

3.1 ภาษาที่นำมาใช้ในบทอ่าน เป็นภาษาที่ใช้ในการสื่อสารที่ก้าวหน้าของเทคโนโลยีสมัยใหม่ กระตุ้นให้นักเรียนสนใจที่จะอ่านข้อความภาษาอังกฤษที่พบเห็นจากสิ่งที่อยู่รอบตัวนักเรียนในชีวิตประจำวัน เนื่องจากในปัจจุบันมีการใช้ภาษาอังกฤษกันมากขึ้น นักเรียนมีโอกาที่จะพบข้อความ และเรื่องราวที่เป็นภาษาอังกฤษเหล่านั้นอยู่เสมอๆ นักเรียนสามารถพบได้ในสถานการณ์จริง จากป้ายโฆษณาสินค้า ป้ายบอกกำหนดการเดินทาง ป้ายประกาศสาธารณะ ฉลากบอกคำแนะนำในการใช้ผลิตภัณฑ์ ซึ่งส่วนใหญ่เป็นข้อความภาษาอังกฤษที่จะต้องเข้าใจหรือปฏิบัติตามและมีประโยชน์สำหรับการนำมาใช้ในชีวิตจริง สอดคล้องกับคำกล่าวของ กรรณิการ์ จันทโร (2531) ที่ว่าการอ่านเอกสารจริงได้เข้าใจถูกต้อง มีความสำคัญและจำเป็นอย่างยิ่งในชีวิตจริง ซึ่งถ้าหากนำเอาเอกสารจริงมาเป็นสื่อการเรียนการสอนอ่านแล้ว ย่อมจะเกิดประโยชน์แก่ผู้เรียนทั้งในทางตรงและทางอ้อม ทางตรงได้แก่ การที่ผู้เรียนได้ฝึกเนื้อหาและลักษณะภาษาที่เป็นภาษาจริง ทางอ้อมก็คือ เอกสารจริงจะเป็นสิ่งเร้าให้ผู้เรียนสนใจการเรียนการอ่านมากขึ้น การได้เรียนรู้ภาษาที่นำมาใช้ในประสบการณ์จริง จะเป็นการเพิ่มพูนที่เป็นประโยชน์ให้กับ ผู้เรียนและเป็นการปรับตนเองให้ทันสมัยอยู่เสมอ

3.2 นักเรียนเห็นคุณค่าและประโยชน์ของบทอ่านว่า สามารถนำไปประยุกต์ใช้ในชีวิตจริงได้ ซึ่งพบจากการตอบแบบสอบถามความสนใจของนักเรียนในการอ่านภาษาอังกฤษในประเด็นที่ว่านักเรียนสามารถนำความรู้ที่ได้จากการอ่านหนังสือพิมพ์ ไปสื่อสารในชีวิตประจำวันได้ มีค่าเฉลี่ยสูงถึง 4.07 ซึ่งเป็นระดับความสนใจมาก นักเรียนส่วนใหญ่มีความ

กระตือรือร้น มีความสนใจที่จะอ่านบทอ่านซึ่งเป็นเอกสารจริง เช่น ข่าวหนังสือพิมพ์ บทความที่นักเรียนเขียนถึงบรรณาธิการในหนังสือพิมพ์ภาษาอังกฤษ เป็นต้น สอดคล้องกับงานวิจัยของ ฉนิชาภัทร วัฒนพานิช (2543 : 60 – 62) ที่ศึกษาเปรียบเทียบความเข้าใจในการอ่านและความสนใจในการเรียนวิชาภาษาอังกฤษของนักเรียน ชั้นมัธยมศึกษาปีที่ 3 โรงเรียนพระฤทธิยศคอนแวนต์ กรุงเทพมหานคร ที่ได้รับการสอนตามแนวทฤษฎีอรรถฐานด้วยสื่อหนังสือพิมพ์ กับการสอนตามคู่มือครู ผลการศึกษาพบว่า ความเข้าใจในการอ่าน และความสนใจในการเรียนวิชาภาษาอังกฤษของนักเรียนที่ได้รับการสอนตามแนวทฤษฎีอรรถฐานด้วยหนังสือพิมพ์สูงขึ้น อย่างมีนัยสำคัญทางสถิติที่ระดับ .01 หลังการทดลอง จากงานวิจัยข้างต้นพบว่า การเรียนการสอนภาษาอังกฤษโดยใช้สื่อเอกสารจริง ทำให้นักเรียนมีผลสัมฤทธิ์ทางการเรียนสูงขึ้น และนักเรียนมีความคุ้นเคยกับการนำภาษาอังกฤษไปประยุกต์ใช้กับชีวิตประจำวัน

## ข้อเสนอแนะ

### 1. ข้อเสนอแนะสำหรับการสอนจากงานวิจัยในระดับประถมศึกษา

1.1 การเรียนการสอนโดยใช้เอกสารจริง ในการสอนภาษาอังกฤษ ควรเริ่มต้นจากการใช้เอกสารจริงที่ใช้ภาษาง่ายๆ และนักเรียนสามารถพบเห็นได้ทั่วไป เพื่อให้นักเรียนเกิดความเคยชินและคุ้นเคย และมีความรู้สึกที่สามารถเรียนได้ มีความกระตือรือร้นที่จะเรียนรู้ในระดับที่ยากขึ้น เป็นการเสริมสร้างกำลังใจที่ดีให้กับนักเรียน

1.2 ควรใช้สื่อจากนิตยสาร หรือหนังสือพิมพ์ เพื่อเป็นปัจจัยในการกระตุ้นให้นักเรียนอยากจะทำบทอ่านมากขึ้น การได้พบเห็นภาพสวยๆ เรื่องราวพร้อมคำบรรยายล้วนเป็นสิ่งที่ทำให้ผู้เรียนอยากรู้ อยากเห็น และอยากทราบเรื่องราวเหล่านั้น ด้วยการอ่านด้วยตนเอง

1.4 บทอ่านที่นำมาใช้บางครั้งมีคำศัพท์ที่ยาก สำหรับนักเรียนระดับประถมศึกษา ครูต้องอธิบายความหมายของคำศัพท์นั้น ๆ ก่อนทำการสอน

1.5 ควรเลือกบทอ่านให้เหมาะกับอายุ และระดับการเรียนรู้ โดยเฉพาะระดับประถมศึกษา ซึ่งอาจต้องใช้เวลาในการพิจารณา

1.6 ในการทำงานกลุ่ม ควรส่งเสริมการทำงาน ในระบบผู้ดูแล ช่วยเหลือซึ่งกันและกัน ทุกคนในกลุ่มงาน จะมีความสามารถเท่าเทียมกัน ครูควรเป็นผู้ดูแลโดยใกล้ชิด ให้คำแนะนำ ชี้แนะ หรือแม้แต่ปลอบใจ เมื่อผู้เรียนมีปัญหา เพื่อเสริมสร้างทัศนคติที่ดีในการอ่านให้กับผู้เรียน

### 2. ข้อเสนอแนะในการทำวิจัยครั้งต่อไป

2.1 ควรมีการทำแบบทดสอบย่อยเพื่อดูผลการพัฒนาการอ่านเป็นระยะ ๆ ระหว่างการทดลอง

2.2 ควรทำการวิจัย โดยการนำเอกสารจริงไปทดลองสอนภาษาอังกฤษเพื่อการพัฒนาทักษะด้านอื่น ๆ เช่น ทักษะการเขียน ทักษะการพูด

2.3 ควรส่งเสริมให้มีการจัดกิจกรรมรักการอ่านภาษาอังกฤษขึ้นในระดับชั้นหรือโรงเรียน เพื่อการพัฒนาทักษะด้านการอ่านภาษาอังกฤษให้กับนักเรียน

2.4 ควรส่งเสริมให้นักเรียนช่วยกันจัดทำหนังสือพิมพ์ประจำชั้นเรียน รวมทั้งเสนอข่าว เพื่อเป็นการพัฒนาทักษะทั้ง 4 ด้าน คือ ฟัง พูด อ่าน และเขียน

บรรณานุกรม

## บรรณานุกรม

- กรมวิชาการ, กระทรวงศึกษาธิการ. (2539). *หลักสูตรภาษาอังกฤษ พุทธศักราช 2539*.  
กรุงเทพฯ : ครูสภา ลาดพร้าว.
- กาญจนา วชิฎาปกรณ์. (2533). *คู่มือการสอนอ่าน*. พิษณุโลก : ภาควิชาภาษาไทยและภาษา  
ตะวันออก มหาวิทยาลัยศรีนครินทรวิโรฒ.
- เกศินี บุรณกิจ. (2531). *การสร้างแบบฝึกทักษะการอ่านเพื่อการสื่อสารจากเอกสารจริง*.  
วิทยานิพนธ์ ศศม. (การสอนภาษาอังกฤษ) กรุงเทพฯ : บัณฑิตวิทยาลัย  
มหาวิทยาลัยเกษตรศาสตร์. ถ่ายเอกสาร.
- กรรณิการ์ จันทโร. (2531). *การสร้างแบบทดสอบสมรรถนะในการอ่านจากเอกสารจริงสำหรับ  
นักเรียนชั้นมัธยมศึกษาปีที่ 6*. วิทยานิพนธ์ ศศ.ม. (การสอนภาษาอังกฤษ)  
กรุงเทพฯ : บัณฑิตวิทยาลัย มหาวิทยาลัยเกษตรศาสตร์. ถ่ายเอกสาร.
- จินตอาภา ผลบุญยรักษ์. (2544). *การพัฒนาแบบฝึกการอ่านเพื่อการสื่อสารโดยใช้เอกสารจริง  
จากอินเทอร์เน็ตสำหรับนักเรียนชั้นมัธยมศึกษาปีที่ 5 โรงเรียนเบญจมราชูทิศราชบุรี*.  
กรุงเทพฯ : ภาควิชาหลักสูตรและวิธีสอนคณะศึกษาศาสตร์ มหาวิทยาลัยศิลปากร.  
ถ่ายเอกสาร.
- ชินวงศ์ ศรีงาม. (2539, มิถุนายน). "แนวการจัดการเรียนการสอนภาษาอังกฤษในระดับประถม  
ศึกษา ตามหลักสูตรภาษาอังกฤษ," *วารสารการศึกษาเอกสาร*. 7 (62). กรุงเทพฯ
- ชวาล แพร่ดกุล. (2520). *เทคนิคการเขียนข้อทดสอบ*. กรุงเทพฯ : พิทักษ์อักษร.
- \_\_\_\_\_. (2528). *เทคนิคการวัดผล*. กรุงเทพฯ : วัฒนาพานิช.
- ฉินาภัทร วัฒนพานิช. (2543). *การเปรียบเทียบความเข้าใจในการอ่านและความสนใจใน  
การเรียนวิชาภาษาอังกฤษของนักเรียนชั้นมัธยมศึกษาปีที่ 3 ที่ได้รับการสอนตาม  
แนวทฤษฎีอรรถฐานด้วยสื่อหนังสือพิมพ์กับการสอนตามคู่มือครู*. ปรินญาณินพนธ์  
กศ.ม. (การมัธยมศึกษา) กรุงเทพฯ : บัณฑิตวิทยาลัย มหาวิทยาลัย  
ศรีนครินทรวิโรฒ. ถ่ายเอกสาร.
- ปัญญาวี ทองวิสุทธิ. (2541). *การเปรียบเทียบความเข้าใจและความสนใจในการอ่านภาษา  
อังกฤษของนักเรียนชั้นมัธยมศึกษาปีที่ 6 ที่ได้รับการสอนอ่านตามกลวิธีการเรียนรู้  
ทางภาษากับการสอนตามคู่มือครู*. ปรินญาณินพนธ์ กศ.ม. (การมัธยมศึกษา)  
กรุงเทพฯ : บัณฑิตวิทยาลัย มหาวิทยาลัยศรีนครินทรวิโรฒ. ถ่ายเอกสาร.

- พลทรัพย์ นาคนาคา. (2539). *การพัฒนาสื่อการเรียนเพื่อเพิ่มทักษะการอ่านหนังสือพิมพ์และวารสารภาษาอังกฤษสำหรับนักศึกษาสถาบันราชภัฏ*. ปรินูญานิพนธ์ กศ.ม. (วิจัยและพัฒนาหลักสูตร) กรุงเทพฯ : บัณฑิตวิทยาลัย มหาวิทยาลัยศรีนครินทรวิโรฒ. ถ่ายเอกสาร.
- พวงรัตน์ ทวีรัตน์. (2540). *วิธีการวิจัยทางพฤติกรรมศาสตร์และสังคมศาสตร์*. พิมพ์ครั้งที่ 7. กรุงเทพฯ : เจริญผล.
- พาพร พึ่งศักดิ์. (2534). *การศึกษาความเข้าใจ และแรงจูงใจของนักเรียนชั้นมัธยมศึกษาปีที่ 5 ที่เรียนการอ่านภาษาอังกฤษโดยใช้กิจกรรมภาษาจากเอกสารจริง*. ปรินูญานิพนธ์ กศ.ม. (การมัธยมศึกษา) กรุงเทพฯ : บัณฑิตวิทยาลัย มหาวิทยาลัยรามคำแหง. ถ่ายเอกสาร.
- ล้วน สายยศ และอังคณา สายยศ. (2540). *สถิติวิทยาทางการวิจัย*. พิมพ์ครั้งที่ 3 กรุงเทพฯ : สุวีริยาสาส์น.
- สมุทรรุ เช็นเชาวิช. (2540). *เทคนิคการอ่านภาษาอังกฤษเพื่อความเข้าใจ*. กรุงเทพฯ : มหาวิทยาลัยธรรมศาสตร์. ถ่ายเอกสาร.
- สุวรรณี เวทโธสง. (2544). *การพัฒนาความสามารถและแรงจูงใจในการอ่านภาษาอังกฤษของนักเรียนมัธยมศึกษาปีที่ 4 โดยใช้เอกสารจริง*. สารนิพนธ์ ศศ.ม. (การสอนภาษาอังกฤษในฐานะภาษาต่างประเทศ) กรุงเทพฯ : บัณฑิตวิทยาลัย มหาวิทยาลัยศรีนครินทรวิโรฒ. ถ่ายเอกสาร.
- สุวีรีย ยอดฉิม. (2536). *การสร้างและพัฒนาสื่อการสอนอ่านเพิ่มเติมโดยใช้ข้อมูลทางภาษาจากเอกสารจริงสำหรับนักเรียนชั้นมัธยมศึกษาปีที่ 5*. วิทยานิพนธ์ : ศศ.ม. (การสอนภาษาอังกฤษในฐานะภาษาต่างประเทศ) กรุงเทพฯ : บัณฑิตวิทยาลัย มหาวิทยาลัยศิลปากร. ถ่ายเอกสาร.
- สุธีรา เหมตะศิลป์. (2529). *เปรียบเทียบผลสัมฤทธิ์ในวิชาการอ่านภาษาอังกฤษชั้นมัธยมศึกษาปีที่ 4 โดยการใช้เอกสารจริงและหนังสือแบบเรียน*. ปรินูญานิพนธ์ กศ.ม. (การมัธยมศึกษา) กรุงเทพฯ : มหาวิทยาลัยศรีนครินทรวิโรฒ. ถ่ายเอกสาร.
- สุภัทรา อักษรานูเคราะห์. (2530). *การสอนทักษะภาษาอังกฤษและวัฒนธรรม*. กรุงเทพฯ : ภาควิชามัธยมศึกษา คณะครุศาสตร์ จุฬาลงกรณ์มหาวิทยาลัย.
- เสาวลักษณ์ รัตนวิชัย. (2531). *เอกสารคำสอนหลักสูตรและการสอนภาษาอังกฤษในโรงเรียนมัธยมศึกษา*. กรุงเทพฯ : ประยูรวงษ์.
- \_\_\_\_\_. (2536). *การพัฒนาการสอนภาษาไทยแบบมุ่งประสบการณ์ภาษา เล่ม 2*. กรุงเทพฯ : ประยูรวงษ์.

- ศุภวรรณ สงวนแก้ว. (2526). การศึกษาเปรียบเทียบผลสัมฤทธิ์ทางการเรียนวิชาภาษาฝรั่งเศส ของนักเรียนชั้นมัธยมศึกษาปีที่ 5 (ม. 5) โรงเรียนดาราวิทยาลัย เชียงใหม่ ที่เรียนโดย วิธีสอนแบบธรรมดา กับวิธีสอนโดยใช้เอกสารจริงเสริม. วิทยานิพนธ์ กศ.ม. (การสอนภาษาอังกฤษ) กรุงเทพฯ : บัณฑิตวิทยาลัย มหาวิทยาลัยเกษตรศาสตร์. ถ่ายเอกสาร.
- อารีพร หลงสมบุญ. (2542). ผลสัมฤทธิ์ทางการเรียนภาษาอังกฤษของนักเรียนชั้นมัธยมศึกษา ปีที่ 6 (แผนการเรียนศิลป์ภาษา) ในโรงเรียนรัฐบาล เขตการศึกษา 1. วิทยานิพนธ์ ศศ.ม. (การสอนภาษาอังกฤษ) กรุงเทพฯ : บัณฑิตวิทยาลัย มหาวิทยาลัย เกษตรศาสตร์. ถ่ายเอกสาร.
- อัจฉรา นิยมภา. (2538). การศึกษาการใช้หลักสูตรภาษาอังกฤษตามโครงการทดลองสอน ภาษาอังกฤษ ชั้นประถมศึกษาปีที่ 3. วิทยานิพนธ์ : กศ.ม. (การสอนภาษาอังกฤษ) กรุงเทพฯ : จุฬาลงกรณ์มหาวิทยาลัย. ถ่ายเอกสาร.
- อัจฉรา วงศ์โสธร. (2531). เทคนิควิธีการสร้างข้อสอบภาษาอังกฤษสำหรับวัดและประเมินผล การใช้ภาษาเพื่อการสื่อสาร. กรุงเทพฯ : อักษรเจริญทัศน์.
- \_\_\_\_\_. (2539). การทดสอบและการประเมินผลการเรียนการสอนภาษาอังกฤษ. กรุงเทพฯ : จุฬาลงกรณ์มหาวิทยาลัย.
- อรุณี วิริยะจิตรา. (2532). คู่มือครูภาษาอังกฤษ *That's correct*. กรุงเทพฯ : อักษรเจริญทัศน์.
- Abe', D. Carton and others. (1985). "Using Authentic Documents for Pedagogical Purposes in Discourse and Learning," Edited by Philip Riley. P. 321 – 332. New York : Longman.
- Aebersold, Jo Ann and Field, Mary Lee. (1997). *From Reader to Reading Teacher*. New York : Cambridge University Press.
- Anderson, Richard C. (1985). *Role of the Reader's Schema in Comprehension, Learning and Memory*. in *Theoretical Models and Processes of Reading*, ed. Harry Singer and Robert. B. Ruddell, 372-397. Delaware : International Reading Association.
- Blair, Timothy R., Edward C. Turner and Barbara A. Schaudt. (1992). *A Practicum Approach to Elementary Reading*. U.S.A.: Holt Rinehart and Winston.
- Burmeister, Lone. (1974). *Reading Strategy for Secondary School Teachers*. Massachusetts : Addison Wesley.

- Case, Alex. (2001). "Discourse Analysis, Advanced Learners and the Cambridge,"(Online), Available : [http://www.developingteachus.com/articles\\_tchtraining/read\\_alex\\_3.htm](http://www.developingteachus.com/articles_tchtraining/read_alex_3.htm).
- Ferra, Madeline. (1968). "Realism Reality and Quasi – Reality in the Language Classroom," *English Teaching Forum*. 24(1) : 19 -20, 28.
- Foley, Kathleen. "Using Authentic Materials in the Classroom : Theoretical Assumptions and Practical Consideration," *English Teaching Forum*.
- Gillis, R.L. (1985, August). "The Use of Newspaper for Teaching Language Arts and Reading," *Dissertation Abstracts International*. 46(2) : 340A.
- Goodman, Kenneth S. (1982 ). *Language and Literacy*. Edited by Frederick V. Gollasch. Boston : Routhedge & Regan Paul .
- Gonzalez, Olgalucia Gaitan. (1991). "Teaching Language with Culture with Authentic Materials," *Dissertation Abstracts International*. Vol. 52, No. 5.
- Gunning, Thomas G. (1992). *Creating Reading Instruction for All Children*. Massachusetts : Allyn & Bacon.
- Harmer, Jeremy. (1986). *The Practice of English Language Teaching*. New York : Longman, Inc.
- \_\_\_\_\_. (1982, April). "What is Communicative?," *English Language Teaching Journal*. 3(36) : 116 - 167.
- Hussien, Marry Geathers. (1995). "The Relationship Between Motivation to Read and Reading Achievement in Grades Kindergarten Through Third," *Dissertation Abstracts International*.
- Joseph, Raymond, Mainenti. (1997). " The Effect of Supplemental Authentic Materials with Traditional Text – Based Instruction on the Proficiency of Secondary Students in Level 1," *Dissertation Abstracts*. West Virginia University.
- Karpova, L. (1999 April/May). *Consider the following when selecting and using authentic materials*. TESOL Matters P.18.
- Larsen - Freeman. (1986). *An explanation for the morpheme acquisition order of second language learners*. Language Learning.
- Miller, Wilma H. (1990). *Reading Comprehension Activities Kit*. United States of America. The Center for Applied Research in Education.

- Richards, Jack C. and Rogers, Theodore S. (1985). *Approached and Methods in Language Teaching*. Cambridge. Cambridge University Press.
- Robinson, Pauline. (1980). *ESP (English for Specific Purposes)*. Oxford : Pergamon Press.
- Sanderson, P. (1999). *Using Newspaper in the Classroom*. Cambridge : University Press.
- Shepherd, David. (1975). *Comprehension High School Reading Methods*. Ohio : A Bell & Howell.
- Smith, Frank . (1988 ). *Understanding Reading*. 4<sup>th</sup> ed. Hillsdale : Lawrence Erlbaum Associates Publishers.
- Sones, W.W.P. (1974). *The Commics and The Instructional Method*. Journal of Educational Sociology. New York : Payne Educational Sociology Foundation.
- Stevens, Peter. (1983). *New Orientations in Teaching of English*. London : Oxford University Press.
- Swaffar, Janet K. (1985). "Reading Authentic Texts in a Foreign Language : a cognitive model," *The Modern Language Journal*.
- Widdowson, H.G. (1990). *Teaching Language as Communication*. London : Oxford University Press.
- Williams, Eddie. (1993). *Reading in the Language Classroom*. London: Macmillian.
- Wilkins, D.A. (1981). "Grammatical Situational and Notional Syllabuses in the *Communicative Approach to Language Teaching*," Edited by Brumfit, C.J. and Johnson, K.p. 82 – 90 Malta : Oxford University Press.
- Wong, Viola ; et al. (1995). "The use of Authentic Materials at Tertiary level," *ELT Journal*. Vol.49/4 : 318 – 322.
- Woytek, W.M. (1984). *The Use of Authentic Texts in Foreign Language Teaching*. New York : Longman.
- Yuk – Chun Lee, W. (1995). "Authenticity Revised : Text Authenticity and Learner Authenticity," *ELT Journal*. Vol. 49/4 : 323 – 328.

ภาคผนวก

### ภาคผนวก ก

- รายการเอกสารจริงที่ใช้ในการทดลอง
- ตัวอย่างแผนการสอน

รายการเอกสารจริงที่ใช้ในการทดลอง

แผนการสอน	คาบที่	หัวข้อและรายละเอียด	แหล่งที่มา
1	1 – 2	Bangkok Dining in Town	The Bangkok Post April 30, 2004 : p. 12
2	3 – 4	Weekly Writing Corner	The Bangkok Post April 29, 2004
3	5 – 6	- Why - A Woman, a Bus and a Baby	The English World April 2002
4	7 – 8	Horoscope	The Student Weekly April 26, 2004
5	9 – 10	Athletics & Ball Games	Fun in the Sun April 2004
6	11 – 12	Mom at work	The Magazine April 2004
7	13 – 14	Recipe	The English World January 2002 : p. 12
8	15 – 16	Unseen in Thailand	Vimanmek June – July 2004
9	17 – 18	Thailand Weather	The Bangkok Post April 30, 2004
10	19 – 20	Cartoon Strips	The Bangkok Post March 14, 2004

## แผนการสอน

### Bangkok : Dining in Town

ชั้นประถมศึกษา ปีที่ 5

เวลา 50 นาที

#### สาระสำคัญ

การอ่านประกาศโฆษณาของภัตตาคารต่าง ๆ เป็นการหาข้อมูลเกี่ยวกับสถานที่ที่จะรับประทานอาหารประเภทต่าง ๆ จะเป็นประโยชน์ต่อผู้เรียนในการนำไปใช้ในชีวิตประจำวัน

#### จุดประสงค์การเรียนรู้

1. นักเรียนสามารถอ่านประกาศโฆษณาของภัตตาคารและหารายละเอียดของโฆษณานั้นได้
2. นักเรียนสามารถหาข้อมูลเกี่ยวกับภัตตาคารได้
3. นักเรียนสามารถหารายละเอียดจากเรื่องที่อ่านได้

#### เนื้อหา

โฆษณาของภัตตาคาร เรื่อง Bangkok : Dining in Town

#### ขั้นตอนการสอน

##### ขั้นก่อนการสอน (Pre reading stage)

1. ครูถามนักเรียนว่า เมื่อเข้าภัตตาคารอาหารอะไรมาบ้าง
  - มื้อเย็นนี้นักเรียนมีความตั้งใจจะทานอาหารที่ไหนบ้างไหม
  - ถ้าหากนักเรียนต้องการทราบว่า มีภัตตาคารใดขายอาหารต่างชาติ หรืออาหารไทย นักเรียนจะหาข้อมูลได้จากที่ใดบ้าง
2. ครูบอกนักเรียนว่า วันนี้ครูจะให้นักเรียนหาข้อมูลเกี่ยวกับภัตตาคาร โดยให้อ่านโฆษณาในหนังสือพิมพ์
3. ครูสอนคำศัพท์ใหม่ authentic, cuisine, recommend

### ขั้นระหว่างการสอน (During – reading stage)

1. ครูให้นักเรียนดูภาพโฆษณาภัตตาคาร 4 รูป แล้วถามนักเรียนว่าถ้าหากคู่รักจะไปรับประทานอาหารนอกบ้าน นักเรียนคิดว่าร้านใดเหมาะสมที่สุด แล้วถามเหตุผลว่าทำไมถึงเลือกไปที่ภัตตาคารนี้
2. ครูให้นักเรียนทำงานคู่ อธิบายใบงานที่ 1 และให้นักเรียนทำกิจกรรมตามใบงานที่ 1 โดยจับคู่ข้อความที่เกี่ยวข้องกับภาพโฆษณา
3. ครูและนักเรียนช่วยกันเฉลยคำตอบ

### ขั้นหลังการอ่าน (Post – reading stage)

1. ครูให้นักเรียนทำงานคู่เช่นเดิม จากนั้นอธิบายใบงานที่ 2 โดยให้นักเรียนช่วยกันออกแบบโฆษณาภัตตาคารของตน
2. ให้นักเรียนนำผลงานของแต่ละกลุ่มมาจัดแสดงหน้าชั้นเรียน

### สื่อการเรียนการสอน

1. โฆษณา
2. ใบงานที่ 1 (Worksheet 1)
3. ใบงานที่ 2 (Worksheet 2)

### การวัดและประเมินผล

1. จากการตรวจใบงาน และจากการตอบคำถาม
2. จากการสังเกตการทำกิจกรรมกลุ่ม

HANDOUT

Bangkok :  
Dining in Town

*Authentic Thai Cuisine*  
*Variety Delicious Tastes*

Recommended by  
The most well-known food critics.

**Oam Thong Restaurant**

7/4-5 Sukhumvit 33 (beside Novotel Hotel)  
Resv. (662) 662-2804-5, 279-5958  
Fax. (662) 618-6016, 662-0766  
[www.oamthong.com](http://www.oamthong.com)  
Open Daily 11.00-24.00 hrs.

A.

*Home Style*  
**French cuisine**

with superb  
selection of wines.

Now open on Sunday  
(dinner only)

Sol Ruamrudee  
33/2 Corner of Sol 2  
Ploenchit Rd.  
Tel: 0-2253-8741

B.

Awarded  
Best European Restaurant

**chesa**  
Swiss Cuisine  
5 Sukhumvit Soi 20

We are Open Everyday  
11 am - 11 pm  
(Include Songkram)

[www.chesa-swiss.com](http://www.chesa-swiss.com)  
Tel. 02 261 6650

C.

Bangkok's Most Romantic Restaurant

**ROSES ARE RED**

146 Sukhumvit 55 (Thonglo 4) Tel: 0-2392-1881-2

D.

## ใบงานที่ 1

## Bangkok : Dining in Town

**Instructions :** Read the advertisements of these restaurants. Write the letter that matches with the given statements. A, B, C or D in the box below.

- A = Oam Thong Restaurant
- B = Lyon Home Style French Cuisine
- C = Cheasa Swiss Cuisine
- D = Roses Are Red

Statements	A, B, C or D
1. If you want to eat French food, you can go to this restaurant.	
2. Lisa and her family like Thai food, they should go to this restaurant.	
3. The telephone number of this restaurant is 02-261-6650.	
4. Paula and Tom like to have dinner on Valentine's Day. They should go to this restaurant.	
5. This restaurant is beside The Novotel Hotel.	
6. This restaurant is located on Ploenchit Road.	
7. Betty likes to eat Swiss food, she can go to this restaurant.	
8. You can eat European food at this restaurant on Songkran Day.	
9. Dinner at this restaurant is served on Sunday only.	
10. Jane and Mike call this restaurant at the telephone number 02-392-1881 to reserve a table for two.	

## ใบงานที่ 2

## Bangkok : Dining in Town

Instructions : Design your restaurant advertisement in the box below.

Restaurant Advertisement

## แผนการสอน Ball Games

ชั้นประถมศึกษา ปีที่ 5

เวลา 50 นาที

### สาระสำคัญ

การอ่านประกาศโฆษณาตามสื่อต่าง ๆ ช่วยให้ผู้อ่านสามารถรับทราบข้อมูลและรายละเอียดที่ตนต้องการ

### จุดประสงค์การเรียนรู้

1. นักเรียนสามารถจับใจความสำคัญและรายละเอียดจากเรื่องที่อ่านได้
2. นักเรียนอ่านเรื่องแล้วสามารถถ่ายทอดข้อมูลเป็นตารางได้
3. นักเรียนสามารถเลือกบทเรียนตามความต้องการของตนได้

### เนื้อหา

ประกาศโฆษณาการสมัครเรียน Athletics and Ball Games จากนิตยสาร "Fun in the Sun"

### ขั้นตอนการสอน

#### ขั้นก่อนการสอน (Pre reading stage)

1. ครูถามนักเรียนว่า นักเรียนสนใจที่จะใช้เวลาว่างในวันหยุดหรือหลังเลิกเรียนทำอะไรบ้าง
  - นักเรียนต้องการที่จะเรียนบทเรียนพิเศษบ้างไหม ในวันหยุดหรือหลังเลิกเรียน
  - นักเรียนสนใจที่จะเลือกเรียนบทเรียนประเภทใด เช่น ภาษาต่างประเทศ การทำอาหาร หรือการเล่นกีฬา
2. ครูให้นักเรียนดูตัวอย่างและอ่านประกาศโฆษณาบทเรียน Tennis จากนิตยสาร
3. ครูให้นักเรียนทราบความหมายของคำศัพท์  
place, membership, available, rental individual, telephone number, location

### ขั้นระหว่างการสอน (During – reading stage)

1. ครูให้นักเรียนทราบบจุดมุ่งหมายของการอ่าน และกิจกรรมที่ต้องปฏิบัติ
2. ครูให้นักเรียนแบ่งกลุ่ม กลุ่มละ 6 คน ครูแจก Handout ที่ 1 กลุ่มละ 1 ชุด ชุดละ 6 แผ่น ครูให้นักเรียนแต่ละคนอ่านโฆษณาคนละ 1 ชิ้น จาก Handout ที่แจกให้
3. ครูแจกใบงานที่ 1 (Worksheet 1) ให้นักเรียนในกลุ่มเดิมกลุ่มละ 1 แผ่น ให้นักเรียนนำข้อมูลที่ตนอ่านมาแลกเปลี่ยนข้อมูลกันภายในกลุ่ม เพื่อตอบคำถามในใบงานที่ 1
4. ครูแจก Handout ที่ 2 ที่มีโฆษณาทั้งหมดรวม 6 ชิ้น ให้กับนักเรียนกลุ่มละ 2 คน ช่วยกันนำข้อมูลเติมลงในตารางในใบงานที่ 2 (Worksheet 2)
5. ครูและนักเรียนช่วยกันเฉลยคำตอบ

### ขั้นหลังการอ่าน (Post – reading stage)

ให้นักเรียนช่วยกันสรุปรายละเอียดของโฆษณาแต่ละชิ้น และร่วมกันแสดงความคิดเห็น และอภิปราย เพื่อเลือกบทเรียนพิเศษ

### สื่อการเรียนการสอน

1. ประกาศโฆษณา
2. ใบงานที่ 1 (Worksheet 1)
3. ใบงานที่ 2 (Worksheet 2)

### การวัดและประเมินผล

1. จากการสังเกตการทำกิจกรรมในชั้นเรียน
2. จากการตรวจใบงาน และจากการตอบคำถาม

## HANDOUT

<b>BALL GAMES</b>
-------------------

A.

**Narathorn Srichaphan**

*Siwalee Sports Community, Klong 1,  
Pathumthani  
T: 02-974-1877*

Paradon Srichaphan's big brother has opened a school for children at Bt2,500/12 hrs, Bt3,500/18 hrs, Bt4,500/24 hrs, and 5,500/30 hrs. Summer daily course available for children and teens from outside Bangkok.

B.

**Chamnan-Penchart Sports Center**

*Rama 9 Road, Bangkok  
T: 02-247-7090-4*

Tennis courts available for members daily 2-10pm. Membership Bt1,800/month and Bt100/hour for nighttime rentals.

C.

**Chulalongkorn University Tennis Court**

*Samyang, Bangkok  
T: 02-218-2839.*

University-owned courts available for general public and members. Chula students and members have free access between 7am-6pm, pay Bt40/hour court rental after that. Non-members must be accompanied by members and pay Bt30/hour.

D.

**Nightingale Sports Club**

*Km. 11, Ramindra Road, Bangkok  
T: 02-517-1038*

Tennis lessons every weekend for one and a half hours at Bt1,200/month. Tennis courts open daily 7am-6pm for Bt100/hour and Bt160/hour after 6pm.

E.

**Panya Tennis Court**

*Sukhumvit 71, Bangkok  
T: 02-300-3391*

Individual memberships available. Three outdoor concrete tennis courts. Court rental Bt80/hour during the day and Bt120/hour after 6pm. Non-member Bt100/hour during the day and Bt140/hour after 6pm. Lessons Bt350/person/hour for one-on-one private lessons and Bt400/person/hour for two students.

F.

**Pyramid Tennis Academy**

*Sukhumvit 71, Bangkok  
T: 02-391-0563, F: 02-392-9008  
[www.pyramidtennis.com](http://www.pyramidtennis.com)*

Lessons for children from 6-15 years. Summer training runs daily Mon-Fri from 8-11am and 2-4pm. 19 April – 14 May 2004. Basic lessons Bt1,300/week, upper basic half day Bt1,450/week, full-day Bt2,450/week, and intermediate full-day Bt2,500/week.



( Fun in the Sun, April 2004 )

## ใบงานที่ 1

### Ball Games

**Instructions :** Read each advertisements and then write T in the box if the information is true ; write F if the information is false.

ADVERTISEMENT	T or F
1. The Members of Chamnan – Penchart Sports Center pay Bt 1,800/ month for membership.	
2. The court rental is Bt 90/ hour during the day at Panya Tennis Court.	
3. The tennis court is open daily 7 a.m. – 6 p.m. for bt 100/ hour at Ninghtingale Sports Club.	
4. The summer court are available for children at Pyramid Tennis Academy and Narathon Srichaphan.	
5. It's necessary for members of Chulalongkorn University tennis courts to be accompanied by members.	
6. The Narathon Sports Club belongs to Paradon Srichaphan's brother.	
7. There are five outdoor concrete tennis courts at Panya Tennis Courts.	
8. The nighttime rental is Bt 100/ hour for members at Chamnan – Penchart Sports Center.	

## ใบงานที่ 2

### Ball Games

Instructions : Read the following advertisements and complete the chart below.

	Sports Center	Location	Fees	Time	Telephone Number
1	Narathorn Srichaphan	Siwalee Sports Community Klong1 Pathumthani	Bt 2,500	12 hours	02-974-1877
2					
3					
4					
5					
6					

#### ภาคผนวก ข

- แบบทดสอบวัดความสามารถในการอ่านภาษาอังกฤษ
- แบบสอบถามความสนใจของนักเรียนที่มีต่อการใช้เอกสารจริงในการเรียนภาษาอังกฤษ

แบบทดสอบวัดความสามารถในการอ่านภาษาอังกฤษ  
English Reading Ability Test

Class: PrathomSuksa 5

Time: 50 minutes

Item: 30

Score: 30

Name .....No .....Class .....

---

แบบทดสอบวัดความสามารถในการอ่านภาษาอังกฤษ แบบปรนัยชนิด 4 ตัวเลือก a, b ,c และ d.

จุดประสงค์การเรียนรู้ :

1. นักเรียนอ่านเรื่องแล้วจับใจความสำคัญ จากเรื่องที่อ่านได้
2. นักเรียนสามารถหารายละเอียดจากเรื่องที่อ่านได้
3. นักเรียนอ่านเรื่องแล้วแปลความเป็นแผนภูมิ ตาราง หรือรูปภาพได้
4. นักเรียนสามารถเรียงลำดับขั้นตอนหรือเหตุการณ์ที่เกิดขึ้นจากบทที่อ่านได้

**Directions :** Read the following passages and choose the best answer by marking (x) on a, b, c or d on your answer sheet. ( Nos. 1-3 )

Birds are animals that have feathers and wings. We see them flying overhead and resting in trees. However, not all birds can fly. The largest bird in the world, the ostrich, is one of these non-flying birds. It has strong legs that help it run very fast to escape from its enemies. Its legs are so powerful that it can kill a person with one kick. Zookeepers are careful when feeding ostriches.

The eating habits of ostriches are strange. They will swallow almost anything. Keys, nails, wood, and even money have been found in their stomachs! Ostriches are often raised on farms for their beautiful features called plumes. The plumes are used for decorating hats and dresses.



1. The best title of the above passage is .....
  - a. Powerful Legs
  - b. Beautiful Feathers
  - c. Ostrich, the World's Largest Bird
  - d. What Ostriches Eat
2. Ostriches have feathers and .....
  - a. wings
  - b. fins
  - c. hair
  - d. horns
3. Which sentence is **not correct**?
  - a. Plumes are ostriches' features .
  - b. The ostrich can get away from its enemies.
  - c. The ostrich can fly.
  - d. The ostrich can swallow nails.

Directions : Look at the steps of how to make an omelet and choose the best answer.( Nos. 4-5 )

TO MAKE AN OMELET.....



1.

1. to stick = ติด



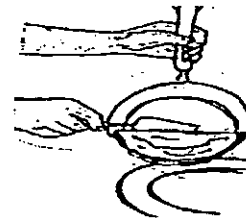
2.

2.a recipe = ตำรากับข้าว, วิธีปรุง



3.

3. a spatula = พายสำหรับตัก



4.

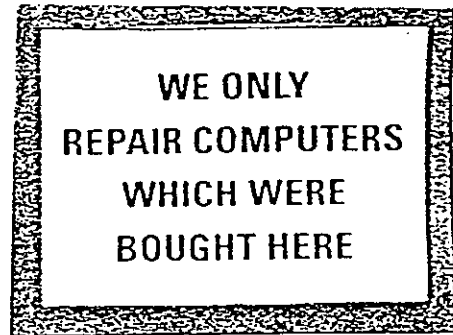
4. From the pictures above, put them in order to make an omelet.
  - .....1. Cook egg mixture slowly, shaking the pan to be sure the mixture does not stick .
  - .....2. Mix eggs according to the recipe.
  - ..... 3. Fold the omelet in half and turn out on a serving dish.
  - ..... 4. Run the spatula under the eggs to allow the uncooked mixture to flow to the bottom.



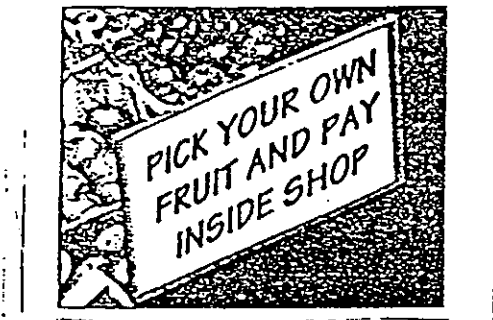
Directions : Look at these signs with description and then choose the best answer. ( Nos.8 - 9 )



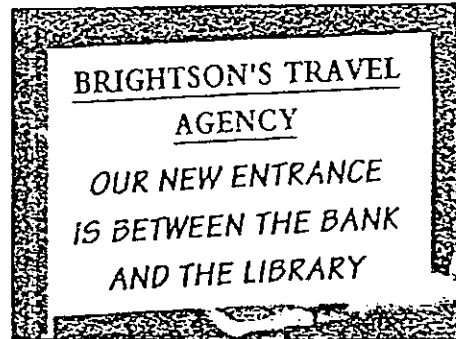
a.



b.



c.



d.

8. Which sign do you usually find at the hospital?

- a.      b.      c.      d.

9. Which sign do you usually find at the market?

- a.      b.      c.      d.

**Directions :** Read the letter below and answer the question. (Nos. 10 – 11)

Dear Beckham,

Thank you for your kind invitation to the Boy Band concert on Saturday night at 9. at the Rama Garden Hotel. I am delighted to go and Shakera would like to join us too. Will it be all right if I call you at your residence at 8 p.m. before we meet ?

Regards.

Ronan Keating

10. Who wrote this letter to Beckham ?
- |            |                 |
|------------|-----------------|
| a. Skakera | b. Beckham      |
| c. Ronan   | d. The Boy Band |
11. Whom does Ronan go to the concert with ?
- |                 |            |
|-----------------|------------|
| a. Beckham      | b. Skakera |
| c. The Boy Band | d. Ronan   |

**Directions :** Read the information of this place and choose the best answer.

(Nos. 12 – 13)



**Mountain Park Range**

*Pakchong, Khao Yai, Korat*

*T: 01-840-4257, 044-297-297*

Located on a 600-rai farm near Khao Yai National Park, this range offers horseback trail riding through a scenic dairy farm, horse riding lessons for beginners, as well as camping, fishing, archery, hiking, jogging and mountain climbing.

( Fun in the Sun : April 22, 2004 )

1. a range = ที่ตั้งสำหรับปศุสัตว์กินหญ้าหรือสำหรับล่าสัตว์
2. a scenic dairy farm = ฟาร์มสำหรับเลี้ยงโคและทำการรีดนมที่มีทิวทัศน์สวยงาม

12. Where is Mountain Park Rang Located ?

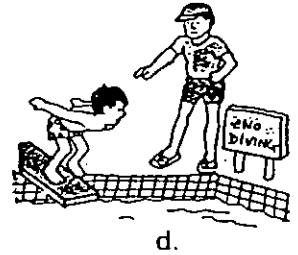
- |                           |                             |
|---------------------------|-----------------------------|
| a. Khao Yai National Park | b. Korat Park               |
| c. Pakchong Park          | d. A Scenic Dairy farm park |

13. Which province is Mountain Park Range in ?

- |                 |                       |
|-----------------|-----------------------|
| a. Nakom Pathom | b. Nakom Srithammarat |
| c. Nakom Sawan  | d. Nakom Rachasrima   |

**Directions : Look at these pictures with descriptions that can tell us who they are.**

**And then choose the best answer. (Nos. 14 – 17)**



14. You are not allowed to dive into the pond. a. b. c. d.

15. You are not allowed to smoke in this area. a. b. c. d.

16. You are not allowed to play soccer around here. a. b. c. d.

17. You are not allowed to take pictures in the museum. a. b. c. d.

**Directions : Read this story and then choose the appropriate answer.(Nos. 18 – 19)**

Grasshopper spent the summer singing and dancing in the sun. One day he saw an ant hurrying by. She looked very tired and hot. "Why are you working on such a lovely day?", asked the grasshopper. "I'm collecting food for winter", said the ant and went on her way. She joined all the other ants carrying food to their store. The grasshopper sang another song and carried on dancing.

When winter came and there was snow on the ground, the grasshopper had nothing to eat. He was very hungry, so, he went and asked the ants to give him some food. "We worked all summer to collect our food. What did you do?" said one of the ants. "I'm busy singing and dancing," replied the grasshopper. "Well, if you sing and dance all summer and do no work," said the ant, "then you must starve in the winter."

18. What did the ants do in summer?
- a. They sang all day.
  - b. They danced happily.
  - c. They collected food.
  - d. They slept all day.
19. What did the grasshopper do in summer?
- a. He carried . . . food to the store.
  - b. He danced and sang.
  - c. He worked hard.
  - d. He collected food.

**Directions : Read the advertisement and choose the best answer. (Nos. 20 – 21)**

### River Side Dinner Cruise

*The largest luxury dinner cruise on the Chao Phraya River.*


River Side Dinner cruise can accommodate up to 1,200 guests, cruising along the Chao Phraya River, allowing you to enjoy the riverside views such as Wat Arun, Grand Palace and etc..


River Side Bangkok Hotel, 195 Ratvithi Road, Bangplad Bangkok 10700

Tel: 0-2883-1588 (20 lines)

Fax: 0-2435-1642

Every day from 20.00-22.30 hours at River Side Bangkok Hotel to Rama 9 Bridge

 Reservation

 Credit cards

(The Nation : Weekend : April 9, 2004 )

- |  |
|--|
| <ol style="list-style-type: none"> <li>1. Luxury = หูหรา</li> <li>2. Cruise = แล่นเรือเที่ยว</li> <li>3. Accommodate = ให้ความสะดวก</li> <li>4. Reservation = การสำรอง, จอง</li> </ol> |
|--|

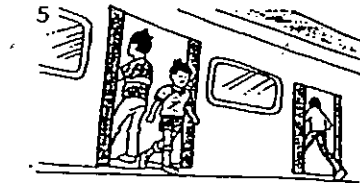
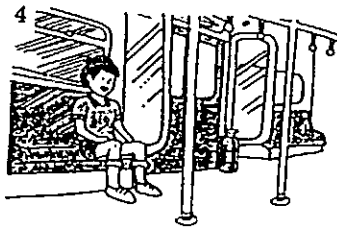
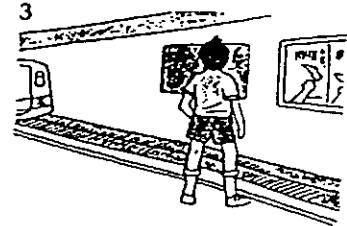
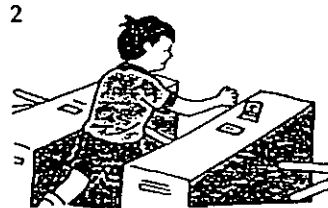
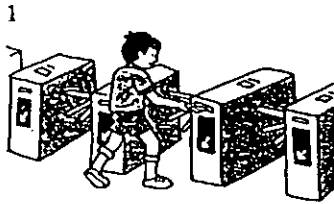
20. What is the advertisement about ?

- |                                 |                                 |
|---------------------------------|---------------------------------|
| a. The River Side views         | b. The River Side Dinner Cruise |
| c. The River Side Bangkok Hotel | d. The River Side guests        |

21. How can you pay for the cruise ?

- |                   |              |
|-------------------|--------------|
| a. By cards       | b. By check  |
| c. By credit card | d. By ticket |

Directions : Look at the steps of how to travel on the BTS and choose the best answer. (No. 22 )



22. From the pictures about how to travel on the BTS above, put them in a correct order.

- ..... 1. Enter the train.
- ..... 2. Take your ticket out.
- ..... 3. Put your ticket in the slot.
- ..... 4. The train arrives at your station.
- ..... 5. Arrive the platform.

a. 2,3,4,5,1

b. 3,2,5,1,4

c. 3,2,1,5,4

d. 4,2,1,5,3



**Directions : Read the advertisements and choose the best answer. (Nos. 24 – 25)**

**Modern Woman**

*The Emporium*

Savings of 40 to 60 per cent on lingerie ware from Variance, BSC, Vanity Fair, Elle at Espace on ground floor. Plus discounts on bedding from Picasso, Styletex and By Design.

Until November 17

Tel: (02) 310 1316

a.

**Dress Me Up**

*Robinson*

Sale on trendy collections of lady's fashion, cosmetics, accessories, bags and shoes. Spend Bt5,000 and get a free glamour bag. Spend Bt3,000 on selected cosmetics and get free make-up service.

Today

Tel: (02) 248 2626

b.

**Made in Thailand**

*Impact, Muang Thong Thani*

A massive sale of all kinds of home decor, leather products, handicrafts, household equipment, furniture, jewellery and clothes made by Thai artisans.

Until November 21, 10am to 9pm

Tel: (02) 511 6020-30

c.

**Romancing India**

*Central*

Fashionable clothes and products for around the home are on sale at Chidlom, Lat Phrao, Bang Na, Pinklao, and Phuket branches.

Until November 23

Tel: (02) 251 9209

d.

( The Nation November 15, 2004 )

24. What are the above advertisements about ?

a. Shows & Festivals

b. Seminars

c. Shopping

d. Exhibitions

25. What is the title for advertisement held at Central ?

a. Dress me up

b. Made in Thailand

c. Romancing India

d. Modern Woman

Directions : Read the article below and choose the best answer. ( Nos.26 – 28 )

One day when I was six years old I went on a trip with my family to the Bronx Zoo. I was having a great day. I saw many animals. I saw alligators, pigs, and lions. When it was 12:00, I started to get hungry. My family decided it was time to have a picnic lunch. I was just about to eat my sandwich. All of a sudden a peacock came over to me and stole my sandwich. Everybody started laughing at me. I felt embarrassed and I was still hungry.



—Dustin Blackman  
Elisabeth Morrow School  
Englewood, NJ

( Adapted from Write Idea ! Mac Millan Mc Graw – Hill )

26. What is the best title of the story above ?
- |                               |                          |
|-------------------------------|--------------------------|
| a. Delicious Lunch at the Zoo | b. A Trip with My Family |
| c. My Embarrassing Experience | d. A Wonderful Picnic    |
27. What happened before his lunch time ?
- |                              |                                    |
|------------------------------|------------------------------------|
| a. Everybody laughed at him. | b. He saw a lot of animals.        |
| c. He ate his sandwich.      | d. The peacock stole his sandwich. |
28. Why did Dustin feel embarrassed ? Because .....
- |                              |                                    |
|------------------------------|------------------------------------|
| a. He had a picnic lunch.    | b. The peacock stole his sandwich. |
| c. Everybody laughed at him. | d. He was hungry.                  |

**Directions : Read the news below and choose the best answer. (Nos. 29 – 30)**

A worker at Chon Buri's Sriracha Tiger Zoo remained in **intensive care** yesterday after being **mauled** by the six Bengal tigers she was feeding.

The attack occurred yesterday afternoon after Uraiwan Sansern, 18, hit one of the tigers with a stick to force it to sit for tourists, according to visitors who witnessed the incident.

After Uraiwan hit the tiger, it turned towards her and attacked, while other tigers joined in behind a **glass-covered enclosure** at the zoo, the witnesses said.

( The Nation May 1,2004 )

1. intensive care = การดูแลอย่างพิเศษ      2. Maul = ตะครุบ, ขยี้

29. When was Uraiwan mauled by the six Bengal tigers ?
- After she was in intensive care.
  - After she hit one of the tigers with a stick.
  - Before she fed the tigers.
  - Before she forced a tigers to sit for tourists.
30. What happened to Uraiwan after she was attacked by the tigers ?
- She went home.
  - She continued feeding the tigers.
  - She was sent to the hospital.
  - She was dead.

**แบบสอบถามความสนใจของนักเรียน  
ที่มีต่อการใช้เอกสารจริงในการ อ่านภาษาอังกฤษ**

**คำชี้แจง**

1. แบบสอบถามฉบับนี้ ถ้ามเกี่ยวกับความสนใจของนักเรียน ที่มีต่อการเรียน ภาษาอังกฤษ โดยใช้เอกสารจริง มีคำถามจำนวน 15 ข้อ ให้นักเรียนตอบตามความเป็นจริง โดย คำตอบจะไม่มีผลต่อการเรียนของนักเรียนแต่ประการใด

2. ให้นักเรียนพิจารณาข้อความที่กำหนดให้ ในแต่ละข้อว่า นักเรียนมีความคิดเห็น อย่างไร โดยแบ่งออกเป็น 5 ระดับคือ มากที่สุด มาก ปานกลาง น้อย น้อยที่สุด

3. ให้นักเรียนทำเครื่องหมาย ✓ ลงในช่องที่ตรงกับความคิดเห็นของนักเรียนมากที่สุด เพียงข้อละ 1 ช่อง เท่านั้น

ความสนใจการเรียนภาษาอังกฤษ	มากที่สุด	มาก	ปานกลาง	น้อย	น้อยที่สุด
1. นักเรียนชอบเลือกอ่านภาษาอังกฤษที่นอกเหนือจากบทเรียนตามความสนใจของตนเอง					
2. นักเรียนชอบอ่านป้ายประกาศ โฆษณา คำสั่งที่เป็นภาษาอังกฤษ ที่พบอยู่รอบตัวเสมอ					
3. นักเรียนรู้สึกเพลิดเพลิน และได้รับความรู้ ทุกครั้งที่อ่านหนังสือพิมพ์ภาษาอังกฤษ					
4. นักเรียนสามารถนำความรู้ที่ได้จากการอ่านหนังสือพิมพ์ไปสื่อสารในชีวิตประจำวันได้					
5. การอ่านภาษาอังกฤษจากนิตยสารทำให้นักเรียนสนใจที่จะอ่านบทอ่านอื่นๆ ในชีวิตประจำวันมากขึ้น					
6. นักเรียนให้ความสนใจกับชื่อเรื่อง ภาพประกอบ หรือแผนภูมิ เพื่อช่วยในการทำความเข้าใจในการอ่าน					
7. การฝึกทักษะอ่าน มีความจำเป็นในการอ่านภาษาอังกฤษน้อย *					

ความสนใจการเรียนภาษาอังกฤษ	มากที่สุด	มาก	ปานกลาง	น้อย	น้อยที่สุด
8. นักเรียนสามารถนำทักษะจาก การอ่าน คำแนะนำผลิตภัณฑ์ หรือประกาศโฆษณา ไปฝึกฝนการอ่านกับบทอ่านอื่นๆได้					
9. นักเรียนมีความกระตือรือร้นในการอ่าน ภาษาอังกฤษมากขึ้น หลังจากได้รับการ เรียน การอ่านภาษาอังกฤษจากวิธีการ ทำอาหาร					
10. การนำคำพยากรณ์อากาศมาใช้ ในการ อ่านภาษาอังกฤษ ไม่ช่วยให้นักเรียน ฝึกทักษะการอ่านในห้องเรียน *					
11. นักเรียนมีส่วนร่วมในการแสดง ความคิดเห็น เมื่อเรียนวิชาการอ่าน ภาษาอังกฤษ					
12. นักเรียนชอบอ่านบทอ่านภาษาอังกฤษ จากการ์ตูน เพราะมีเรื่องราวน่าสนใจชวน ติดตาม					
13. นักเรียนชอบแก้ปัญหาการอ่าน ภาษาอังกฤษด้วยตนเองก่อนที่จะถามผู้อื่น					
14. นักเรียนสามารถนำความรู้เดิมมาช่วย ทำความเข้าใจบทอ่าน					
15. การเรียนการอ่านภาษาอังกฤษ ทำให้ นักเรียนรักการอ่าน และสนใจเรียนวิชา อังกฤษมากขึ้น					

หมายเหตุ (\*) หมายถึง ความหมายเป็นเชิงลบ

ข้อเสนอแนะเพิ่มเติม

.....

.....

.....

ตาราง 6 ค่าความยากง่าย (p) และสัมประสิทธิ์สหสัมพันธ์ระหว่างคะแนนรายข้อกับคะแนนรวม  
ในการอ่านภาษาอังกฤษ

ข้อที่	p	r	ข้อที่	p	r
1.	.41	.43	17.	.73	.40
2.	.80	.22	18.	.47	.29
3.	.48	.43	19.	.61	.38
4.	.45	.24	20.	.58	.47
5.	.59	.31	21.	.50	.28
6.	.70	.48	22.	.24	.06
7.	.21	.24	23.	.35	.46
8.	.59	.22	24.	.40	.30
9.	.76	.32	25.	.28	.38
10.	.61	.51	26.	.38	.26
11.	.34	.27	27.	.24	.01
12.	.75	.34	28.	.32	.09
13.	.37	.33	29.	.29	.01
14.	.72	.48	30.	.24	.11
15.	.73	.47			
16.	.83	.37			

ค่าความเชื่อมั่นทั้งฉบับ = .80

ตาราง 7 แสดงคะแนนความสามารถในการอ่านภาษาอังกฤษโดยใช้เอกสารจริงของนักเรียน  
กลุ่มทดลอง ก่อนและหลังการทดลอง

คนที่	Pretest	Posttest	ผลต่างของคะแนน
	ก่อนการทดลอง (30 คะแนน)	หลังการทดลอง (30 คะแนน)	
1	19	25	6
2	18	22	4
3	15	20	5
4	14	23	9
5	18	27	9
6	17	21	4
7	16	24	8
8	20	27	7
9	20	28	8
10	17	24	7
11	17	26	9
12	20	26	6
13	20	25	5
14	21	24	3
รวม	252	342	90
ค่าเฉลี่ย	18.00	24.42	6.42

ตาราง 8 แสดงคะแนนความสามารถในการอ่านภาษาอังกฤษโดยใช้เอกสารจริงของนักเรียน  
กลุ่มควบคุม ก่อนและหลังการทดลอง

คนที่	Pretest	Posttest	ผลต่างของคะแนน
	ก่อนการทดลอง (30 คะแนน)	หลังการทดลอง (30 คะแนน)	
1	18	16	-2
2	20	18	-2
3	11	12	1
4	14	11	-3
5	13	12	-1
6	17	13	-4
7	11	11	0
8	13	9	-4
9	14	10	-4
10	18	12	-6
11	13	8	-5
12	10	9	-1
13	15	13	-2
รวม	187	154	-33
ค่าเฉลี่ย	14.38	11.84	2.35

ตาราง 9 แสดงคะแนนความสามารถในการอ่านภาษาอังกฤษตามจุดประสงค์การเรียนรู้ของ  
นักเรียนกลุ่มทดลองก่อนและหลังการทดลอง

จุดประสงค์	จำนวนข้อ	ค่าเฉลี่ย	ค่าเฉลี่ย	ผลต่าง
		ก่อนการทดลอง	หลังการทดลอง	
1. การจับใจความสำคัญ	6	3.28	4.21	0.93
2. การหารายละเอียดจากเรื่อง ที่อ่าน	8	4.57	7.00	2.43
3. การแปลความเป็นแผนภูมิ ตารางหรือรูปภาพ	10	6.93	8.07	1.14
4. การเรียงลำดับเหตุการณ์	6	3.21	5.14	1.93
รวม	30			
	ค่าเฉลี่ย	18.00	24.42	6.43

ตาราง 10 แสดงคะแนนความสามารถในการอ่านภาษาอังกฤษตามจุดประสงค์การเรียนรู้ของ  
นักเรียนกลุ่มควบคุมก่อนและหลังการทดลอง

จุดประสงค์	จำนวนข้อ	ค่าเฉลี่ย	ค่าเฉลี่ย	ผลต่าง
		ก่อนการทดลอง	หลังการทดลอง	
1. การจับใจความสำคัญ	6	3.23	1.92	1.31
2. การหารายละเอียดจากเรื่อง ที่อ่าน	8	3.30	3.30	0.00
3. การแปลความเป็นแผนภูมิ ตารางหรือรูปภาพ	10	5.61	5.00	0.61
4. การเรียงลำดับเหตุการณ์	6	2.23	1.61	0.62
รวม	30			
	ค่าเฉลี่ย	14.38	11.85	2.53

**ภาคผนวก ค**

- จดหมายขอความร่วมมือเพื่อการวิจัย
- จดหมายขอเชิญเป็นผู้เชี่ยวชาญ

ที่ ศธ 0519.12/๗๐๒๐



บัณฑิตวิทยาลัย  
มหาวิทยาลัยศรีนครินทรวิโรฒ  
สุขุมวิท 23 กรุงเทพฯ 10110

13 กรกฎาคม 2547

เรื่อง ขอบความอนุเคราะห์เพื่อการวิจัย

เรียน ผู้อำนวยการโรงเรียนทิวไผ่งาม

สิ่งที่ส่งมาด้วย แบบทดสอบ แบบสอบถาม และแผนการใช้เอกสารจริง

เนื่องด้วย นางสาวมาริษา หริราบไพรี นิสิตระดับปริญญาโท สาขาวิชาการสอนภาษาอังกฤษในฐานะภาษาต่างประเทศ มหาวิทยาลัยศรีนครินทรวิโรฒ ได้รับอนุมัติให้ทำปฏิญานิพนธ์ เรื่อง “การใช้เอกสารจริงเพื่อพัฒนาความสามารถในการอ่านภาษาอังกฤษของนักเรียนชั้นประถมศึกษาปีที่ 5” โดยมี อาจารย์กุลทิพย์ โรหิตร์คณะ และ ผู้ช่วยศาสตราจารย์จิราภรณ์ บุญส่ง เป็นคณะกรรมการควบคุมการทำปฏิญานิพนธ์ ในการนี้ นิสิตมีความจำเป็นต้องเก็บข้อมูลเพื่อพัฒนาเครื่องมือการวิจัย โดยขอใช้แผนการใช้เอกสารจริงเพื่อพัฒนาความสามารถในการอ่านภาษาอังกฤษของนักเรียนชั้นประถมศึกษาปีที่ 5 กับนักเรียนชั้นประถมศึกษาปีที่ 5 จำนวน 100 คน และทำแบบทดสอบการวัดความสามารถในการอ่านภาษาอังกฤษ และตอบแบบสอบถามความคิดเห็นของนักเรียนที่มีต่อการใช้เอกสารจริงในการอ่านภาษาอังกฤษ ในระหว่างเดือนกรกฎาคม - กันยายน 2547

จึงเรียนมาเพื่อขอความอนุเคราะห์ ได้โปรดพิจารณาให้ นางสาวมาริษา หริราบไพรี ได้เก็บข้อมูลในการทำปฏิญานิพนธ์ และขอขอบพระคุณเป็นอย่างสูง ณ โอกาสนี้ด้วย

ขอแสดงความนับถือ

(ผู้ช่วยศาสตราจารย์ เพ็ญศิริ จิระเชชากุล)

คณบดีบัณฑิตวิทยาลัย

สำนักงานคณบดีบัณฑิตวิทยาลัย

โทร. 02-664-1000 ต่อ 5618, 5731

หมายเหตุ : ต้องการสอบถามข้อมูลเพิ่มเติม กรุณาติดต่อ นิสิต โทรศัพท์ 02-4484722 มือถือ 07-0951304



## บันทึกข้อความ

ส่วนราชการ   บัณฑิตวิทยาลัย มศว โทร. 5731, 5618

ที่   ศธ 0519.12/๒๙๙๔

วันที่ 13 กรกฎาคม 2547

เรื่อง   ขอเชิญเป็นผู้เชี่ยวชาญ

เรียน   คณบดีคณะมนุษยศาสตร์

เนื่องด้วย นางสาวมาริษา หริราบไพรี นิสิตระดับปริญญาโท สาขาวิชาการสอนภาษาอังกฤษในฐานะภาษาต่างประเทศ มหาวิทยาลัยศรีนครินทรวิโรฒ ได้รับอนุมัติให้ทำปริญญานิพนธ์ เรื่อง “การใช้เอกสารจริงเพื่อพัฒนาความสามารถในการอ่านภาษาอังกฤษของนักเรียนชั้นประถมศึกษาปีที่ 5” โดยมี อาจารย์กุลทิพย์ โรหิตร์ตนะ และ ผู้ช่วยศาสตราจารย์จิราภรณ์ บุญส่ง เป็นคณะกรรมการควบคุมการทำปริญญานิพนธ์ ในการนี้ บัณฑิตวิทยาลัยขอเรียนเชิญ อาจารย์เตือนใจ เฉลิมกิจ อาจารย์เตือนตา เลาสุขศรี และ อาจารย์แสงจันทร์ เหมเชื้อ เป็นผู้เชี่ยวชาญตรวจแผนการสอน แบบทดสอบการวัดความสามารถในการอ่านภาษาอังกฤษ แบบสอบถามความคิดเห็นของนักเรียนที่มีต่อการใช้เอกสารจริงในการอ่านภาษาอังกฤษ

จึงเรียนมาเพื่อขอความอนุเคราะห์ ได้โปรดพิจารณาให้ข้าราชการในสังกัดเป็นผู้เชี่ยวชาญตรวจแบบทดสอบ แบบสอบถาม และแผนการสอนให้ นางสาวมาริษา หริราบไพรี และขอขอบพระคุณเป็นอย่างสูง ณ โอกาสนี้ด้วย

(ผู้ช่วยศาสตราจารย์เพ็ญสิริ จิระเดชากุล)

คณบดีบัณฑิตวิทยาลัย

ประวัติย่อผู้วิจัย

## ประวัติย่อผู้วิจัย

ชื่อ ชื่อสกุล	นางสาวมารีษา หิริราบไพรี
วัน เดือน ปีเกิด	14 กุมภาพันธ์ 2501
สถานที่เกิด	อำเภอเมือง จังหวัดนครศรีธรรมราช
สถานที่อยู่ปัจจุบัน	17 / 118 หมู่ที่ 5 ถนนสวนผัก แขวงฉิมพลี เขตตลิ่งชัน กรุงเทพมหานคร 10170
ประวัติการศึกษา	
พ.ศ. 2527	ศศ.บ. (วิชาเอกการสอนภาษาอังกฤษ วิชาโทจิตวิทยา) มหาวิทยาลัยรามคำแหง
พ.ศ. 2548	ศศ.ม. (การสอนภาษาอังกฤษในฐานะภาษาต่างประเทศ) มหาวิทยาลัยศรีนครินทรวิโรฒ